

KATALOG 19.11.2015 r. Jelenia Góra

22.

POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE
FORUM KOOPERACJI FIRM

POLNISCH-DEUTSCH-TSCHECHISCHES
KOOPERATIONSFORUM FÜR UNTERNEHMEN

POLSKO-NĚMECKO-ČESKÉ PODNIKATELSKÉ
KOOPERAČNÍ FÓRUM



Organizator / Veranstalter / Pořadatel



KARR SA

Wpółorganizatorzy / Mitveranstalter /
Spółpořadatelé



Patronat medialny / Mediale
Schirmherrschaft / Mediální partneri



PORTAL BRANŻY METALOWEJ

Patronat honorowy / Schirmherrschaft / Čestná zášita



**DOLNY
ŚLĄSK**

PATRONAT HONOROWY
MARSZAŁKA
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO



Ambasciata Repubblica Ceca



Ambasciata Repubblicke Polacke Berlin
Rybski Promocji Handlu i Inwestycji



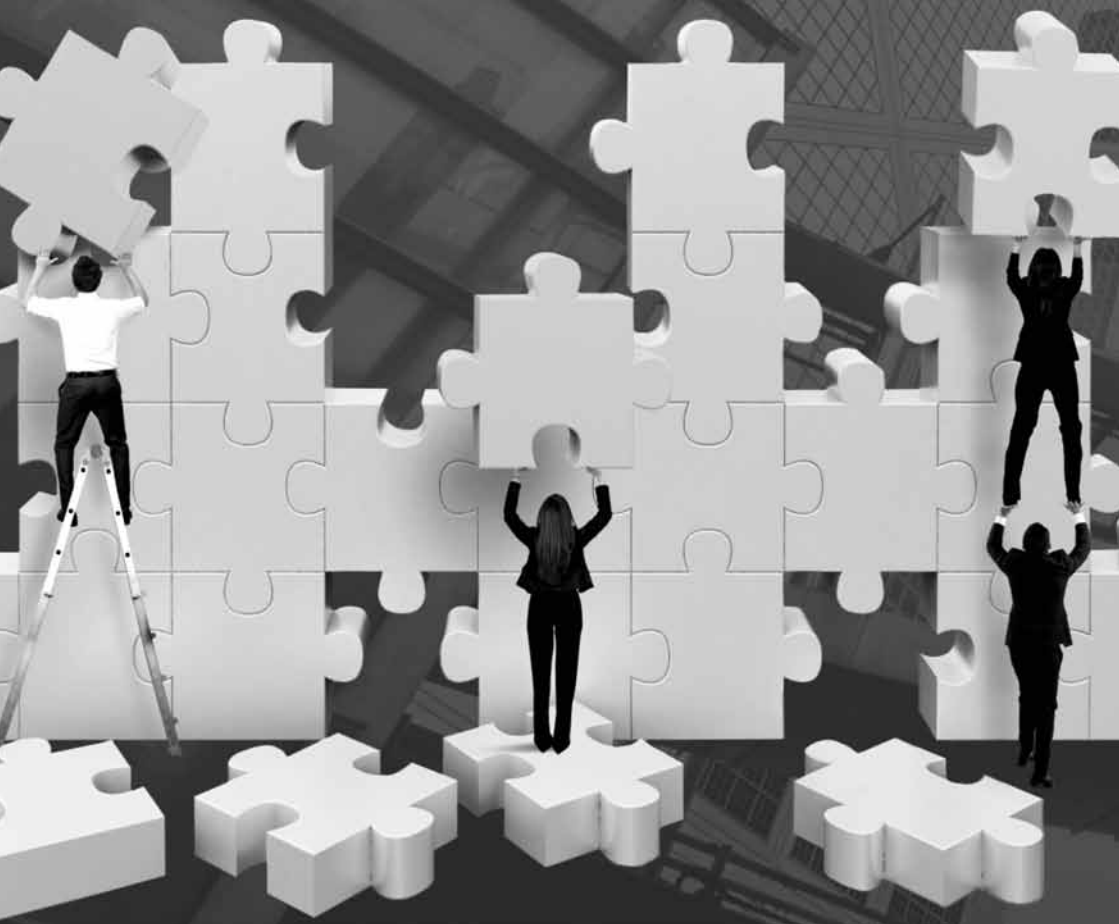
Zadanie jest współfinansowane
przez Ministra Gospodarki

22.

POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIE
FORUM KOOPERACJI FIRM
POLNISCH-DEUTSCH-TSCHECHISCHES
KOOPERATIONSFORUM FÜR UNTERNEHMEN
POLSKO-NĚMECKO-ČESKÉ PODNIKATELSKÉ
KOOPERAČNÍ FÓRUM

19.11.2015 r. Hotel MERCURE Jelenia Góra

KATALOG



22. Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm **19.11.2015 – Hotel MERCURE Jelenia Góra**

8:30–9:30	Rejestracja uczestników (kawa)
9:30–10:00	Otwarcie i powitanie uczestników Forum Wystąpienia Gości Specjalnych
10:00–12:05	Seminarium Tematyka seminarium: Zaawansowane technologie i materiały
10:00–10:20	Charakterystyka polsko-czeskiej współpracy handlowej i inwestycyjnej, Grażyna Bernatowicz, Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Rzeczypospolitej Polskiej w Republice Czeskiej
10:20–10:40	Aktualny stan polsko-niemieckich stosunków gospodarczych, Katarzyna Rzeźniczek, Radca Ambasady, Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie
10:40–11:00	Przerwa kawowa
11:00–11:20	Saksońsko-polski projekt kooperacyjny „Przewaga konkurencyjna firm dzięki materiałom zaawansowanym”, Kerstin Leisering, Kierownik Działu Zbytu i Kooperacji Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
11:20–11:35	Industy 4.0 – jak Internet Rzeczy (IoT) wkracza do przemysłu, Marcin Michalski Prezes Zarządu Sagiton Sp. z o.o.
11:35–11:50	Finansowanie inwestycji, Artur Zuchewicz, Dyrektor I Oddziału PKO BP SA w Jeleniej Górze
11:50–12:05	Współpraca z kontrahentami – nowoczesne narzędzia w Banku Zachodnim WBK S.A., Anna Tarnacka-Besuch, Chief Dealer Departament Usług Skarbu Banku Zachodniego WBK S.A.
12:05–13:00	Przerwa obiadowa
13:00–17:00	Giełda Kooperacyjna (kawa) Na potrzeby 3-stronnej Giełdy Kooperacyjnej KARR SA posiada internetowy system kojarzenia firm B2B. Spotkania uczestników będą odbywać się zgodnie z ustalonymi przez firmy harmonogramami rozmów.
10:00–17:00	Stoiska informacyjne (stoliki) Partnerzy: instytucje otoczenia biznesu, ośrodki innowacji i transferu technologii.

22. Polnisch-Deutsch-Tschechisches Kooperationsforum für Unternehmen am 19.11.2015 im Hotel MERCURE Jelenia Góra

8:30–9:30	Anmeldung der Teilnehmer (Kaffee)
9:30–10:00	Eröffnung und Begrüßung der Forumsteilnehmer; Reden der Sondergäste
10:00–12:05	Seminar Thematik des Seminarteils: Neue Materialien und Technologien
10:00–10:20	Charakteristik der polnisch-tschechischen Zusammenarbeit in Handel und Investitionen, Grażyna Bernatowicz, Außerordentliche und bevoll- mächtigte Botschafterin der Republik Polen in der Tschechischen Republik
10:20–10:40	Aktueller Stand der deutsch-polnischen Wirtschaftsbeziehungen, Katarzyna Rzeźniczek, Botschaftsrätin, Botschaft der Republik Polen in Berlin, Abt. für Handel und Investitionen
10:40–11:00	Kaffeepause
11:00–11:20	Sächsisch-Polnisches Kooperationsprojekt „Wettbewerbsvorteile dank neuer Materialien“, Kerstin Leisering, Abteilungsleiterin Absatzförderung / Kooperation, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
11:20–11:35	Industrie 4.0 – wie das „Internet der Dinge“ (IoT) die Industrie erobert, Marcin Michalski, Vorstandsvorsitzender Sagiton GmbH
11:35–11:50	Finanzierung der Investitionen, Artur Zuchewicz, Leiter der 1.Filiale PKO BP SA in Jelenia Góra
11:50–12:05	„Zusammenarbeit mit Vertragspartnern – moderne Werkzeuge in Bank Zachodni WBK S.A.“, Anna Tarnacka-Besuch, Chief Dealer, Abt. für Finanzdienstleistungen in Bank Zachodni WBK S.A.
12:05–13:00	Mittagspause
13:00–17:00	Kooperationsbörse (Kaffee) Für die trilaterale Kooperationsbörse ist durch KARR SA ein B2B-Online-Vermittlungs-system für Unternehmen vorbereitet worden. Gespräche der Teilnehmer werden nach dem durch die Firmen selbst festgelegten Zeitplan erfolgen
10:00–17:00	Informationsstände (Tische) Die Partner: wirtschaftsbegleitende Institutionen, Zentren für Innovationen und Technologietransfer

22. Polsko-německo-české podnikatelské kooperační fórum 19.11.2015 – Hotel MERCURE Jelenia Góra (Polsko)

8:30–9:30	Prezence účastníků (coffee break)
9:30–10:00	Zahájení a uvítání účastníků Fóra Projevy speciálních hostů
10:00–12:05	Seminář Téma semináře: Pokročilé technologie a materiály
10:00–10:20	Charakteristika polsko-české obchodní a investiční spolupráce, Grażyna Bernatowicz, mimořádná a zplnomocněná velvyslankyně Polské republiky v České republice
10:20–10:40	Aktuální stav polsko-německých obchodních vztahů, Katarzyna Rzeźniczek, rada Velvyslanectví, Oddělení propagace obchodu a investic Velvyslanectví Polské republiky v Berlíně
10:40–11:00	Coffee break
11:00–11:20	Sasko-polský kooperační projekt „Konkurenční převaha firem díky pokročilým materiálům“, Kerstin Leisering, Vedoucí oddělení odbytu a kooperace Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
11:20–11:35	Industry 4.0 - jak Internet věcí (IoT) vstupuje do průmyslu, Marcin Michalski, předseda Představenstva Sagiton Sp. z o.o.
11:35–11:50	Financování investic, Artur Zuchewicz, ředitel 1. pobočky banky PKO BP SA v Jelení Hoře
11:50–12:05	„Spolupráce s obchodními partnery – moderní nástroje v bance Bank Zachodni WBK S.A.“, Anna Tarnacka-Besuch, Chief Dealer Odbor pokladních služeb Bank Zachodni WBK S.A.
12:05–13:00	Přestávka na oběd
13:00–17:00	Kooperační burza (coffee break) Pro potřeby třístranné kooperační burzy vlastní agentura KARR S.A. webový systém propojování firem B2B. Setkání účastníků se budou konat dle předem firmami stanoveného časového harmonogramu jednání
10:00–17:00	Informační stánky (stoly) Partneři: instituce pro podporu podnikání, centra pro inovace a transfer technologií

AEC Invest Anna Ćwieszewska

PL001

Sudecka 30
58-500 Jelenia Góra
tel. +48 603 639 628
fax +48 75 64 200 74
e-mail: aecinvest@wp.pl

Profil działalności:

| PL

Obrót hurtowy i detaliczny częściami zamiennymi do samochodów. Usługi serwisowe. Przygotowanie i obsługa inwestycji. Realizacja projektów. Outsourcing.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy firm zainteresowanych różnymi formami współpracy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Großhandels- und Einzelhandelsverkauf von Kfz-Ersatzteilen. Servicedienstleistungen. Vorbereitung und Bedienung der Investitionen. Projektdurchführung. Outsourcing.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Firmen, die Interesse an verschiedenen Formen der Zusammenarbeit haben.

Typ činnosti:

| CZ

Velkoobchod a maloobchod s náhradními díly do vozidel. Servisní služby. Příprava a obsluha investic. Realizace projektů. Outsourcing.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme podniky se zájmem o různé formy spolupráce.

AKAPARTNER Andrzej Kacprzak

PL002

Marii Konopnickiej 15 lok 76
38-300 Gorlice
tel. +48 532 378 674
e-mail: biuro@akapartner.pl
www.akapartner.pl

Profil działalności:

| PL

AKAPARTNER jest przedsiębiorstwem outsourcingowo-handlowym realizującym zlecenia z zakresu obróbki skrawaniem, produkcji konstrukcji spawanych, dostawy odkuwek, odlewów żeliwnych i staliwnych w oparciu o szerokie wsparcie kooperacyjne. Projektowanie i tworzenie sklepów internetowych w oparciu o Prestashop. Tworzenie stron internetowych, obsługa mediów społecznościowych.

Życzenia kooperacyjne:

Firmy z różnych gałęzi przemysłu m.in. energetyki, producenci maszyn dla przemysłu maszynowego, spożywczego, papierniczego, chemicznego i motoryzacyjnego. Swoim odbiorcom zapewniamy usługi w pełni profesjonalne, realizowane na obrabiarkach numerycznych i konwencjonalnych z materiałów własnych jak i powierzonych. Obsługa klientów indywidualnych, biznesowych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

AKAPARTNER ist ein Outsourcing- und Handelsunternehmen, das die Aufträge im Bereich der Zerspanung, Herstellung von Schweißkonstruktionen, Lieferung der Schmiedestücke, Eisengussstücke und Stahlgüsse in Anlehnung an eine breite Kooperationsunterstützung realisiert. Gestaltung und Erstellung von Internetläden auf Basis von Prestashop. Webgestaltung, Bedienung von Sozialmedien.

Kooperationswünsche:

Firmen aus unterschiedlichen Industriezweigen, u.a. Energetik, Maschinenhersteller für Maschinen-, Lebensmittel-, Papier-, Automobil- und chemische Industrie. Unseren Kunden gewährleisten wir professionelle Dienstleistungen auf numerischen und konventionellen Werkzeugmaschinen, aus eigenem sowie anvertrautem Material. Bedienung der individuellen und Geschäftskunden.

Typ činnosti:

| CZ

AKAPARTNER je outsourcingová a obchodní společnost, která realizuje zakázky v oboru obrábění řeznými stroji, výroby svařovaných konstrukcí, dodávky výkovků, litinových a ocelolitinových odlitků při využití široké kooperační podpory. Projektování a tvorba e-shopů na bázi Prestashop. Tvorba webových stránek, obsluha sociálních sítí.

Poptávka na kooperaci:

Firmy z různých průmyslových odvětví, mj. energetika, strojírenská výroba pro strojírenství, potravinářský, papírenský, chemický a automobilový průmysl. Pro své odběratele zajišťujeme profesionální služby realizované na numericky řízených a konvenčních obráběcích strojích z vlastního i svěřeného materiálu. Obsluha individuálních i firemních zákazníků.

AM-KOR Sp. z o.o.**PL003**

Jana Kilińskiego 1
58-200 Dzierżoniów
tel. +48 74 83 085 99
fax +48 74 83 085 99
e-mail: biuro@am-kor.pl
www.am-kor.pl

Profil działalności:

| PL

Usługi w zakresie obróbki metalu na maszynach cnc oraz spawanie TIG, MAG.

Życzenia kooperacyjne:

Spotkania z firmami zainteresowanymi zlecaniem obróbek metalu w zakresach profilu naszej firmy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich der Metallbearbeitung auf CNC-Maschinen sowie TIG-, MAG-Schweißen.

Kooperationswünsche:

Termine mit Firmen, die Interesse an Beauftragung unserer Firma mit o. g. Tätigkeiten haben.

Typ činnosti:

| CZ

Služby v oblasti obrábění kovů na CNC strojích a TIG, MAG svařování.

Poptávka na kooperaci:

Jednání s podniky, které mají zájem zadávat obrábění kovů v rozsahu činnosti naší společnosti.

AMG Janina GLINKA

Bankowa 11
58-500 Jelenia Góra
tel. +48 502 538 006
e-mail: aglinka@poczta.euron.pl

PL004

Profil działalności:

IT, doradztwo i audytoring IT.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

IT, doradztwo i audytoring IT.

Tätigkeitsprofil:

IT, Beratung und IT-Audits.

| DE

Kooperationswünsche:

IT, Beratung und IT-Audits.

Typ činnosti:

IT, poradenství a IT audit.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

IT, poradenství a IT audit.

BLUE SKY Bryła Czapliński Zawadzki Sp. j.

Żeromskiego 21/4
65-066 Zielona Góra
tel. +48 608 412 151
e-mail: la.rys@wp.pl

PL005

Profil działalności:

Realizacja projektów budowlanych.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Poszukiwanie współinwestora związanego z budową elektrowni fotowoltaicznej.

Tätigkeitsprofil:

Durchführung der Bauprojekte.

| DE

Kooperationswünsche:

Suche nach einem Mitinvestor beim Bau eines fotovoltaischen Kraftwerkes.

Typ činnosti:

Realizace stavebních projektů.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Hledání spoluinvestora spojeného s výstavbou fotovoltické elektrárny.

CENTROZŁOM WROCŁAW S.A.

Robotnicza 16
53-608 Wrocław
tel. +48 509 475 185
e-mail: agata.waszczyk@centrozlom.com.pl
www.centrozlom.com.pl

PL006

Profil działalności:

| PL

Obrót złomem i wyrobami hutniczymi.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Schrottumsatz und Umsatz mit Hüttenprodukten.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Zusammenarbeit.

Typ činnosti:

| CZ

Obchodování se šrotem a hutními výrobky.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce.

Coleman International Sp. z o.o.**PL007**

Królowej Marysieńki 76

02-954 Warszawa

tel. +48 22 65 176 63 / +48 607 202 770

e-mail: zbaranski@coleman.pl

www.coleman.pl

Profil działalności:

| PL

Coleman International w ciągu ostatnich kilkunastu lat stał się znaczącym dostawcą przemysłowych systemów do znakowania produktów, od wyrobów jednostkowych poprzez opakowania zbiorcze i palety. Kilkunastoletnie doświadczenie na rynku systemów znakujących i etykietujących, bogata oferta urzędzeń światowych producentów, szeroki wybór materiałów eksploatacyjnych do znakowania.

Życzenia kooperacyjne:

Tworzywa sztuczne, poddostawcy dla przemysłu, logistyka, zaawansowane materiały.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Firma Coleman International ist in den letzten über zehn Jahren ein bedeutender Lieferant der Industriesysteme für Produktkennzeichnung geworden – von Einzelerzeugnissen bis Sammelverpackungen und Paletten. Über zehn jährige Erfahrung auf dem Markt der Kennzeichnungs- und Etikettensysteme, ein breites Angebot von Einrichtungen der Weltproduzenten, breite Auswahl der Verbrauchsmaterialien für die Kennzeichnung.

Kooperationswünsche:

Kunststoffe, Zulieferer für Industrie, Logistik, fortgeschrittene Materialien.

Typ činnosti:

| CZ

Společnost Coleman International se stala za posledních více než deset let významným dodavatelem průmyslových systémů pro označování výrobků, od kusových výrobků po skupinové obaly a palety. Více než deset let zkušeností na trhu značkovacích a etiketovacích systémů, bohatá nabídka zařízení světových výrobců, široký sortiment spotřebních materiálů pro označování zboží a výrobků.

Poptávka na kooperaci:

Umělé hmoty, subdodavatelé pro průmysl, logistika, pokročilé materiály.

CPU ZETO Sp. z o.o.

Powstańców Wielkopolskich 20

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 75 64 251 00 / +48 75 64 251 09

fax +48 75 75 269 22

e-mail: krzysztof.staniow@cpu-zeto.pl

www.cpu-zeto.pl

PL008

Profil działalności:

| PL

Kompleksowe wdrażanie informatycznych systemów dla przedsiębiorstw, administr. publicznej: system dla służb utrzymania ruchu – CMMS, systemy ERP, system do obiegu informacji i dokumentów DMS, projekty i budowa niskoprądowych instalacji teletechnicznych np. systemy sygnalizacji pożaru, systemy monitoringu wizyjnego, instalacje antywłamaniowe, budowa sieci komputerowych, serwis urządzeń komputerowych.

Życzenia kooperacyjne:

Posiadamy doświadczenie we wdrożeniach systemu CMMS AGILITY w Niemczech (Volkswagen Group), Francji i Anglii (Fuji Seal Int), jesteśmy zainteresowani podjęciem współpracy wdrożeniowej systemu Agility dla przedsiębiorstw i instytucji (np. szpitale, biurowce) w krajach ościennych. Gotowi jesteśmy realizować zadania z zakresu naszych usług IT – instalacje niskoprądowe, sieciowe i serwis.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Komplexe Einführung der Computersysteme für Unternehmen, öffentliche Verwaltung, CMMS – System für Verkehrsinstandhaltungsdienste, ERP – Systeme, DMS – System zum Umlauf von Informationen und Dokumenten, Projekte und Bau der teletechnischen Niedrigstrom – Installationen, z.B. Brandwarnsysteme, Systeme der Videoüberwachung, Anti-Einbruchinstallationen, Bau der Computernetze, Service der Computeranlagen.

Kooperationswünsche:

Wir haben Erfahrung in der Einführung des CMMS AGILITY Systems in Deutschland (Volkswagen Group), Frankreich und England (Fuji Seal Int). Wir sind interessiert an Zusammenarbeit im Rahmen der Einführung des Agility – Systems für Unternehmen und Institutionen (z.B. Krankenhäuser, Bürogebäude) in den Nachbarstaaten. Wir sind bereit die Aufgaben im Bereich unserer IT – Dienstleistungen zu realisieren – Niedrigstrom- Installationen, Netzinstallationen und Service.

Typ činnosti:

| CZ

Komplexní zavádění informačních systémů pro podniky, veřejnou správu: systém řízení údržby – CMMS, systémy ERP, systém oběhu informací a dokumentů DMS, projekty a výstavba nízkoproudových teletechnických instalací, např. systémy požární signalizace, kamerové systémy, instalace proti krádeži, výstavba počítačových sítí, servis.

Poptávka na kooperaci:

Máme zkušenosti se zaváděním systému CMMS AGILITY v Německu (Volkswagen Group), Francii a Anglii (Fuji Seal Int), máme zájem o spolupráci na zavádění systému Agility pro podniky a instituce (např. nemocnice, kancelářské budovy) v sousedních zemích. Jsme připraveni realizovat úkoly v oblasti našich IT služeb – nízkoproudové a síťové instalace, servis.

DECOR-STYLE Sebastian Konat

Okrzei 11/15u

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 511 126 012

e-mail: s.konat@decor-style.pl

www.decor-style.pl

PL009

Profil działalności:

| PL

Nowe materiały, sztukateria wewnętrzna i elewacyjna, wydruki.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Neue Materialien, Innen- und Fassadenstuck, Ausdrucke.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit.

Typ činnosti:

| CZ

Nové materiály, štuková výzdoba interiérů a fasád, výtisky.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce.

DROPER LOGISTIC Sp. z o.o.**PL010**

Lotnicza 1

58-310 Świebodzice

tel. +48 74 66 687 45

fax +48 74 66 687 46

e-mail: edyta.zylska@droper.pl

www.droper.pl

Profil działalności:

| PL

Spedycja, transport, logistyka, magazynowanie.

Życzenia kooperacyjne:

Spotkanie z kooperantami poszukującymi partnerów w dziedzinie organizacji dostaw towarów w Europie i Polsce, składowania, przeładunków, pakowania i dystrybucji towarów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Spedition, Transport, Logistik, Lagerung.

Kooperationswünsche:

Ein Termin mit Kooperationspartnern, die Partner in Bereichen: Organisation von Warenlieferung in Europa und in Polen, Lagerung, Umladungen, Verpackung und Warenvertrieb suchen.

Typ činnosti:

| CZ

Spedice, doprava, logistika, skladování.

Poptávka na kooperaci:

Setkání s obchodními partnery, kteří hledají partnery v oblasti organizace dodávek zboží v Evropě a Polsku, skladování, překládek, balení a distribuce zboží.

DWS DRAEXLMAIER**PL011****Wypożyczenie wnętrz samochodowych Sp. z o.o.**

Spółdzielcza 45

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 75 61 987 89

e-mail: bajek.anna@draexlmaier.de

Profil działalności:

| PL

Zakład produkcyjny – wyposażenie wnętrz samochodowych / dział zakupów nieseryjnych.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z nowymi dostawcami z zakresu systemów rurowych, konstrukcji metalowych ect.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Produktionsbetrieb – Kfz-Innenraumausstattung / Beschaffungsabteilung für keine serienmäßigen Produkte.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Zusammenarbeit mit neuen Lieferanten aus dem Bereich der Rohrsysteme, Metallkonstruktionen etc.

Typ činnosti:

| CZ

Výrobní podnik – vybavení automobilových interiérů/oddělení nákupu nesériových dílů.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s novými dodavateli v oblasti potrubních systémů, kovových konstrukcí, atd.

EARP Różański Stawiński Sp. j.**PL012**

Plac Solny 14a

50-062 Wrocław

tel. +48 517 940 185

e-mail: info@earp.pl

www.earp.co

Profil działalności:

| PL

Branża IT / Oprogramowanie.

Życzenia kooperacyjne:

Wszystkie firmy z branży IT.

Tätigkeitsprofil:

| DE

IT – Branche / Software.

Kooperationswünsche:

Alle Unternehmen aus der IT – Branche.

Typ činnosti:

| CZ

Odvětví IT / software.

Poptávka na kooperaci:

Všechny firmy z oboru IT.

EKOPAN Oliwia Głowińska**PL013**

Kolejowa 13d

57-211 Ciepłowody

tel. +48 74 81 032 97

fax +48 74 81 032 97

e-mail: ekopan@vp.pl

Profil działalności:

| PL

Firma stworzyła Projekt Biznesowy GAGO: wytworzono urządzenie dla stanowiska kompute-

rowego oraz plan biznesowy wprowadzenia go na rynek. Urządzenie: podstawka na nogach o łatwo regulowanej długości pod monitor komputerowy lub laptop stawiana na blacie biurka / stołu, wyposażona w Pulpit na dokument, książkę, tablet itp. regulowana w różnych płaszczyznach – na pożądaną odległość od oczu, wysokość i kąt.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukiwani są partnerzy zainteresowani zakupem licencji na opatentowane technologie umożliwiające produkcję urządzenia jw. wraz z know-how wprowadzenia go na rynek, albo wejściem kapitałowym, albo stworzeniem spółki celowej dla realizacji projektu GAGO. Oferta skierowana jest do podmiotów z branż: tworzywa sztuczne, drzewnej, metalowej, IT oraz każdej innej jako dywersyfikacja działalności.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Firma hat das GAGO Businessprojekt entwickelt: es wurde eine Anlage für den Computerarbeitsplatz entwickelt sowie ein Geschäftsplan für ihre Markteinführung. Die Anlage: ein Bildschirm – oder Laptopuntersatz mit leicht verstellbarer Länge der Beinen, gestellt auf einem Schreibtisch – oder Tischblatt, mit einem Pult für eine Unterlage, ein Buch, einen Tablet – PC u.Ä., reguliert auf verschiedenen Ebenen – um erwünschte Augenentfernung, Höhe und den Winkel zu erreichen.

Kooperationswünsche:

Es werden Partner gesucht, die Interesse hätten Lizenzen für patentierte Technologien zu kaufen, die Produktion dieser Anlage ermöglichen, samt Know-how ihrer Markteinführung oder an Kapitaleinführung, oder an Gründung einer Zielgesellschaft zwecks Durchführung des GAGO – Projektes. Das Angebot ist an Wirtschaftssubjekte aus folgenden Branchen gerichtet: Kunststoffe, Holz-, Metall-, IT – Branche sowie jede weitere Branche als Diversifikation der Tätigkeit.

Typ činnosti:

| CZ

Společnost vytvořila podnikatelský projekt GAGO: vyvinula zařízení pro počítačové pracoviště a zpracovala podnikatelský záměr jeho zavedení na trh. Zařízení: podstavec na nožičkách se snadno nastavitelnou délkou pod PC monitor, notebook, který se položí na stole, vybavený nástavcem na dokumenty, knihu, tablet, apod., nastavitelným v různých úrovních – na požadovanou vzdálenost od očí, výšku a úhel.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme partnery, kteří by měli zájem koupit licenci na patentově chráněné technologie umožňující výrobu uvedeného zařízení včetně know-how jeho zavedení na trh nebo zájem o kapitálový vstup, případně založení účelové společnosti pro realizaci projektu GAGO. Nabídka je určena subjektům z odvětví umělých hmot, dřevozpracujícího průmyslu, kovoprůmyslu, IT a každého jiného jako diverzifikace činnosti.

EKOTEST-ArCADia INTERNATIONAL

PL014

Hallera 23
87-103 Toruń
tel. +48 508 106 424
e-mail: ekotest@wp.pl
www.eko-test.blogspot.com

Profil działalności:

| PL

Projekty zero-emisyjnych alternatywnych pojazdów o napędzie hybrydowym elektryczno-mięśniowym. "EKOFILTER" – innowacyjna bezodpadowa metoda oczyszczania spalin energetycznych z odzyskiem gazów SO₂, NO, CO, CO₂ oraz ciepła odpadowego, alternatywna metoda CCS polegająca nie na kosztownym skropleniu CO₂ i wtłaczaniu go rurociągami do złóż solanek lecz na wtłaczaniu roztworu wodnego CO₂ do złóż alkalicznych skał bazaltowych

licznie występujących w Euroregionie Neisse-Nisa-Nysa. Telemedyczny system BM „Body Mater” szybkiej elektronicznej przedlekarskiej oceny i monitoringu stanu zdrowia pacjentów i osób starszych, a także sportowców i pracowników działających w stanie stresu (strażacy, policja, wojsko).

Życzenia kooperacyjne:

Szukamy partnerów do wspólnego uzyskania dotacji UE na wdrożenia w Polsce, Niemczech i Czechach naszych innowacyjnych rozwiązań i projektów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Projekte von emissionsfreien alternativen Fahrzeugen mit einem elektrisch-muskulären Hybridantrieb. „EKOFILTER“ – innovative, abfallfreie Methode der Reinigung von energetischen Abgasen mit Rückgewinnung der SO₂, NO, CO, CO₂ sowie der Abfallwärme, alternative CCS – Methode die nicht auf kostspielige CO₂ – Verflüssigung und Einpressen mittels Rohrleitungen in Solelagerstätten beruht sondern auf dem Einpressen der CO₂ – Wasserlösung in die Lagerstätte der alkalischen Basaltgesteine, die zahlreich in der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa vorkommen. Telemedizinisches BM „Body Mater” System für eine schnelle, vorärztliche Beurteilung und Überwachung vom Gesundheitszustand der Patienten und älterer Menschen, sowie auch der Sportler und Mitarbeiter, die unter Stress arbeiten (Feuerwehrleute, Polizei, Militär).

Kooperationswünsche:

Wir suchen Partner zur gemeinsamen Gewinnung der EU – Mittel für die Einführung unserer innovativen Lösungen und Projekte in Polen, Tschechien und in Deutschland.

Typ činnosti:

| CZ

Návrhy nula-emisních alternativních vozidel s hybridním pohonem (síla lidských svalů a elektro). „EKOFILTER“ – inovativní bezodpadová metoda čištění energetických zplodin se zpětným získáním plynů SO₂, NO, CO, CO₂ a odpadního tepla, alternativní CCS metoda spočívající nikoli v nákladném zkapalnění CO₂ a jeho vtláčování potrubím do solankových ložisek, ale na vtláčování vodního roztoku CO₂ do alkalických ložisek čedičových hornin čteně se vyskytujících na území Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa. Telezdravotnický systém BM „Body Mater”, pro rychlé elektronické předlékařské vyhodnocení a monitorování zdravotního stavu pacientů a starších osob, a také sportovců a pracovníků pracujících ve stresovém prostředí (hasiči, policie, vojáci).

Poptávka na kooperaci:

Hledáme partnery ke společnému čerpání evropské dotace na zavedení našich inovativních řešení a projektů v Polsku, Německu a České republice.

Elektromont S.A.

PL015

Waryńskiego 18
58-500 Jelenia Góra
tel. +48 75 64 589 00
fax +48 75 64 589 01
e-mail: zarzad@elektromont.pl

Profil działalności:

| PL

Usługi elektryczne.

Życzenia kooperacyjne:

Investorzy i generalni wykonawcy realizujący obiekty przemysłowe.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Elektrische Dienstleistungen.

Kooperationswünsche:

Investoren und Generalhersteller, die Industrieobjekte realisieren.

Typ činnosti:

Elektrikářské služby.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Investoři a generální dodavatelé realizující průmyslové objekty.

Elza Europe Sp. z o.o.

PL016

Zgorzelecka 48

59-970 Zawidów

tel. +48 75 72 212 71

fax +48 75 72 212 71

e-mail: robert.songin@elzaeurope.pl

www.elzaeurope.pl

Profil działalności:

| PL

Elektroniczna, montaż SMD i THT, obwody drukowane, PCB, montaż finalny, lutowanie ręczne, lutowanie falowe, szablony, myjnie ultradźwiękowe.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Elektronische Tätigkeit, SMD- und THT-Montage, gedruckte Schaltungen, PCB, Endmontage, Handlöten, Schwallbadlöten, Schablonen, Ultraschallwaschanlagen.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit.

Typ činnosti:

| CZ

Elektronické odvětví, montáž SMD a THT, tištěné obwody, PCB, konečná montáž, ruční pájení, vlnové pájení, šablony, ultrazvukové myčky.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce.

ENBUD Sylwester Sondaj

PL017

Ciechanowice 95

58-410 Marciszów

tel. +48 75 74 110 75

e-mail: enbud@enbud-ciechanowice.pl

Profil działalności:

| PL

Usługi w zakresie instalacji sieci elektroenergetycznych, teletechnicznych oraz usług towarzyszące ogólnobudowlanym.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z firmami z branży elektrycznej, energetycznej i budownictwa.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich der Anlagen, elektroenergetischer und teletechnischer Netze sowie baubegleitende Dienstleistungen.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Zusammenarbeit mit den Firmen aus elektrischer, energetischer und Baubranche.

Typ činnosti:

| CZ

Služby v oblasti elektroenergetických, teletechnických rozvodů a sítí, doprovodné stavební služby.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s podniky z elektrického, energetického a stavebního odvětví.

F.H.U. TOPAZ Zbigniew Kozan**PL018**

Wolności 11a

59-830 Olszyna

tel. +48 691 753 540

e-mail: z.kozan@topaznieruchomosci.com.pl

Profil działalności:

| PL

Budownictwo, pośrednictwo w obrocie nieruchomościami.

Życzenia kooperacyjne:

Kontakt z firmami z branży.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Bauwesen, Immobilienagentur.

Kooperationswünsche:

Kontakt mit den Firmen aus der Branche.

Typ činnosti:

| CZ

Stavebnictví, zprostředkování prodeje nemovitostí.

Poptávka na kooperaci:

Kontakt s podniky z oboru.

FF Fracht Sp. z o.o.**PL019**

Górska 30

53-610 Wrocław

tel. +48 713 490 321

e-mail: marta.zynda@fracht.pl

www.fracht.pl

Profil działalności:

| PL

Transport – spedycja.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktu z potencjalnymi klientami.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Transport – Spedition.

Kooperationswünsche:

Kontaktanbahnung mit potenziellen Kunden.

Typ činnosti:

| CZ

Doprava – spedice.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktů s potenciálními zákazníky.

Firma „SPAW-EL“ Paweł Segda

PL020

Jastrowiec 25
59-420 Bolków
tel. +48 661 564 673
e-mail: spaw_el@wp.pl

Profil działalności:

| PL

Firma świadczy usługi w zakresie obróbki mechanicznej elementów metalowych – toczenie, frezowanie, spawanie MIG, cięcie wypalarką CNC.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z firmami w celu pozyskania zleceń produkcyjnych z obszaru Czech, Niemiec, Polski w zakresie obróbki mechanicznej elementów metalowych. Firma produkuje m.in. elementy do aut ciężarowych, łyżki do koparek, płyty adaptacyjne do młotów wyburzeniowych, konstrukcje stalowe itp.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich der mechanischen Bearbeitung von Metallelementen – Drehen, Fräsen, MIG – Schweißen, Schneiden mit einer CNC – Brennmaschine.

Kooperationswünsche:

Anknüpfung der Zusammenarbeit mit Unternehmen zwecks Gewinnung der Produktionsaufträge aus Tschechien, Deutschland und Polen im Bereich der mechanischen Bearbeitung von Metallelementen. Die Firma fertigt u.a. Lkw – Elemente, Löffelschaufeln, Anpassungsplatten für Abbruchhammer, Stahlkonstruktionen u.Ä.

Typ činnosti:

| CZ

Firma poskytuje služby v oblasti mechanického obrábění kovových dílů – soustružení, frézování, MIG svařování, řezání CNC vypalovačkou.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s podniky s cílem získání výrobních zakázek z České republiky, Německa a Polska v oblasti mechanického obrábění kovových dílů. Firma mj. vyrábí díly do nákladních vozidel, lžice pro rypadla, adaptační desky do bouracích kladiv, ocelové konstrukce apod.

Firma Blasmet Jan Blaszkiewicz

PL021

Bożkowice 66
59-830 Olszyna
tel. +48 75 72 127 12
e-mail: blasmet@post.pl
www.blasmet.pl

Profil działalności:

| PL

Branża metalowa: budowa maszyn, obróbka skrawaniem, spawanie.

Życzenia kooperacyjne:

Pozyskanie zleceńodawców.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Metallbranche, Maschinenbau, Zerspanen, Schweißen.

Kooperationswünsche:

Gewinnung neuer Auftraggeber.

Typ činnosti:

| CZ

Kovoprůmysl, strojírenství, obrábění řeznými stroji, svaření.

Poptávka na kooperaci:

Poptávka po zadavatelských zakázkách.

Firma Handlowo-Usługowa Jerzy Ukleja**PL022**

Skalna 2

58-540 Karpacz

tel. +48 504 043 887

e-mail: mukleja7@wp.pl

www.karpacz.24.eu

Profil działalności:**| PL**

Budownictwo, handel, kamieniarstwo.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca z wyżej wymienionymi branżami.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Bautätigkeit, Handel, Steinbearbeitung.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit mit o. g. Branchen.

Typ činnosti:**| CZ**

Stavebnictví, obchod, kamenictví.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce v uvedených odvětvích.

Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa „WEKTOR“ PL023

Słowackiego 34

59-630 Mirsk

tel. +48 502 624 102

e-mail: wektorbiuro@poczta.onet.pl

www.wektormirsk.pl

Profil działalności:**| PL**

Usługi ogólnobudowlane: budowa domów, remonty, ocieplenia.

Życzenia kooperacyjne:

Spotkanie się z firmami zajmującymi się: sieciami zewnętrznymi wodno-kanalizacyjnymi, robotami ziemnymi, ogólnobudowlanymi.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Baudienstleistungen. Hausbau, Renovierungsarbeiten, Dämmung.

Kooperationswünsche:

Termine mit Unternehmen aus folgenden Bereichen: Wasser- und Abwasseraußernetze, Erdarbeiten, Bauarbeiten.

Typ činnosti:**| CZ**

Všeobecné stavební služby, výstavba domů, rekonstrukce, zateplování budov.

Poptávka na kooperaci:

Rádi se sejdeme s podniky, které se zabývají externími vodními a kanalizačními sítěmi, zemními pracemi, všeobecnými stavebními pracemi.

Flexvision Sp. z o.o.

Jerzmanowska 17g
54-530 Wrocław
tel. +48 502 633 372
e-mail: led@flexvision.pl

PL024

Profil działalności:

| PL

Wspieramy firmy w multimedialnej komunikacji z klientami poprzez: sprzedaż i wynajem ekranów LED, projektowanie i wdrażanie systemów audio / video, Digital Signage, multimedialnych systemów na eventy jak: koncerty, konferencje, wystawy. Naszymi klientami są: firmy prywatne, podmioty zarządzające obiektami sportowymi (stadiony piłkarskie, hale sportowe), jednostki samorządu terytorialnego.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy partnerów, którzy są zainteresowani zakupem lub wypożyczeniem naszych rozwiązań: firmy organizujące imprezy masowe (konferencje, koncerty, targi), firmy marketingowe, sieci sklepów, pojedyncze podmioty zainteresowane rozwiązaniami na własny użytek.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir unterstützen Unternehmen bei multimedialer Kommunikation mit den Kunden durch: Verkauf und Vermietung der LED- Bildschirme, Gestaltung und Einführung der Audio- / Video-Systeme, Digital Signage, multimediale Systeme für Events, wie: Konzerte, Konferenzen, Ausstellungen. Unsere Kunden: Privatunternehmen, Verwalter der Sportobjekte (Fußballstadien, Sporthallen), kommunale Selbstverwaltungen.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Partner, die Interesse an Anschaffung oder Ausleihe unserer Lösungen haben: Firmen, die Massenveranstaltungen organisieren (Konferenzen, Konzerte, Messen), Marketingunternehmen, Ladenketten, einzelne Subjekte, die unsere Lösungen für eigenen Gebrauch nutzen wollen.

Typ činnosti:

| CZ

Podporujeme firmy v multimedialní komunikaci se zákazníky skrze: prodej a pronájem LED obrazovek, projektování a zavádění audio/video systémů, Digital Signage, multimedialní systémy na akce, jako jsou koncerty, konference, výstavy. Našimi zákazníky jsou: soukromé podniky, subjekty provozující sportovní objekty (fotbalová hřiště, sportovní haly), územní samosprávné celky.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme partnery se zájmem o nákup nebo pronájem našich řešení: firmy pořádající masové akce (konference, koncerty, veletrhy), marketingové společnosti, prodejní řetězce, jednotlivé subjekty zájímající se o tato řešení pro vlastní účely.

FORMSOFT Sp. z o.o.

Św. Antoniego 23
50-073 Wrocław
tel. +48 509 033 475
e-mail: jacek.pawelek@formsoft.pl
www.formsoft.pl

PL025

Profil działalności:

| PL

IT, producent oprogramowania.

Życzenia kooperacyjne:

Projekty unijne, dystrybucja naszych produktów na rynku niemieckim i czeskim.

Tätigkeitsprofil:

| DE

IT, Hersteller der Software.

Kooperationswünsche:

EU – Projekte, Vertrieb unserer Produkte auf dem deutschen und tschechischen Markt.

Typ činnosti:

| CZ

IT, výrobce softwaru.

Poptávka na kooperaci:

Evropské projekty, distribuce našich výrobků na českém a německém trhu.

Frankonia-Poland Sp. z o.o.**PL026**

Brzegowa 105a

58-200 Dzierżoniów

tel. +48 74 83 276 50

e-mail: zamowienia.order@frankonia-poland.com

Profil działalności:

| PL

Produkcja EMV, technika szpitalna.

Życzenia kooperacyjne:

Pozyskanie nowych klientów, nawiązanie współpracy z innymi podmiotami z branży.

Tätigkeitsprofil:

| DE

EMV- Produktion, Krankenhaustechnik.

Kooperationswünsche:

Gewinnung neuer Kunden, Anbahnung einer Zusammenarbeit mit weiteren Wirtschaftssubjekten aus der Branche.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba EMV, nemocniční technika.

Poptávka na kooperaci:

Získání nových zákazníků, navázání spolupráce s jinými podniky z oboru.

HeatPoint Polska Sp. z o.o.**PL027**

Horbaczewskiego 4-6

54-130 Wrocław

tel. +48 75 67 100 00

e-mail: hepo@hepo.pl

Profil działalności:

| PL

Sprzedaż artykułów techniki grzewczej – pełny asortyment, oraz wyłączny dystrybutor grzejników ze stali nierdzewnej.

Życzenia kooperacyjne:

Klienci z branży techniki grzewczej – klienci, producenci, developerzy budowlani, instalatorzy techniki grzewczej itp, właściciele, ew. osoby decyzyjne ws. zakupów sklepów internetowych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Verkauf von Artikeln der Heizungstechnik – volles Sortiment sowie Alleinvertreter für Heizkörper vom rostfreien Stahl.

Kooperationswünsche:

Kunden aus der Heizungstechnikbranche – Kunden, Hersteller, Bauunternehmen, Installateu-

re der Heizungstechnik u. Ä., Inhaber, eventuell Entscheidungsträger bezüglich der Anschaffung der Internetläden.

Typ činnosti:

| CZ

Prodej zboží z oboru topné techniky – kompletní sortiment a výhradní distributor topných těles z nerezové oceli.

Poptávka na kooperaci:

Zákazníci z oboru topné techniky – zákazníci, výrobci, stavební developéři, montéři topných těles, apod., majitelé, případně osoby rozhodující o nákupech e-shopů.

Hemax Mirsk

PL028

Al. Wojska Polskiego 49

59-630 Mirsk

tel. +48 600 911 903 / +48 75 78 346 88

e-mail: hemax@poczta.onet.pl

Profil działalności:

| PL

Usługi wodno-kanalizacyjne, roboty inżynierskie.

Życzenia kooperacyjne:

Spotkanie się z przedsiębiorcami firm specjalizującymi się w robotach wodno-kanalizacyjnych, drogowych i budowlano-instalacyjnych, zajmującymi się techniką grzewczą i sanitarną.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich Wasser- und Sanitärversorgung, Ingenieurarbeiten.

Kooperationswünsche:

Termine mit Unternehmen, die sich auf Wasser- und Sanitärversorgung, Straßenarbeiten, Bau- und Installationsarbeiten, Sanitär- und Heizungstechnik spezialisieren.

Typ činnosti:

| CZ

Služby v oblasti vodovodů a kanalizací, inženýrské práce.

Poptávka na kooperaci:

Setkání s podnikateli z firm specializujícími se na vodovodní a kanalizační, silniční a stavebně instalační práce, topné systémy a sanitární techniku.

Impel Business Solutions

PL029

Ślonimskiego 6/14

50-304 Wrocław

tel. +48 510 011 889

e-mail: r.gazda@impel.pl

www.bpo.impel.pl

Profil działalności:

| PL

Outsourcing księgowości, kadr i płac, doradztwo podatkowe.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Outsourcing der Buchhaltung, Personalabteilung und Löhne, Steuerberatung.

Kooperationswünsche:

Anbahnung einer Zusammenarbeit.

Typ činnosti:

| CZ

Outsourcing účetnictví, personálních a mzdových záležitostí, daňové poradenství.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce.

Industrial Packaging Solutions Dobiegniew Sp. z o.o. PL030

Wojewódzka 13a

58-560 Jelenia Góra

tel. +48 75 64 425 62

e-mail: r.zurynski@fuerstenberg-holz.de

www.ips-dobiegniew.com

Profil działalności:

| PL

Opakowania drewniane dla przemysłu.

Życzenia kooperacyjne:

Partnerzy z Czech, Niemiec, Polski, branża motoryzacyjna, produkcyjna, opakowaniowa itp.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Holzverpackungen für Industrie.

Kooperationswünsche:

Partner aus Tschechien, Deutschland, Polen, Automobilbranche, Produktionsbranche, Verpackungsbranche u.Ä.

Typ činnosti:

| CZ

Dřevěné obaly pro průmysl.

Poptávka na kooperaci:

Partneři z České republiky, Německa a Polska, automobilový průmysl, odvětví výroby, obalů, apod.

Instal-Service PL Sp. z o.o. Sp. k.**PL031**

Wrocławska 15a

58-506 Jelenia Góra

tel. +48 75 64 579 50

fax +48 75 64 979 51

e-mail: instal@instal-service.pl

www.instal-service.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja urządzeń elektroenergetycznych, elektrycznych, systemów sterowania i automatyki przemysłowej.

Życzenia kooperacyjne:

Produkcja lub montaż z materiałów powierzonych urządzeń elektrotechnicznych / elektroenergetycznych, współpraca w zakresie projektowania i realizacji dostaw systemów sterowania, automatyki przemysłowej, urządzeń elektrycznych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung der elektroenergetischen und elektrischen Anlagen, Steuerungssysteme und Industriemotoren.

Kooperationswünsche:

Herstellung oder Montage aus anvertrauten Materialien der elektrotechnischen / elektroener-

getischen Anlagen, Zusammenarbeit im Bereich der Entwicklung und Durchführung von Lieferungen der Steuerungssysteme, Industrieautomatik und elektrischer Anlagen.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba elektroenergetických, elektrických zařízení, řídicích systémů a průmyslové automatiky.

Poptávka na kooperaci:

Výroba a montáž z materiálů pověřených elektrotechnických/elektroenergetických zařízení, spolupráce v oblasti projektování a realizace dodávek řídicích systémů, průmyslové automatiky, elektrických zařízení.

INSTALMET s.c. J.J. GUDZ

PL032

Ziemowita 2

59-220 Legnica

tel. +48 531 950 789

Mickiewicza 3

59-100 Polkowice

tel. + 48 501 778 640

e-mail: biuro@instalmet-legnica.pl

www.instalmet-legnica.pl

Profil działalności:

| PL

Instalmet s.c. pragnie podzielić się swoim przeszło 20-letnim doświadczeniem z szeroko rozumianej branży artykułów metalowych. Tak długa obecność na tym rynku pozwala oferować naszym Klientom produkty sprawdzone, dobre i przede wszystkim tanie – co w dzisiejszych czasach jest kluczowym czynnikiem w procesie podejmowania wszelkich decyzji zakupowych.

Życzenia kooperacyjne:

Naszym głównym życzeniem jest pomóc firmom budowlanym (i nie tylko) z rynków zagranicznych kupować produkty tej samej jakości, jednak za cenę znacznie niższą. Gotowi jesteśmy na rozmowy indywidualne, które doprowadzą do sprecyzowania Państwa potrzeb i najlepszej drogi do ich realizacji!

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Firma Instalmet s.c. möchte mit Ihnen ihre über 20-jährige Erfahrung aus der Branche der Metallwaren teilen. Solche lange Anwesenheit auf diesem Markt ermöglicht unseren Kunden geprüfte, gute und vor allem billige Produkte anzubieten – was heutzutage ein Schlüsselfaktor im Kaufentscheidungsprozess ist.

Kooperationswünsche:

Unser Hauptwunsch ist es den (nicht nur) Baufirmen aus ausländischen Märkten zu helfen die Produkte von gleicher Qualität aber bedeutend billiger zu kaufen. Wir sind bereit individuelle Gespräche zu führen, zwecks Präzisierung Ihrer Bedürfnisse und ihrer besten Realisierung!

Typ činnosti:

| CZ

Společnost Instalmet s.c. nabízí své více než 20leté zkušenosti v široce chápaném odvětví kovového zboží. Díky tak dlouhé přítomnosti na trhu můžeme našim zákazníkům nabízet ověřené, kvalitní a především levné výrobky, což je v dnešní době klíčovým faktorem při rozhodování o veškerých nákupech.

Poptávka na kooperaci:

Naším hlavním přáním je pomoci stavebním firmám (ale nejen jim) ze zahraničních trhů v nakupování výrobků stejné kvality, ale za významně nižší cenu. Jsme připraveni k individuálním jednáním, které upřesní Vaše požadavky a nejlepší způsob jejich realizace!

IZOS Sp. z o.o.

Wiejska 29b
58-506 Jelenia Góra
tel. +48 75 75 269 12
e-mail: info@izos.pl
www.izos.pl

PL033

Profil działalności:

| PL

Dostawy oprogramowania i wdrożenia systemów informatycznych do zarządzania przedsiębiorstwami: budowlanymi, handlowymi, produkcyjnymi, usługowymi. Wdrożenia systemów do elektronicznego obiegu dokumentów. Serwis systemów informatycznych (sprzęt i oprogramowanie).

Życzenia kooperacyjne:

Oferujemy systemy IT wspomagające kooperację pomiędzy firmami: 1. Obsługa handlu: indywidualne oferty, zapytania ofertowe, zamówienia, reklamacje i stan ich realizacji, obsługa w językach: PL, DE, CZ. 2. Elektroniczna wymiana informacji pomiędzy firmami, np: zlecenie prac i raportowanie ich realizacji, dostęp w językach: PL, EN, RU. Szukamy partnera do wspólnej realizacji wersji CZ i DE.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Softwarelieferung und Einführung der IT – Systeme zur Verwaltung der: Bauunternehmen, Handelsunternehmen, Produktionsunternehmen, Dienstleistungsunternehmen. Einführung der Systeme für elektronischen Dokumentenumlauf. Service der IT – Systeme (Hard- und Software).

Kooperationswünsche:

Wir bieten kooperationsstützende IT – Systeme: 1. Service für Handel: individuelle Angebote, Angebotsanfragen, Bestellungen, Reklamationen und Reklamationslage, Bedienung in folgenden Sprachen: PL, DE ,CZ. 2. Elektronischer Informationsaustausch zwischen den Firmen, z.B. Arbeitsbeauftragung und Arbeitsberichte, Zugang in folgenden Sprachen: PL, EN, RU. Wir suchen einen Partner zur gemeinsamen Durchführung der Versionen CZ und DE.

Typ činnosti:

| CZ

Dodání softwaru a implementace informačních systémů pro řízení podniku: stavebního, obchodního, výrobního, poskytujícího služby. Zavedení systémů pro elektronický oběh dokumentů. Údržba IT systémů (hardware a software).

Poptávka na kooperaci:

Nabízíme IT systémy pro podporu kooperace mezi podniky: 1. Asistence při obchodování: individuální nabídky, poptávky, zakázky, reklamacje, stav jejich realizace, jazykové prostředí: PL, DE, CZ. 2. Elektronická výměna informací mezi podniky, např: zadávání prací a reportování jejich realizace, jazykové prostředí: PL, EN, RU. Hledáme partnera ke společné realizaci CZ a DE verze.

Jaremen Press

Skłodowskiej 11
58-500 Jelenia Góra
tel. +48 75 76 764 20
e-mail: janusz@jaremen.pl
www.jaremen.pl

PL034

Profil działalności:

| PL

Druk wysoko i niskonakładowy. Katalogi produktów, instrukcje obsługi, etykiety produkcyjne,

druki reklamowe, kampanie marketingowe, kształtowanie wizerunku produktu i firm. Atrakcyjne projekty graficzne, profesjonalna fotografia. Ponad 20 lat doświadczenia.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy firm, zainteresowanych pozyskiwaniem wysokiej jakości drukowanych materiałów informacyjno-reklamowych oraz druków technicznych niezbędnych przy działalności produkcyjnej lub usługowej.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Druck von hoher und niedriger Auflage. Produktkataloge, Bedienungsanleitungen, Produktionsetiketten, Werbematerialien, Marketingkampagnen, Gestaltung des Produkt- und Firmenimages. Attraktive grafische Projekte, professionelle Fotografie. Über 20-jährige Erfahrung.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Firmen, die Interesse an Gewinnung von hochqualitativem gedrucktem Informations- und Werbematerial hätten sowie an technischen Drucken, die bei Produktion oder Dienstleistungen unerlässlich sind.

Typ činnosti:

| CZ

Vysoko a nízkonákladový tisk. Katalogy výrobků, návody, výrobní štítky, reklamní tiskoviny, marketingové kampaně, vytváření image výrobku a firem. Atraktivní grafické návrhy, profesionální foto. Více než 20 let zkušeností.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme podniky, které mají zájem o vysoce kvalitní tištěné informačně-reklamní materiály a technické tiskoviny nezbytné ve výrobě a službách.

JG Immobilien Sp z o.o.

PL035

Spółdzielcza 45

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 75 61 987 89

e-mail: kozma.magdalena@draexlmaier.de

Profil działalności:

| PL

Wyposażenie wnętrz samochodowych – dział zakupów nieseryjnych.

Žyczenia kooperacyjne:

Dostawcy usług elektryczno-informatycznych, konstrukcji metalowych, elektronarzędzi etc.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Kfz-Innenraumausstattung – Beschaffungsabteilung für keine serienmäßigen Produkte.

Kooperationswünsche:

Lieferanten der elektrischen und IT – Dienstleistungen, Metallkonstruktionen, Elektrowerkzeuge etc.

Typ činnosti:

| CZ

Vybavení automobilových interiérů – oddělení nákupů nesériových dílů.

Poptávka na kooperaci:

Poskytovatelé elektrikářských a informatických služeb, kovových konstrukcí, elektronářadí, apod.

Kahape Łukasz Bartosiewicz

PL036

Miłosza 25

58-560 Jelenia Góra

tel. +48 609 613 339
e-mail: lukasz.bartosiewicz@kahape.eu
www.kahape.eu

Profil działalności:

| PL

Opakowania z tworzyw sztucznych dla przemysłu (kaptury foliowe, kastenhaben).

Życzenia kooperacyjne:

Dostawcy folii, potencjalni odbiorcy opakowań (branże drzewna, automotive, maszynowe, branże, gdzie trzeba zabezpieczać ładunki na czas transportu).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Kunststoffverpackungen für Industrie (Folienhaben, Kastenhaben).

Kooperationswünsche:

Folienlieferanten, potenzielle Empfänger der Verpackungen (Holzbranche, Automotive, Maschinenbranche, Branchen in denen man die Ladungen für die Transportzeit schützen muss).

Typ činnosti:

| CZ

Obaly z umělých hmot pro průmysl (fóliové kryty, kastenhaben).

Poptávka na kooperaci:

Dodavatelé fólií, potenciální odběratelé obalů (dřevozpracující, automobilový, strojírenský průmysl, odvětví, kde je nutné náklad po dobu přepravy zajistit).

Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH

PL037

Kwiatkowskiego 4
52-326 Wrocław
tel. +48 71 71 874 53
fax +48 71 71 874 57
e-mail: biuro@cinnomatech.pl
www.cinnomatech.pl

Profil działalności:

| PL

Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH jest klastrem przemysłowo-technologicznym w branżach: obróbki metali, budowy maszyn i części maszyn, form, hydrauliki siłowej oraz produkcji narzędzi skrawających. Chcemy umożliwić Państwu: nawiązanie kontaktów gospodarczo-kooperacyjnych na terenie Polski w szczególności województwa dolnośląskiego; pozyskanie odpowiednio sprofilowanego partnera na potrzeby biznesowe, wytwórcze; wykonywanie wspólnych przedsięwzięć, zleceń; transfer i wdrażanie nowych technologii; pozyskanie środków z UE na powyższe działania; zlecenie produkcji; skuteczne wprowadzanie produktów na rynek polski w ramach regionalnej sieci współpracy. Dysponujemy potencjałem ok 1200 pracowników i zapleczem badawczo rozwojowym Politechniki Wrocławskiej.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z firmami i klastrami o podobnym profilu działalności. Pozyskanie zleceń produkcyjnych z obszaru Czech, Polski, Niemiec. Nawiązanie współpracy z firmami planującymi ekspansję na rynku polskim.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Der Cluster von Innovativen Herstellungstechnologien CINNOMATECH ist ein industrie-technologischer Cluster in folgenden Branchen: Metallverarbeitung, Maschinenbau und Maschinenteile, Formen, Krafthydraulik und Herstellung von Zerspanungswerkzeugen. Wir ermöglichen Ihnen; Anbahnung von Geschäftskontakten zu potentiellen Kooperationspartnern auf

dem Gebiet Polens, insbesondere in der Wojewodschaft Niederschlesien; Gewinnung eines passenden Geschäftspartners; Realisierung von gemeinsamen Vorhaben bzw. Aufträgen; Technologietransfer und Implementierung neuer Technologien; Gewinnung von EU-Fördermitteln für die o.g. Aufgaben; Herstellungsaufträge; eine wirksame Einführung von Produkten auf den polnischen Markt im Rahmen eines regionalen Kooperationsnetzes. Wir verfügen über das Potential von ca. 1200 Mitarbeitern und über die Forschungs- und Entwicklungshilfe der Breslauer Technischen Hochschule.

Kooperationswünsche:

Kooperationsanbahnung mit Unternehmen und Clustern von ähnlichem Tätigkeitsprofil. Gewinnung von Produktionsaufträgen aus Tschechien, Polen und Deutschland. Kooperationsanbahnung mit Unternehmen, die eine Erschließung des polnischen Marktes planen.

Typ činnosti:

| CZ

Klaster inovačních technologií ve výrobě CINNOMATECH je průmyslový a technologický klaster v odvětvích: zpracování kovů, strojírenství, formy, hnací hydraulické jednotky a výroba řezných a obráběcích přístrojů. Chceme Vám umožnit: navázání obchodních kooperačních kontaktů na území Polska, zejména Dolnoslezského vojvodství; získání příslušně orientovaných partnerů pro obchodní, výrobní potřeby; realizaci společných záměrů, zakázek; transfer a implementaci nových technologií; čerpání prostředků z EU na uvedené aktivity; zadávání výroby; úspěšné zavádění výrobků na polský trh v rámci regionální sítě spolupráce. Máme k dispozici kapacitu cca 1200 zaměstnanců a výzkumně vývojové zázemí Vysokého učení technického ve Vratislavi.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s firmami a klaster s podobným profilem činnosti. Získání výrobních zakázek z území ČR, Polska, Německa. Navázání spolupráce s firmami, které se chtějí prosadit na polském trhu.

KoDe-trans Krzysztof Dziwak

PL038

Lwówecka 17

58-508 Siedlęcin

tel. +48 696 115 226

e-mail: kodetransjg@gmail.com

Profil działalności:

| PL

Tworzywa sztuczne, transport odpadów, zbieranie odpadów innych niż niebezpieczne.

Życzenia kooperacyjne:

Kontakt z firmami zajmującymi się ochroną środowiska, odnawialnymi źródłami energii, tworzywami sztucznymi, budową dróg i autostrad.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Kunststoffe, Abfalltransport, Sammeln von Abfällen, bis auf gefährliche Abfälle.

Kooperationswünsche:

Kontakt mit Unternehmen, die sich mit Umweltschutz, erneuerbaren Energiequellen, Kunststoffen, Bau der Autobahnen und Straßen beschäftigen.

Typ činnosti:

| CZ

Umělé hmoty, přeprava odpadu, sběr odpadů vyjma nebezpečného odpadu.

Poptávka na kooperaci:

Kontakt s podniky, které se věnují ochraně životního prostředí, obnovitelným zdrojům energie, umělým hmotám, výstavbě silnic a dálnic.

KOPEX FOUNDRY Sp. z o.o.

PL039

Kwiatkowskiego 1
37-450 Stalowa Wola
tel. +48 73 59 635 69
fax +48 15 81 359 52
e-mail: wojciech.grzybala@kopex.com.pl
www.kopexfoundry.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja odlewów stalowych i żeliwnych oraz usług skojarzonych, takich jak: wytwarzanie modeli odlewniczych, usługi obróbki cieplnej i mechanicznej; badania nieniszczące i niszczące.

Życzenia kooperacyjne:

Znalezienie odbiorców odlewów stalowych i żeliwnych w następujących branżach: przemysł górniczy i wydobywczy, budowa urządzeń mechanicznych i maszyn, w tym budowlanych; przemysł metalurgiczny i cementownie, kolejnictwo (produkcja taboru oraz struktury naziemnej), budowa i remonty statków, maszyny dla przemysłu spożywczego, producenci i konserwatorzy dużych instalacji przemysłowych, etc. (wszędzie tam, gdzie potrzebne są odlewy).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von Stahlgüssen und Eisengüssen sowie Kombinationsdienstleistungen, wie: Herstellung von Gussmodellen, Dienstleistungen der thermischen und mechanischen Bearbeitung; zerstörungsfreie und zerstörende Untersuchungen.

Kooperationswünsche:

Kunden für Stahlgüsse und Eisengüsse in folgenden Branchen zu finden: Bergbauindustrie und extraktive Industrie, Bau mechanischer Anlagen und Maschinenbau, darunter Baumaschinen; Metallindustrie und Zementieren, Eisenbahnwesen (Herstellung der Eisenbahnfahrzeuge sowie der Bodenstruktur), Bau und Instandsetzung der Schiffe, Maschinen für Lebensmittelindustrie, Hersteller und Wärter von großen Industrieanlagen etc. (überall, wo die Güsse gebraucht werden).

Typ činnosti:

| CZ

Výroba ocelolitinových a litinových odlitků a doprovodné služby: výroba slévárenských modelů, služby tepelného a mechanického obrábění, nedestruktivní a destruktivní zkoušky.

Poptávka na kooperaci:

Nalezení odběratelů ocelolitinových a litinových odlitků v odvětvích: hornický a těžební průmysl, výroba mechanických zařízení a strojů, včetně stavebních, metalurgický průmysl a cementárny, železnice (výroba vozového parku a pozemní struktury), výroba a opravy lodí, stroje pro potravinářský průmysl, výroba a údržba velkých průmyslových instalací atd. (všude tam, kde se používá odlitky).

Kuźnia Lubiechowa

PL040

Długa 3
59-540 Lubiechowa
tel. +48 605 590 489
e-mail: goluchslawek@wp.pl

Profil działalności:

| PL

Kowalstwo, produkcja bram, ogrodzeń, mebli metalowych.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy, poszukiwanie nowego rynku.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Schmiedetechnik, Herstellung von Toren, Umzäunungen, Metallmöbeln.

Kooperationswünsche:

Anknüpfung der Zusammenarbeit, Suche eines neuen Absatzmarktes.

Typ činnosti:

| CZ

Kovářství, výroba bran, vrat, plotů, kovového nábytku.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce, hledání nového trhu.

Lukas Meble**PL041**

Grota Roweckiego 8d

58-260 Bielawa

tel. +48 782 162 701

e-mail: lukas_meble@wp.pl

www.lukas-meble.pl

Profil działalności:

| PL

Nasz zespół specjalizuje się w: meblach kuchennych, meblach niestandardowych, szafach, zabudowach, garderobach, sypialniach, przedpokojach.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów z przyszłymi odbiorcami oraz z przedstawicielami firm z terenów pogranicza polsko-czesko-niemieckiego zainteresowanych wykonawstwem lub dostawą mebli. Współpraca z kooperantami w sprawie podzespołów do produkcji mebli.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Unser Team spezialisiert sich in: Küchenmöbeln, ungewöhnlichen Möbeln, Schränken, Bauungen, Garderoben, Schlafzimmern, Vorzimmern.

Kooperationswünsche:

Kontaktanbahnung mit künftigen Kunden und Firmenvertretern aus dem polnisch-tschechisch-deutschen Grenzgebiet, die Interesse an Ausführung oder Möbellieferung haben. Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern im Bereich der Bauelemente für Möbelproduktion.

Typ činnosti:

| CZ

Náš tým se specializuje na: kuchyňský nábytek, netypický nábytek, skříně, vestavěný nábytek, šatní skříně, ložnice, předsíně.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktů s budoucími odběrateli a zástupci podniků z polsko-česko-německého přhraničí, kteří mají zájem o výrobu a dodání nábytku. Spolupráce s kooperujícími partnery v oblasti dílů a systémů k výrobě nábytku.

**MAGROTEX Przedsiębiorstwo
Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o.****PL042**

Fabryczna 1

59-224 Chojnów

tel. +48 76 81 885 26

fax +48 76 81 885 26

e-mail: magrotex@interia.pl

www.magrotex.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja maszyn rolniczych, obróbka skrawaniem, krawędziarki CNC.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów w podobnej branży, pozyskanie kooperacji.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von Landmaschinen, Zerspanen, CNC- Biegemaschinen.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Kontakte in ähnlicher Branche, Kooperation.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba zemědělských strojů, obrábění řeznými stroji, CNC obrubovačky.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktů v obdobném odvětví, kooperace.

Mechanika Maszyn i Ślusarstwo Bolesław Kucharczyk

PL043

Wojska Polskiego 23a

58-533 Mysłakowice

tel. +48 505 104 591

e-mail: kucharczyk.info@gmail.com

Profil działalności:

| PL

Przemysł metalowy, obróbka skrawaniem, spawanie konstrukcji, usługi cięcia laserem, plazmą, wykrawanie, gięcie prasą krawędziową, gięcie rur i profili.

Życzenia kooperacyjne:

Kooperacja przy świadczeniu usług wykrawania, palenia laserem, plazmą.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Metallindustrie, Zerspanen, Schweißen von Konstruktionen, Dienstleistungen im Bereich Laser- und Plasmaschneiden, Ausstanzen, Biegen mit einer Abkantpresse, Biegen von Rohren und Profilen.

Kooperationswünsche:

Kooperation bei Dienstleistungen in Bereichen: Ausstanzen, Laserbrennen, Plasmabrennen.

Typ činnosti:

| CZ

Kovoprůmysl, obrábění řeznými stroji, svařování konstrukcí, řezání laserem, plazmou, vysekávání, ohýbání na ohrňovacím lisu, ohýbání trubek a profilů.

Poptávka na kooperaci:

Kooperace při poskytování služeb vysekávání, pálení laserem, plazmou.

Mega Sp. z o.o.

PL044

Silesia 9

59-550 Wojcieszów

tel. +48 607 092 522

e-mail: j.bielawska@graniaki.pl

www.graniaki.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja komponentów do mebli z drewna i materiałów drewnopochodnych. Produkcja seryj-

na dla dużych i średnich firm meblarskich. Nasza produkcja charakteryzuje się dużą powtarzalnością, wysoką jakością, oraz sposobem dostawy „just in time”.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy dostawców drewna (w szczególności jesion), lub odbiorców komponentów drewnianych (toczonych, frezowanych, CNC, lakierowanych itp.) lub mebli produkowanych na zlecenie firm. Specjalizujemy się w wysokiej jakości obróbki drewna litego.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von Komponenten für Holzmöbel und Materialien auf Holzbasis. Serienproduktion für große und mittlere Möbelunternehmen. Für unsere Produktion ist eine hohe Wiederholbarkeit, hohe Qualität und just in time – Lieferung charakteristisch.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Holzlieferanten (insbesondere Esche), Empfänger der Holzkomponente (gedrehte, gefräste, CNC, lackierte u.Ä.) oder der Möbel, die im Auftrag der Unternehmen hergestellt werden. Wir spezialisieren uns auf hochqualitative Bearbeitung vom Vollholz.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba dílů k nábytku ze dřeva a dřevu podobných materiálů. Sériová výroba pro velké a střední nábytkářské firmy. Naše výroba je charakteristická velkou opakovatelností, vysokou kvalitou a způsobem dodávek just in time.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme dodavatele dřeva (zejména jasan) nebo odběratele dřevěných dílů (soustružených, frézovaných, CNC, lakovaných, apod.) nebo nábytku vyráběného na zakázku firem. Specializujeme se na vysoce kvalitní zpracování liteho dřeva.

METAL-JAWOR Sp. z o.o.

PL045

Wiejska 2

59-400 Jawor

tel. +48 604 135 478

e-mail: sebastian.marek@metal-jawor.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja konstrukcji metalowych, usługi cięcia laserem i innej obróbki.

Życzenia kooperacyjne:

Wykonywanie konstrukcji metalowych, usługi cięcia laserem, gięcia blach.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von Metallkonstruktionen, Laserschneiden und weitere Bearbeitung.

Kooperationswünsche:

Ausführung der Metallkonstruktionen, Dienstleistungen im Bereich Laserschneiden und Blechbiegen.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba kovových konstrukcí, služby řezání laserem a jiného obrábění.

Poptávka na kooperaci:

Výroba kovových konstrukcí, poskytování služeb řezání laserem, ohýbání plechů.

Metalerg Sp. z o.o. Sp.k.

PL046

Portowa 1a

55-200 Oława

tel. +48 71 72 152 00

e-mail: metalerg@metalerg.pl
www.metalerg.pl

Profil działalności:

| PL

Zakład posiada status Zakładu Pracy Chronionej / Produkcja kotłów c.o. na biomasę (słomę, drewno, zrąbki, pellets itp.), reduktorów i zaworów do medycznych butli tlenowych, elementy aparatów udojowych i dźwigowych, konstrukcje stalowe.

Życzenia kooperacyjne:

Zakład gotowy na współpracę w zakresie: obróbki skrawaniem metali, obróbki plastycznej, spawanie konstrukcji, wypalanie z blach oraz przetwórstwa tworzyw sztucznych na wtryskarkach.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir sind ein geschützter Werkstatt / Herstellung der Heizungskessel für Biomasse (Stroh, Holz, Hackschnitzel, Pellets u.Ä.), Druckminderventile und Ventile für medizinische Sauerstoffflaschen, Teile der Melk- und Aufzugsapparatur, Stahlkonstruktionen.

Kooperationswünsche:

Die Werkstatt ist bereit zur Zusammenarbeit in folgenden Bereichen: Metallzerspanung, Umformtechnik, Schweißen der Konstruktionen, Blechbrennen sowie Verarbeitung der Kunststoffe auf Spritzgussmaschinen.

Typ činnosti:

| CZ

Podnik je chráněnou dílnou / výroba kotlů pro ústřední topení na biomasu (slámu, dřevo, štěpku, pelety apod.), reduktorů a ventilů ke zdravotnickým kyslíkovým láhvím, díly dojicích a výtahových přístrojů, ocelové konstrukce.

Poptávka na kooperaci:

Podnik je otevřen spolupráci v oblasti: obrábění kovů různými nástroji, plastické obrábění, svařování konstrukcí, vypalování plechů a zpracování umělých hmot na vstřikovacích lisech.

Metroplan Polska

PL047

Skarbowców 23a, bud. B2
53-025 Wrocław
tel. +48 71 78 641 12
e-mail: aneta.gulinska@metroplan.com.pl

Profil działalności:

| PL

Projektowanie, logistyka.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów biznesowych, poznanie rozwiązań z działu logistyka, elektronika, tworzywa sztuczne.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Entwerfen, Logistik.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Geschäftskontakte, Kennenlernen der Lösungen aus den Bereichen: Logistik, Elektronik, Kunststoffe.

Typ činnosti:

| CZ

Projektování, logistika.

Poptávka na kooperaci:

Navázání obchodních kontaktů, seznámení s řešeními v oblasti logistiky, elektroniky, umělých hmot.

„MIDAS“ B.D. Strońscy Sp. j.

Aleja Wojska Polskiego 30

59-630 Mirsk

tel. +48 75 78 348 50

fax +48 75 78 348 50

e-mail: projekty@midas-mirsk.pl

www.midas-mirsk.pl

PL048

Profil działalności:

| PL

Prace realizowane dla przemysłu górniczego, stalowego, cementowego, maszynowego w zakresie robót obróbki skrawaniem, spawalniczej, na wykonanie wyrobów: wały proste i stopniowane; koła zębate do modułu $m=10$; kołnierze do rur wg DIN, PN; przenośniki taśmowe, zgrzeblowe, ich podzespoły (bębny, krążniki, sprzęgła, hamulce, konstrukcje stalowe); zbiorniki technologiczne, zsypy, silosy; podesty, drabinki, barierki, schody.

Życzenia kooperacyjne:

Firma MIDAS poszukuje partnerów w zakresie: kooperacja (współpraca) w zakresie robót spawalniczych, obróbki skrawaniem itp., opracowania i wykonania maszyn, urządzeń i ich podzespołów dla firm przemysłu górniczego, maszynowego, stalowego itp. obustronnej współpracy w zakresie opracowania i wykonania nowobudowanych i projektowanych przedsięwzięć inwestycyjnych w zakresie transportu przenośnikowego.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Arbeiten für die Bergbau-, Stahl-, Zement- und Maschinenindustrie, im Bereich Zerspanen und Schweißen, zur Herstellung folgender Produkte: gerade und Stufenwellen; Zahnräder bis dem Modul $m=10$; Rohrflanschen nach DIN, PN; Bandförderer, Schrappförderer und ihre Bauteile (Trommeln, Läufer, Kupplungen, Bremsen, Stahlkonstruktion); technologische Behälter, Abwurfschächte, Silos; Laufbühnen, Leiter, Geländer, Treppen.

Kooperationswünsche:

Die Firma MIDAS sucht Partner im Bereich: Kooperation (Zusammenarbeit) in Bereichen: Schweißarbeiten, Zerspanen usw., Entwürfe und Ausführung von Maschinen, Geräten und ihrer Bauteile für Unternehmen aus der Bergbau-, Maschinen-, Stahlindustrie usw., Zusammenarbeit im Bereich der Erstellung und Ausführung von neu gebauten und geplanten Investitionsvorhaben im Bereich der Bandförderung.

Typ činnosti:

| CZ

Práce realizované pro těžební, ocelový, cementový, strojírenský průmysl v oblasti obrábění řeznými nástroji, svařování, výroby výrobků: rovné a osazené hřídele; ozubená kola do modulu $m=10$; potrubní manžety dle DIN, PN; pásové, hřeblové dopravníky, jejich soustrojí (válece, válečky, spojky, brzdy, ocelová konstrukce); technologické nádrže / nádoby, sýpy, síla; podesty, žebříky, zábradlí, schody.

Poptávka na kooperaci:

Firma MIDAS hledá partnery v oblasti: kooperace (spolupráce) v oblasti svářečských prací, obrábění řeznými nástroji, apod., zpracování a výroby strojů, zařízení a jejich soustrojí pro firmy z těžebního, strojírenského, ocelového průmyslu, apod., oboustranné spolupráce v oblasti zpracování a realizace nově realizovaných a navrhovaných investičních akcí v oblasti dopravníkové dopravy.

Moneva Polska

Przemysłowa 4

58-160 Świebodzice

tel. + 48 74 66 506 02

PL049

e-mail: marketing@moneva.pl
www.moneva.pl

Profil działalności:

| PL

Moneva Polska, jest solidnym i nowoczesnym partnerem w produkcji i dostawach odlewów ciśnieniowych ze stopów aluminium. Firma powstała w 2000 roku, istniejący park maszynowy pozwala na wykonywanie odlewów o ciężarze od 80 g do 3500 g.

Życzenia kooperacyjne:

Dostawcy form odlewniczych, przyrządów do obróbki CNC, dostawcy procesów zewnętrznych takich jak; malowanie proszkowe, chromianowanie, itd.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Moneva Polska ist ein zuverlässiger und moderner Partner bei der Herstellung und Lieferung von Druckgussstücken aus Aluminiumlegierungen. Die Firma wurde im Jahr 2000 gegründet. Der bestehende Maschinenpark lässt uns Gussstücke mit dem Gewicht von 80 g bis 3500 g fertigen.

Kooperationswünsche:

Lieferanten von Gießformen, Geräten zur CNC-Bearbeitung, Lieferanten von externen Prozessen wie: Pulverbeschichtung, Chromatisieren etc.

Typ činnosti:

| CZ

Moneva Polska je solidní a moderní partner pro výrobu a dodávky tlakových odlitků z hliníkových slitin. Firma vznikla v roce 2000. Stávající strojový park umožňuje provádění odlitků o hmotnosti od 80 do 3500 g.

Poptávka na kooperaci:

Dodavatelé licích forem, nástrojů k CNC obrábění, dodavatelé externích procesů jako jsou práškové lakování, chromátování, apod.

Most Nyski Sp. z o.o.

PL050

Tadeusz Kościuszki 51
59-900 Zgorzelec
tel. +48 75 77 615 45 / +48 507 111 073
fax +48 75 77 615 45
e-mail: most.nyski@wp.pl
www.mostonyski.wix.com/zgorzelec

Profil działalności:

| PL

Obsługa prawna inwestycji, projektowanie architektoniczne, budownictwo, nieruchomości.

Życzenia kooperacyjne:

Podmioty chcące inwestować w Polsce.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Rechtsdienstleistungen bei Investitionen, architektonische Planung, Bauwesen, Immobilien.

Kooperationswünsche:

Wirtschaftssubjekte, die in Polen investieren wollen.

Typ činnosti:

| CZ

Právní obsluha investic, architektonické projektování, stavebnictví, reality.

Poptávka na kooperaci:

Subjekty se zájmem investovat v Polsku.

OLPLAST

Przedwojów 26
58-400 Kamienna Góra
tel. +48 504 639 001
e-mail: olplast@vp.pl

PL051

Profil działalności:

Przetwórstwo tworzyw sztucznych.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązywanie kontaktów biznesowych.

Tätigkeitsprofil:

Kunststoffverarbeitung.

| DE

Kooperationswünsche:

Anknüpfung von Geschäftsbeziehungen.

Typ činnosti:

Zpracování umělých hmot.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Navázání obchodních kontaktů.

P.P.H.U. „DEROL“ Maria Deja

Janiszew 31a
26-652 Zakrzew
tel. +48 48 33 112 51
fax +48 48 33 112 39
e-mail: derol@derol.pl
www.derol.pl

PL052

Profil działalności:

Branża metalowa (produkcja konstrukcji stalowych, konstrukcji ze stali nierdzewnej, części maszyn). Cięcie plazmowe, gięcie blach, gięcie rur i profili, cięcie gilotyńą, cięcie piłą taśmową, walcowanie blach, tłoczenie, obróbka skrawaniem, zgrzewanie blach, dłutowanie, spawanie. Działamy na rynku od ponad 20 lat.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy głównie kooperantów z Czech i Niemiec oraz z Polski, którzy byliby zainteresowani naszymi usługami. Produkujemy części maszyn do przemysłu tytoniowego, spożywczego, kolejnictwa, a także handlu i usług. Działamy również w sektorze budowlanym.

Tätigkeitsprofil:

Metallbranche (Produktion der Stahlkonstruktionen, Konstruktionen aus rostfreiem Stahl, Maschinenteile). Plasmaschneiden, Biegen von Blechen, Rohren und Profilen, Schneiden mit der Guillotineschere, Schneiden mit der Bandsäge, Blechwalzen, Stanzen, Zerspanen, Blechschweißen, Stoßen, Schweißen. Wir sind auf dem Markt seit über 20 Jahren tätig.

| DE

Kooperationswünsche:

Wir suchen Kooperationspartner aus Tschechien und Deutschland sowie aus Polen, die Interesse an unseren Dienstleistungen hätten. Wir produzieren Maschinenteile für Tabakindustrie, Lebensmittelindustrie, Eisenbahnwesen, aber auch für Handel und Dienstleistungen. Wir sind auch im Bausektor tätig.

Typ činnosti:

Kovoprůmysl (výroba ocelových konstrukcí, konstrukcí z nerezové oceli, dílů strojů). Řezání

| CZ

plazmou, ohýbání plechů, ohýbání trubek a profilů, řezání řezačkou, řezání pásovou pilou, válcování plechů, ražení, obrábění řeznými stroji, svařování plechů, obrážení, svařování. Působíme na trhu více než 20 let.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme především obchodní partnery z České republiky, Německa a Polska, kteří mají zájem o naše služby. Vyrábíme díly strojů pro tabákový, potravinářský, železniční průmysl a také obchod a služby, působíme i ve stavebnictví.

Panjust PHU Jan Lach

PL053

Malachitowa 4

59-300 Lubin

tel. +48 508 310 002

fax +48 76 71 117 46

e-mail: kontakt@panjust.pl

www.panjust.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja materiałów budowlanych: grunty, masy szpachlowe, tynki mozaikowe, tynki dekoracyjne, eko-deska – imitacja deski na elewacje i do wnętrz, klej dyspersyjny, lazura do eko-deski. Sprzedaż hurtowa materiałów budowlanych wykończeniowych.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów z firmami handlowymi branży materiałów budowlanych. Kooperacja z firmami produkcyjnymi materiałów budowlanych gotowych do użycia (tynki, farby, masy szpachlowe etc.).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung des Baumaterials: Grund, Spachtelmasse, Mosaikputz, Dekoputz, Öko-Brett – Imitation des Brettes für Fassaden und Innenräume, Klebdispersion, Lasur fürs Öko-Brett. Großhandelsverkauf vom Fertigungsmaterial.

Kooperationswünsche:

Kontaktanbahnung mit Handelsunternehmen aus der Branche der Baumaterialien. Kooperation mit Herstellern der anwendungsfertigen Baumaterialien (Putz, Farben, Spachtelmassen etc.).

Typ činnosti:

| CZ

Výroba stavebních materiálů: základní vrstvy, tmelící hmoty, mozaikové omítky, dekorativní omítky, EKO obklady – imitace dřeva na fasády a do interiérů, disperzní lepidlo, lazurovací laky. Velkoobchodní prodej ukončovacích stavebních materiálů.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktů s firmami obchodujícími stavebními materiály. Kooperace s výrobcí hotových stavebních materiálů (omítky, barvy, tmelící hmoty, atd.).

PBJ Aneta Jędrzejewska

PL054

Piłsudskiego 41/1

58-500 Jelenia Góra

tel.+48 500 101 667

e-mail: a.jedrzejewska@pbj.gsm.pl

www.pbj.gsm.pl

Profil działalności:

| PL

Instalacje telekomunikacyjne, prace na wysokości, układanie światłowodów – działalność usługowa.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukiwanie międzynarodowych zleceniodawców na wykonywanie prac z zakresu instalacji telekomunikacyjnych oraz elektrycznych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Telekommunikationsinstallationen, Höhenarbeit, Verlegung der LWL-Kabel – Dienstleistungen.

Kooperationswünsche:

Wir suchen nach internationalen Auftraggebern für Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikationsinstallationen und elektrischen Installationen.

Typ činnosti:

| CZ

Telekomunikační instalace, výškové práce, montáž světlovodů – služby.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme mezinárodní zadavatele prací v oblasti telekomunikačních a elektrických instalací.

PHU „ROCAR“ Krzysztof Błaszczuk**PL055**

Kolejowa 14c

59-830 Olszyna

tel. +48 75 72 122 56 / +48 601 946 395

fax +48 75 72 127 63

e-mail: biuro@phurocar.com

Profil działalności:

| PL

Transport ciężarowy.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów z firmami z Niemiec i Republiki Czeskiej.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Lkw-Transport.

Kooperationswünsche:

Knüpfung der Kontakte mit Firmen aus Deutschland und Tschechischer Republik.

Typ činnosti:

| CZ

Nákladní doprava.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktů s firmami z Německa a České republiky.

Piotr Ziomek „LAPMEX“**PL056**

Kruszwicka 8/44

53-652 Wrocław

tel. +48 531 521 165

e-mail: lapmexwroclaw@gmail.com

Profil działalności:

| PL

Sprzedaż hurtowa artykułów metalowych: narzędzi ręcznych, materiałów ściernych, narzędzi skrawających, elektronarzędzi i narzędzi pneumatycznych.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukuję dostawców z rynku niemieckiego i czeskiego w zakresie materiałów przeznaczonych do obróbki metalu poprzez skrawanie: wiertła, frezy, gwintowniki, narzynki itp.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Großhandelsverkauf von Metallartikeln, Handwerkzeugen, Schleifmaterialien, Zerspanungswerkzeugen, Elektrowerkzeugen und Druckluftwerkzeugen.

Kooperationswünsche:

Ich suche nach Lieferanten aus dem deutschen und tschechischen Markt im Bereich der Materialien zur Metallbearbeitung mittels Zerspanung: Bohrer, Fräsmaschinen, Gewindebohrer, Schneideisen etc.

Typ činnosti:

| CZ

Velkoobchodní prodej kovového zboží: ručního nářadí, brusného materiálu, řezného nářadí, elektronářadí a pneumatického nářadí.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme české a německé dodavatele materiálů pro obrábění kovů řezáním: vrtáky, frézy, závitníky, závitnice apod.

PLANAT Polska Sp. z o.o.**PL057**

Pl. Solny 16

50-062 Wrocław

tel. +48 713 437 545

e-mail: biuro@planat.pl

www.planat.pl

Profil działalności:

| PL

PLANAT oferuje oprogramowanie ERP-FEPA – dystrybucja, logistyka, planowanie i sterowanie produkcją, aplikacje biznesowe. FEPA oparta jest na koncepcji trójskładnikowej, składa się z modułów podstawowych, obiektów branżowych i dodatków. System staje się standardowym oprogramowaniem, dokładnie dopasowanym do potrzeb Klienta. PLANAT oferuje consulting, zarządzanie projektami oraz wsparcie techniczne.

Życzenia kooperacyjne:

Firmy poszukujące zintegrowanych systemów ERP.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Firma PLANAT bietet ERP-FEPA – Software – Vertrieb, Logistik, Produktionsplanung und – Steuerung sowie Geschäftsanwendungen an. FEPA basiert auf einem Konzept der drei Bestandteile, besteht aus Grundmodulen, Branchenobjekten und Zubehör. Das System ist eine Standardsoftware, die genau an Kundenbedürfnisse angepasst ist. PLANAT bietet Consulting, Projektverwaltung und technische Unterstützung an.

Kooperationswünsche:

Firmen, die integrierte ERP – Systeme suchen.

Typ činnosti:

| CZ

PLANAT nabízí software ERP-FEPA – distribuce, logistika, plánování a řízení výroby, podnikatelské aplikace. FEPA je založena na koncepci tří složek, skládá se ze základních modulů, odvětvových objektů a dodatků. Systém se stává standardním softwarem, přesně přizpůsobeným potřebám zákazníka. PLANAT nabízí consulting, projektové řízení a technickou podporu.

Poptávka na kooperaci:

Firmy, které hledají integrované systémy ERP.

PMPKonmet Sp. z o.o.**PL058**

Wojewódzka 5

58-560 Jelenia Góra

tel. +48 604 430 476
e-mail: jaroslaw.borecki@pmpgroup.com
www.pmpkonmet.pl

Profil działalności:

| PL

Konstrukcje stalowe, spawanie, obróbka mechaniczna, cięcie: plazmowe, tlenowe, laserowe, wodne. Śrutowanie, malowanie.

Życzenia kooperacyjne:

Spotkanie z firmami zlecającymi wykonanie, wg. dokumentacji powierzonej, konstrukcji stalowych. Spotkanie z firmami zlecającymi usługi: obróbki mechanicznej, cięcia wodnego, laserowego, tlenowego, plazmowego.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Stahlkonstruktionen, Schweißen, mechanische Bearbeitung, Plasma-, Sauerstoff-, Laser-, Wasserschnitten. Kugelstrahlen, Anstreichen.

Kooperationswünsche:

Ein Termin mit Firmen, die eine Ausführung der Stahlkonstruktionen nach der anvertrauten Dokumentation beauftragen. Ein Termin mit Firmen, die folgende Dienstleistungen beauftragen: mechanische Bearbeitung, Wasser-, Laser-, Sauerstoff-, Plasmaschnitten.

Typ činnosti:

| CZ

Ocelové konstrukce, svařování, mechanické obrábění, řezání: plazmou, kyslíkem, laserem, vodou. Brokování, malování.

Poptávka na kooperaci:

Setkání s podniky zadávajícími realizaci podle vlastní dokumentace, ocelových konstrukcí. Setkání s podniky objedávajícími služby: mechanického obrábění, řezání vodou, laserem, kyslíkem, plazmou.

POLiN Sp. z o.o.

PL059

Wyspiańskiego 63c
59-900 Zgorzelec
tel. +48 695 803 319
e-mail: info@polin.pl

Profil działalności:

| PL

Obsługa inwestycji i nieruchomości, nadzór inwestorski, projektowanie architektoniczno-budowlane, zarządzanie projektami.

Życzenia kooperacyjne:

Budownictwo energooszczędne, budownictwo mieszkaniowe, odnawialne źródła energii – projektowanie i nadzór.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich der Investitionen und Immobilien, Investorenaufsicht, architektonische Planung und Bauplanung, Projektverwaltung.

Kooperationswünsche:

Energiesparende Bautätigkeit, Wohnungsbau, erneuerbare Energiequellen – Entwurf und Aufsicht.

Typ činnosti:

| CZ

Obsluha investic a nemovitostí, investorský dozor, architektonické stavební projektování, řízení projektů.

Poptávka na kooperaci:

Energeticky úsporné domy, bytová výstavba, obnovitelné zdroje energie – projektování a dozor.

PPHU KONTAKT**PL060**

Okrzei 20/3

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 733 157 999

e-mail: stolarniajg@o2.pl

Profil działalności:**| PL**

Produkcja: schody, drzwi.

Życzenia kooperacyjne:

Znalezienie partnera do współpracy.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Produktion Treppen, Türen.

Kooperationswünsche:

Partner zur Zusammenarbeit.

Typ činnosti:**| CZ**

Výroba schodů, dveří.

Poptávka na kooperaci:

Nalezení partnera ke spolupráci.

PPHU WIT Krzysztof Witan**PL061**

Kościuszki 1

55-010 Radwanice

tel. +48 509 322 011

fax +48 71 31 170 25

e-mail: biuro@witmp.pl

www.witmp.pl

Profil działalności:**| PL**

Firma specjalizuje się w usługach toczenia CNC. Produkujemy elementy na indywidualne życzenie klienta z takich materiałów jak: stal, aluminium, metale kolorowe, tworzywa sztuczne.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiążemy współpracę jako podwykonawca w zakresie obróbki, produkcji elementów na to-karkach CNC.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Unsere Firma ist spezialisiert aufs CNC – Drehen. Wir produzieren Elemente auf individuelle Bestellung des Kunden aus solchem Material wie: Stahl, Aluminium, Buntmetalle, Kunststoffe.

Kooperationswünsche:

Wir möchten Zusammenarbeit als Unterauftragnehmer knüpfen im Bereich der Bearbeitung und Produktion der Einzelteile auf CNC – Drehmaschinen.

Typ činnosti:**| CZ**

Firma se zaměřuje na služby CNC soustružení. Vyrábíme díly podle individuálního přání zá-kazníka z materiálů jako je ocel, hliník, barevné kovy, umělé hmoty.

Poptávka na kooperaci:

Navážeme spolupráci jako subdodavatel v oblasti obrábění, výroby dílů na CNC soustruzích.

PPU PARKAN Rafał Siofer**PL062**

Polna 5

58-573 Piechowice

tel. +48 691 703 713

e-mail: ppuparkan@poczta.fm

www.mobilefences.eu

Profil działalności:**| PL**

Produkcja elementów stalowych, renowacja mostów, kładek pieszych, metalizacja natryskowa elementów stalowych, produkcja ogrodzeń budowlanych, przewiertory sterowane horyzontalnie, budowa wodociągów i kanalizacji.

Życzenia kooperacyjne:

Zagraniczni odbiorcy ogrodzeń budowlanych, wykonywanie usług związanych z remontem przebudową lub budową mostów stalowych, usługi z zakresu metalizacji natryskowej.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Herstellung der Stahlelemente, Renovierung der Brücken, Fußgängerbrücken, Metallspritzverfahren der Stahlelemente, Produktion der Bauzäune, gesteuerte horizontale Bohrungen, Bau von Wasserleitungen und Entwässerungen.

Kooperationswünsche:

Ausländischer Abnehmer der Bauzäune, Renovierungsdienstleistungen, Bau oder Umbau der Stahlbrücken, Dienstleistungen im Bereich des Metallspritzverfahrens.

Typ činnosti:**| CZ**

Výroba ocelových dílů, renovace mostů, lávek pro pěší, metalizace ocelových dílů nástřikem, výroba oplocení staveb, horizontálně řízené vrtání, výstavba vodovodů a kanalizací.

Poptávka na kooperaci:

Zahraniční odběratelé stavebních oplocení, poskytování služeb souvisejících s rekonstrukcí, opravou nebo výstavbou ocelových mostů, služby v oblasti metalizace nástřikem.

Prasmet Sp. z o.o.**PL063**

Pafalu 11

58-100 Świdnica

tel. +48 505 011 460

e-mail: bartlomiej.bieniasz@prasmet.pl

www.prasmet.pl

Profil działalności:**| PL**

Produkcja na zlecenie detali tłoczonych, toczonych, wykrawanych. Wykonywanie części zapasowych przyrządów ze stali narzędziowych o wysokiej wytrzymałości (innowacja). Projektowanie, wykonywanie i wdrażanie przyrządów – wykrojników, tłoczników, przyrządów wielozabiegowych.

Życzenia kooperacyjne:

Jesteśmy zainteresowani spotkaniem z przedstawicielami firm poszukujących podwykonawców (produkcja detali na zlecenie) oraz prowadzących własną produkcję (produkcja części zamiennych przyrządów, projektowanie nowych).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Auftragsproduktion der gestanzten, gedrehten, ausgestanzten Details. Ausführung der Ersatzteile für Geräte aus Werkzeugstahl von hoher Beständigkeit (Innovation). Entwerfen, Ausführung und Einführung der Geräte – Schnittwerkzeuge, Stanzwerkzeuge, Verbundwerkzeuge.

Kooperationswünsche:

Wir sind interessiert uns mit Unternehmensvertretern zu treffen, die Unterauftragnehmer suchen (Auftragsproduktion von Details) sowie mit Erzeugern (Herstellung der Ersatzteile für Geräte, Gestaltung neuer Geräte).

Typ činnosti:

| CZ

Zakázková výroba lisovaných, soustružených, vyřezávaných detailů. Výroba náhradních dílů nástrojů z vysoce odolné nástrojové oceli (inovace). Projektování, výroba a zavádění nástrojů – prostřihovadel, raznic, víceúčelových nástrojů.

Poptávka na kooperaci:

Máme zájem o setkání se zástupci podniků, které hledají subdodavatele (zakázková výroba detailů) a mají vlastní výrobu (výroba náhradních dílů nástrojů, projektování nových).

Przedsiębiorstwo Usług Inwestycyjno-Remontowych „INREM“ Sp. z o.o.

PL064

Rynek 24

55-200 Oława

tel. +48 71 31 391 85 / +48 603 630 451

fax +48 71 31 391 85

e-mail: biuro@inrem.plwww.inrem.pl**Profil działalności:**

| PL

Budownictwo, zastępstwo inwestorskie, nadzory inwestorskie, projektowanie.

Życzenia kooperacyjne:

Kontakt z partnerami zainteresowanymi naszą działalnością.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Bautätigkeit, Investorenvertretung, investorische Überwachung, Entwürfe.

Kooperationswünsche:

Kontakt mit Partnern, die Interesse an unseren Aktivitäten haben.

Typ činnosti:

| CZ

Stavebnictví, zastoupení investora, investorský dozor, projektování.

Poptávka na kooperaci:

Kontakt s partnery se zájmem o naši činnost.

Regess Sp. z o.o.

PL065

Bankowa 36

58-500 Jelenia Góra

tel. +48 75 76 772 78

e-mail: marek.lesik@regess.euwww.regessenergy.pl

Profil działalności:

| PL

Energia odnawialna.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z dystrybutorami urządzeń grzewczych z zakresu energii odnawialnej na terenie Niemiec i Czech.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Erneuerbare Energie.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Zusammenarbeit mit den Vertreibern der Heizvorrichtungen im Bereich der erneuerbaren Energie in Deutschland und in Tschechien.

Typ činnosti:

| CZ

Obnovitelné energie.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s distributory topných zařízení v oblasti obnovitelných energií na území Německa a České republiky.

RUKA Projekt Sp. z o.o.**PL066**

Najświętszej Marii Panny 16

59-220 Legnica

tel. +48 76 75 150 06

e-mail: ruka@rukaprojekt.pl

www.rukaprojekt.pl

Profil działalności:

| PL

Zarządzanie projektami inwestycyjnymi.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca z firmami, które planują przygotowanie i realizację inwestycji polegających na uruchomieniu produkcji na terenie Polski.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Verwaltung der Investitionsprojekte.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit mit den Firmen, die Vorbereitung und Durchführung von Investitionen planen, die auf Fertigungsaufnahme in Polen beruhen.

Typ činnosti:

| CZ

Řízení investičních projektů.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce s podniky, které plánují přípravu a realizaci investic spočívajících ve zprovoznění výroby na území Polské republiky.

Sagiton Sp. z o.o.**PL067**

Strzegomska 138

54-429 Wrocław

tel. +48 537 374 555

fax +48 71 75 800 70

e-mail: contact@sagiton.pl

www.sagiton.pl

Profil działalności:**| PL**

Sagiton Sp. z o.o. jest producentem oprogramowania dopasowanego do potrzeb klientów. Podążamy za trendami, stawiamy na jakość. Specjalizujemy się w: projektowaniu i realizacji zintegrowanych systemów dla przedsiębiorstw (mobile, cloud); realizacji projektów z krótkimi terminami (rescue team); wsparciu klientów zgodnie z ideą 1-stop-shop; od analizy rynku, przez projekt, realizację i wdrożenie, po utrzymanie i serwis rozwiązań; realizacji idei lean startup. Mamy doświadczenie w realizacjach dla: przemysłu (Industry 4.0), marketingu (marketing software), sprzedaży (e-commerce), sektora publicznego, motoryzacji, logistyki i ochrony zdrowia.

Życzenia kooperacyjne:

Wykorzystaj nasze doświadczenie i zaprojektuj oprogramowanie dopasowane do Twoich potrzeb. Zyskaj przewagę nad konkurencją.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Die Firma Sagiton Sp. z o.o. ist Hersteller der kundengerecht angepassten Software. Wir folgen die Markttrends und setzen auf Qualität. Wir spezialisieren uns auf: Entwicklung und Realisierung von integrierten Systemen für Unternehmen (Mobile, Cloud); Durchführung der Projekte mit kurzen Fristen (rescue team); Kundenunterstützung gemäß der 1-stop-shop- Idee; von der Marktanalyse, über das Projekt und seine Umsetzung bis die Instandhaltung und Wartung der Lösungen; Verwirklichung der lean startup Idee; Wir haben Erfahrung in Durchführungen für: Industrie (Industry 4.0), Marketing (marketing software), Vertrieb (e-commerce), öffentlichen Sektor, Motorisierung, Logistik und Gesundheitsschutz.

Kooperationswünsche:

Nutzen Sie unsere Erfahrung und entwickeln eine an Ihre Bedürfnisse angepasste Software. Gewinnen Sie die Oberhand über Ihre Konkurrenz.

Typ činnosti:**| CZ**

Sagiton Sp. z o.o. je výrobce softwaru šitého na míru potřebám klientů. Jdeme s trendy a klademe důraz na kvalitu. Specializujeme se na: projektování a realizaci integrovaných systémů pro podniky (mobile, cloud); realizaci projektů s krátkými termíny (rescue team); podporu klientů v souladu s myšlenkou 1-stop-shop; od průzkumu trhu, přes projekt, realizaci a implementaci, po údržbu a servis řešení; realizaci myšlenky lean startup. Máme zkušenosti s realizací pro: průmysl (Industry 4.0), marketing (marketing software), prodej (e-commerce), veřejný sektor, automobilový průmysl, logistiku a zdravotnictví.

Poptávka na kooperaci:

Využijte naše zkušenosti a získejte software přizpůsobený Vaším potřebám. Získejte převahu nad ostatními.

SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak**PL068**

Jasielska 18
54-033 Wrocław
tel. +48 512 170 976
e-mail: semi@semi.com.pl
www.semi.com.pl

Profil działalności:**| PL**

Produkcja inteligentnych, automatycznych prostowników do ładowania akumulatorów ołowiowych. Prostowniki implementują własne, oryginalne algorytmy ładowania. Dzięki zastosowaniu 32-bitowych mikroprocesorów proces ładowania może być kontrolowany zdalnie z poziomu laptopa.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca w zakresie sprzedaży prostowników na rynkach zagranicznych oraz tworzeniu

nowych projektów o zbliżonym charakterze.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von intelligenten, automatischen Gleichrichter zum Aufladen von Bleiakkus. Die Gleichrichter implementieren eigene, originelle Ladealgorithmen. Dank der Anwendung von 32-Bit – Mikroprozessoren kann der Ladeprozess fern, mittels eines Laptops kontrolliert werden.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit im Bereich des Vertriebs von Gleichrichtern auf ausländischen Märkten sowie bei der Erarbeitung von neuen Projekten ähnlicher Art.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba chytrých, automatických usměrňovačů k nabíjení olověných akumulátorů. Usměrnovače implementují vlastní, originální nabíjecí algoritmy. Díky použití 32-bitových mikroprocesorů lze nabíjení kontrolovat z notebooku na dálku.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce v oblasti prodeje usměrňovačů na zahraničních trzích a vývoje nových projektů obdobného charakteru.

Sidus Novum Sp. z o.o.

PL069

Energetyków 7

65-729 Zielona Góra

tel. +48 609 484 096

e-mail: marcin.nowakowski@sidusnovum.com

www.sidusnovum.com

Profil działalności:

| PL

Projektujemy i produkujemy elektronikę dla klienta B2B i indywidualnego głównie w oparciu o układy FPGA. Projektujemy m.in.: elektronikę cyfrową i analogową, systemy RF, płytki PCB, interfejsy wysokiej częstotliwości (DDR3, HDMI, DisplayPort, USB). Programujemy: układy FPGA, systemy wbudowane, systemy czasu rzeczywistego, systemy bare-metal, w systemie Linux.

Życzenia kooperacyjne:

Nasze usługi i produkty dedykujemy m.in. dla firm i organizacji, które poszukują sprawdzonego partnera lub podwykonawcy w zakresie projektowania i produkcji urządzeń elektronicznych. Dysponujemy ponadto własnymi rozwiązaniami, które możemy dostosować do indywidualnych potrzeb klientów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir gestalten und produzieren Elektronik für den B2B Kunden und den individuellen Kunden, hauptsächlich auf Basis der FPGA – Systeme. Wir produzieren u.a.: digitale und analoge Elektronik, RF – Systeme, PCB – Platten, Schnittstellen mit hoher Frequenz (DDR3, HDMI, DisplayPort, USB). Wir programmieren: FPGA – Systeme, eingebaute Systeme, Echtzeitsysteme, bare-metal – Systeme, im Linux – System.

Kooperationswünsche:

Unsere Dienstleistungen und Produkte dedizieren wir u.a. den Firmen und Organisationen, die einen zuverlässigen Partner oder Unterauftragnehmer im Bereich der Gestaltung und Produktion von elektronischen Anlagen suchen. Außerdem verfügen wir über eigene Lösungen, die wir an individuelle Bedürfnisse der Kunden anpassen können.

Typ činnosti:

| CZ

Navrhujeme a vyrábíme elektroniku pro B2B a individuálního zákazníka, především na základě integrovaných obvodů FPGA. Navrhujeme mj. digitální a analogovou elektroniku, systémy RF, destičky PCB, vysokofrekvenční rozhraní (DDR3, HDMI, DisplayPort, USB). Programu-

jeme: integrované obvody FPGA, vestavěné systémy, systémy reálného času, systémy bare-metal, v systému Linux.

Poptávka na kooperaci:

Naše služby a produkty jsou určeny mj. podnikům a organizacím, které hledají ověřeného partnera nebo subdodavatele v oblasti projektování a výroby elektronických zařízení. Dále nabízíme vlastní řešení, které můžeme přizpůsobit individuálním požadavkům zákazníka.

Ślusarstwo Usługi Handel

PL070

Barcinek 36

58-512 Stara Kamienica

tel. +48 691 772 901

fax +48 75 75 144 01

e-mail: andrzej-kos@gazeta.pl

Profil działalności:

| PL

Obróbka skrawaniem.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie współpracy z podobnymi podmiotami.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Zerspanen.

Kooperationswünsche:

Anknüpfung der Zusammenarbeit mit ähnlichen Wirtschaftssubjekten.

Typ činnosti:

| CZ

Obrábění reznými nástroji.

Poptávka na kooperaci:

Navázání spolupráce s obdobnými subjekty.

Solar Profit Sp. z o.o.

PL071

Krótką 7

58-562 Podgórzyn

tel. +48 75 71 300 09

e-mail: info@solarprofit.pl

www.solarprofit.pl

Profil działalności:

| PL

Projektowanie, sprzedaż i montaż systemów fotowoltaicznych. Sprzedaż i instalacja fotowoltaicznych systemów podgrzewania wody.

Życzenia kooperacyjne:

Zapraszamy do współpracy: projektantów, architektów, instalatorów systemów grzejnych, elektryków, firmy budowlane oraz dystrybutorów detalicznych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Entwürfe, Vertrieb und Montage der photovoltaischen Systeme. Vertrieb und Installation von photovoltaischen Systemen der Wassererwärmung.

Kooperationswünsche:

Zur Zusammenarbeit laden wir Projektanten, Architekten, Installateure der Wärmetechnik, Elektriker, Baufirmen und Vertreiber im Einzelhandel ein.

Typ činnosti:

| CZ

Projektování, prodej a montáž fotovoltaických systémů. Prodej a instalace fotovoltaických systémů po ohřev vody.

Poptávka na kooperaci:

Nabízíme spolupráci: projektantům, architektům, montérům topných systémů, elektrikářům, stavebním firmám a maloobchodním distributorům.

Solsoft**PL072**

Reymonta 13

50-225 Wrocław

tel. +48 71 78 955 90

e-mail: jakub.kazek@solsoft.pl

www.solsoft.pl

Profil działalności:

| PL

Tworzenie oprogramowania dedykowanego, usługi programistyczne Java J2EE, CQ5, Hybris.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie relacji biznesowych z firmami z Polski, Czech oraz Niemiec.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Erstellung der gewidmeten Software, Programmierdienstleistungen Java J2EE, CQ5, Hybris.

Kooperationswünsche:

Anbahnung der Geschäftsbeziehungen mit den Unternehmen aus Polen, Tschechien und Deutschland.

Typ činnosti:

| CZ

Tvorba individuálního softwaru na míru, programovací služby Java J2EE, CQ5, Hybris.

Poptávka na kooperaci:

Navázání obchodních vztahů s podniky z Polska, České republiky a Německa.

STAL IMPEX Sp. z o.o.**PL073**

Łukasiewicza 49

38-400 Krosno

tel. +48 13 43 206 91

fax +48 13 42 015 27

e-mail: aaasteel@aol.com

www.stalimpex.eu / www.krosagro.pl / www.krosfencing.eu

Profil działalności:

| PL

STAL IMPEX Sp. z o.o. jest producentem wyrobów stalowych w postaci kształtowników – rur i profili zamkniętych oraz otwartych. Z własnych wyrobów produkujemy: tunele ogrodowe, profesjonalne tunele rolnicze, namioty, bramy i ogrodzenia, balustrady.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy odbiorców naszych produktów. Poszukujemy dystrybutorów tuneli ogrodowych / rolniczych, poszukujemy dystrybutorów bram i ogrodzeń.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Firma TAL IMPEX Sp. z o.o. ist ein Hersteller der Stahlprofile – der Rohre sowie offenen und geschlossenen Profile. Aus eigenen Erzeugnissen fertigen wir: Tunnel für den Garten – professionelle Tunnel für die Landwirtschaft, Zelte, Tore und Umzäunungen, Geländer.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Kunden für unsere Produkte. Wir suchen Vertreiber der Tunnel für den Garten / die Landwirtschaft. Wir suchen Vertreiber der Tore und Umzäunungen.

Typ činnosti:

| CZ

STAL IMPEX Sp. z o.o. je výrobce ocelových profilových výrobků – potrubí, trubek, uzavřených a otevřených profilů. Z vlastních výrobků vyrábíme: zahradní tunely (fóliovníky), profesionální zemědělské tunely, stany, brány, vrata a ploty, zábradlí.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme odběratele našich výrobků. Hledáme distributory zahraničních / zemědělských tunelů. Hledáme distributory bran a plotů.

Unirubber Sp. z o.o.**PL075**

Zielonka 17

59-940 Węglińiec

tel. +48 75 77 210 00

fax +48 75 77 126 67

e-mail: abuszujew@unirubber.com.pl

Profil działalności:

| PL

Producent mieszanek gumowych i granulatów gumowych EPDM a także granulatów gumowych z recyklingu.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktów biznesowych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Ein Hersteller von Gummimischungen, vom EPDM – Gummigranulat und vom Gummigranulat aus recyceltem Material.

Kooperationswünsche:

Anbahnung von Geschäftsbeziehungen.

Typ činnosti:

| CZ

Výrobce pryžových směsí a pryžových granulátů EPDM a také pryžových granulátů z recyklace.

Poptávka na kooperaci:

Navázání obchodních kontaktů.

Usługi Budowlane Andrzej Gładysz**PL076**

Oleszna Podgórska 84

59-623 Lubomierz

tel. +48 73 00 766 67

fax +48 75 64 079 68

e-mail: andrzejgladysz@onet.pl

Profil działalności:

| PL

Jesteśmy małą rodzinną firmą budowlaną. Świadczymy usługi w zakresie: prace budowlane, układanie glazury i terakoty, remonty mieszkań / domów, przebudowy, adaptacje strychów i poddaszy, instalacje CO i kanalizacji. Posiadamy niezbędne dokumenty do świadczenia usług budowlanych w Niemczech.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy wiarygodnych zleceniodawców.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir sind ein kleines Familienunternehmen und erbringen Dienstleistungen in folgenden Bereichen: Bauarbeiten Verlegen des Fliesenbelags und der Terrakotta, Wohnungs- / Hausrenovierungen, Umbauten, Dachboden- und Dachgeschossausbau, Zentralheizungsinstallationen Entwässerung. Wir verfügen über notwendige Unterlagen um in Deutschland die Baudienstleistungen zu erbringen.

Kooperationswünsche:

Wir suchen glaubwürdige Auftraggeber.

Typ činnosti:

| CZ

Jsmě malá rodinná stavební firma. Poskytujeme služby v oblasti: stavební práce pokládka dlažby a lepení obkladů, rekonstrukce bytů / domů, přestavby, úprava půdních prostor, rozvody ÚT kanalizace. Máme nezbytné dokumenty k poskytování stavebních služeb v Německu.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme solidní zadavatele zakázek.

Zakład Metalowy DURO**PL077**

Czernica 111

58-521 Jeżów Sudecki

tel. +48 722 121 111

e-mail: stanislaw@zmduro.pl

www.zmduro.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja metalowa, konstrukcje metalowe, obudowy maszyn i urządzeń, przeróbka plastyczna – spawalnictwo.

Życzenia kooperacyjne:

Mechanicy, metalowcy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Metallproduktion, Metallkonstruktionen, Maschinen- und Anlagengehäuse, Umformen – Schweißen.

Kooperationswünsche:

Mechaniker, Metallarbeiter.

Typ činnosti:

| CZ

Kovovýroba, kovové konstrukce, opláštění strojů a zařízení, plastické obrábění – svařování.

Poptávka na kooperaci:

Mechanici, kovodělníci.

Zakład Produkcji Urządzeń**PL078****Rozdzielczych i Sterowniczych „PURIS“ Zbigniew Zientek**

Kręta 26a

58-521 Jeżów Sudecki

tel. +48 603 395 342

e-mail: maciej.zientek@puris.pl

Profil działalności:

| PL

Produkcja rozdzielnic elektrycznych, branża elektryczna, automatyka przemysłowa.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie międzynarodowej współpracy.

Tätigkeitsprofil:

Herstellung von elektrischen Schaltanlagen, elektrische Branche, Industrieautomatik.

| DE

Kooperationswünsche:

Aufnahme der internationalen Zusammenarbeit.

Typ činnosti:

Výroba elektrických rozvodných skříní, elektroodvětví, průmyslová automatika.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Navázání mezinárodní spolupráce.

ZPI GRAFODRUK**PL079**

Koskowicka 6

59-220 Legnica

tel. +48 601 508 225

e-mail: drukarnia@grafodruk.pl

www.grafodruk.pl

Profil działalności:

Poligrafia, Produkcja Opakowań, Branża Reklamowa.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Chęć nawiązania współpracy z dostawcami surowców papieru oraz odbiorcami usług poligraficznych.

Tätigkeitsprofil:

Polygrafie, Verpackungsproduktion, Werbebranche.

| DE

Kooperationswünsche:

Die Anbahnung der Zusammenarbeit mit Lieferanten vom Papier- Rohstoff sowie mit Kunden polygrafischer Dienstleistungen.

Typ činnosti:

Polygrafie, výroba obalů, reklamní branže.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Zájem o spolupráci s dodavateli surovin pro výrobu papíru a odběrateli polygrafických služeb.

FIRMY NIEMIECKIE / DEUTSCHE FIRMEN / NEMĚCKÉ FIRMY

Asbau international

DE001

Vinkratherstr. 22
D-47929 Grefrath
Tel. +49 0048 567 770
E-mail: asbau@o2.pl

Profil działalności:

| PL

OZE, energia odnawialna.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca B+R.

Tätigkeitsprofil:

| DE

OZE, Erneuerbare Energie.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit / Współpraca B+R.

Typ činnosti:

| CZ

OZE, obnovitelná energie.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce V+V.

AVI GmbH

DE002

Konrad-Zuse-Strasse 19
D-02977 Hoyerswerda
Tel. +49 3571 980 265
E-mail: norbert.oehmichen@avi-gmbh.com

Profil działalności:

| PL

Automatyzacja, budowa urządzeń sterowania, usługi inżynierskie.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca z firmami zajmującymi się budową maszyn / budową maszyn specjalnych; współpraca z producentami urządzeń / urządzeń produkcyjnych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Automatisierung, Steuerungsanlagenbau, Ingenieurdienstleistungen.

Kooperationswünsche:

Kooperation mit Maschinenbau / Sondermaschinenbau; Kooperation mit Anlagenerrichter / Produktionsanlagen.

Typ činnosti:

| CZ

Automatizace, výroba řídicích zařízení, inženýrské služby.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce s podniky z oboru strojírenství / výroba speciálních strojů; spolupráce s výrobcí zařízení / výrobních zařízení.

BayernLB

Lorenzer Platz 27
D-90403 Nürnberg
Tel. +49 1707 912 550
Fax +49 0892 171 622 554
E-mail: kai.frieden@bayernlb.de
www.bayernlb.de

DE003

Profil działalności:

| PL

Starszy opiekun klienta biznesowego.

Życzenia kooperacyjne:

Firmy z rocznym obrotem od 30 mln EUR z planami inwestycyjnymi (M&A, finansowanie inwestycji, Working Capital Finance) w Niemczech środkowych (Saksonia, Turyngia, Saksonia-Anhalt) oraz Brandenburgii.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Senior – Firmenkundenbetreuer.

Kooperationswünsche:

Firmen mit einem Jahresumsatz ab EUR 30 Mio. mit Investitionsvorhaben (M&A, Investitionsfinanzierung, Working Capital Finance) in Mitteldeutschland (Sachsen, Thüringen, Sachsen-Anhalt) und Brandenburg.

Typ činnosti:

| CZ

Senior poradce pro firemní klientelu.

Poptávka na kooperaci:

Podniky s ročním obrátem nad 30 mil. EUR s investičními plány (M&A, financování investic, Working Capital Finance) ve středním Německu (Sasko, Durynsko, Sasko-Anhaltsko) a Braniborsku.

Benseler Sachsen GmbH & Co. KG

Chemnitzer Straße 61b
D-09669 Frankenberg
Tel. +49 1723 984 792
Fax: +49 3720 666 114
E-mail: dr.w.mueller@benseler.de
www.benseler.de

DE004

Profil działalności:

| PL

Usługi w zakresie okrawania termicznego i elektrochemicznego oraz okrawania wysokoprecyzyjnych elementów budowlanych strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Życzenia kooperacyjne:

Okrawanie poddanych obróbce mechanicznej precyzyjnych elementów budowlanych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen für thermisches und elektrochemisches Entgraten sowie Hochdruckwasserstrahlentgraten von Bauteilen hoher Präzision.

Kooperationswünsche:

Entgratung mechanisch bearbeiteter Präzisionsbauteile.

Typ činnosti:

| CZ

Služby v oblasti tepelného a elektrochemického hrubování, ořezávání vysoce precizních sta-

vebních dílů vodním vysokotlakým paprskem.

Poptávka na kooperaci:

Hrubování / ořezávání mechanicky obráběných precizních stavebních dílů.

BIRKE LEUCHTE – Metallkonstruktionen

DE005

Birke GmbH

Carsdorfer Höhe 14

D-04523 Pegau

Tel. +49 3429 676 241

Fax +49 3429 676 244

E-mail: mkbirke@birkeleuchten.de

www.sonderleuchten-metallbau.de

Profil działalności:

| PL

Producent specjalnych oprav oświetleniowych oraz specjalistycznych wyrobów z konstrukcji metalowych.

Życzenia kooperacyjne:

Producent specjalistycznych urządzeń metalowych – producent oprav oświetleniowych. Firmy zajmujące się konstrukcjami metalowymi z elektromontażem. Poszukujemy partnera w celu wspólnego pozyskania rynku zbytu dla naszych produktów, naszej wiedzy i wsparcia produkcyjno-technicznego w Polsce i Czechach. Działania realizowane przez partnera krajowego. Nie szukamy tanich podwykonawców. Warunek: osoba do kontaktu z dobrą znajomością języka niemieckiego.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Hersteller von Sonderleuchten und Sonderanfertigungen von Metallkonstruktionen

Kooperationswünsche:

Metallsonderfertiger – Leuchtenhersteller Metallbaufirmen mit Elektromontage Wir suchen einen Partner zur gemeinsamen Markterschließung in Polen und Tschechien mit unseren Produkten, mit unserem Know How und unserer produktionstechnischen Unterstützung durch einen inländischen Partner realisiert. Keine billige Werkbank! Voraussetzung: ein Ansprechpartner mit guten deutsch Kenntnissen.

Typ činnosti:

| CZ

Výrobce specializovaných svítidel a specializovaných výrobků z kovových konstrukcí.

Poptávka na kooperaci:

Výrobce specializovaných kovových zařízení – výrobce svítidel. Firmy, které se věnují kovovým konstrukcím s elektromontáží. Hledáme partnera s cílem společného získání odbytiště pro naše výrobky, našich znalostí a výrobně-technické podpory v Polsku a České republice. Aktivita realizovaná tuzemským partnerem. Nehledáme levné subdodavatele! Podmínka: kontaktní osoba s dobrou znalostí němčiny.

Brand GmbH

DE006

Äußere Speicherstr. 1

D-01587 Riesa

Tel. +49 3525 5130 873

Fax: +49 3525 5130 874

E-mail: info@kobran.de

www.kobran.de

Profil działalności:

| PL

Budowa urządzeń, budowa maszyn, sortowanie, suszenie, rozpakowywanie, montaż i demontaż, handel urządzeniami i techniką.

Życzenia kooperacyjne:

Demontaż i montaż instalacji przemysłowych, budowa suszarni, energie odnawialne. Kooperacja w zakresie badań i projektowania, eksportu.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Anlagenbau, Maschinenbau, Sortierung, Trocknung, Entpackung, Montage und Demontage, Handel mit Anlagen und Technik.

Kooperationswünsche:

Demontage und Montage von Industrieanlagen, Bau von Trocknungsanlagen, regenerative Energien, Kooperation in Forschung und Entwicklung, Export.

Typ činnosti:

| CZ

Strojírenství, výroba zařízení, třídění, sušení, rozbalování, montáž a demontáž, obchodování se zařízeními a technikou.

Poptávka na kooperaci:

Demontáž a montáž průmyslových instalací, výstavba sušiček, obnovitelné energie. Kooperace v oblasti výzkumu a projektování, vývozu.

dopol Sp. z o.o. / Orange Business Improvement**DE007**

Gutzkowstr. 30

D-01069 Dresden

Tel. +49 3512 7499 598

E-mail: fischer@dopol.eu

www.dopol.eu

Profil działalności:

| PL

Sprzedaż, dystrybucja, przedstawicielstwo handlowe, marketing jako przedstawiciel polskich i czeskich firm na rynkach niemieckojęzycznych.

Życzenia kooperacyjne:

Firmy produkcyjne, w szczególności zajmujące się żywnością, napojami, meblami, obróbką metalu, systemami technicznymi, skórą i wyrobami skórzanymi, które chcą działać na rynku niemieckim lub poprawić tam swoją obecną pozycję. Inni doradcy w celu podjęcia współpracy, w szczególności dla klientów z Niemiec, którzy chcą wejść na rynek polski.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Vertrieb, Distribution, Akquise, Marketing als Vertreter für polnische und tschechische Firmen auf den deutschsprachigen Märkten.

Kooperationswünsche:

Produktionsbetriebe, insbesondere Lebensmittel, Getränke, Möbel, Metallverarbeitung, technische Systeme, Leder und Lederwaren, welche mit Ihren Betrieben auf den deutschen Markt möchten oder ihre bestehende Position dort verbessern möchten. Andere Berater zwecks Prüfung einer Kooperation, insbesondere für Kunden aus Deutschland, welche auf den polnischen Markt möchten.

Typ činnosti:

| CZ

Prodej, distribuce, obchodní zastoupení, marketing jako zástupce polských a českých podniků na německojazyčných trzích.

Poptávka na kooperaci:

Výrobní podniky, zejména z oboru potravin, nápojů, nábytku, zpracování kovů, technických systémů, kůže a kožených výrobků, které mají zájem působit na německém trhu nebo zlepšit tam svou pozici. Jiní poradci s cílem navázání spolupráce, zejména pro klienty z Německa, kteří chtějí vstoupit na polský trh.

ETB – Euro Trade Business Neisse**DE008**

Zittauerstr. 77

D-02826 Görlitz

Tel. +49 0358 183 889

E-mail: zwiebler-etb-neisse@web.de

Profil działalności:

| PL

Doradztwo dla przedsiębiorstw w zakresie transferu technologicznego, współpracy, kooperacji, projektów UE.

Życzenia kooperacyjne:

Doradztwo dla zainteresowanych tymi obszarami działalności, polskich i niemieckich przedsiębiorstw. Firmy miejskie lub powiatowe w zakresie gospodarki odpadami, recyklingu.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Unternehmensberatung im Bereich Technologietransfer, Zusammenarbeit, Kooperation, EU-Projekte.

Kooperationswünsche:

Beratung für polnische und deutsche Unternehmen, die in diesem Bereichen Interesse haben. Unternehmen der Städte und Landkreise im Bereich Abfallwirtschaft Recycling.

Typ činnosti:

| CZ

Poradenství pro podniky v oblasti transferu technologií, spolupráce, kooperace, evropských projektů.

Poptávka na kooperaci:

Poradenství pro zájemce o tyto oblasti činnosti, pro polské a německé podniky. Městské nebo okresní organizace v oblasti odpadového hospodářství, recyklace.

FEBO Maschinenmontagen und Anlagenbau GmbH DE009

Gewerbeallee 9

D-04821 Brandis

Tel. +49 1638 660 408

E-mail: t.doering@febo.de

www.febo.de

Profil działalności:

| PL

Montaż maszyn.

Życzenia kooperacyjne:

Kontakt z producentami urządzeń i przemysłem produkcyjnym.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Montagemaschinen.

Kooperationswünsche:

Kontakt mit Anlagenherstellern und produzierendem Gewerbe.

Typ činnosti:

Montážní stroje.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Kontakt s výrobcí zařízení a výrobním průmyslem.

Frank Kühnicke

DE010

Beckerstr. 3

D-04179 Leipzig

Tel. +49 0341 2365 523

Fax +49 0341 6678 3841 (in Aufbau)

E-mail: drechsler-kuehnicke@googlemail.de

www.drechsler.holzbildhauer-kuehnicke.de

Profil działalności:

| PL

Tokarz, rzeźbiarz w drewnie, wykonawca zabawek drewnianych, meble do siedzenia i meble specjalne, kręgielnie.

Życzenia kooperacyjne:

Zgodnie z obszarem działalności.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Drechsler, Holzbildhauer, Holzspielwarenmacher, Sitz- und Sondermöbel, Kegelbahnen

Kooperationswünsche:

Laut Tätigkeitsprofil.

Typ činnosti:

| CZ

Soustružník, dřevosochař, výrobce dřevěných hraček, sedací nábytek a specializovaný nábytek, kuželny.

Poptávka na kooperaci:

V souladu s oborem činností.

GNT4U GmbH

DE011

Dieselstrasse 22

D-85551 Kirchheim

Tel. +49 8990 099 629

E-mail: m.roch@gnt4u.net

www.gnt4u.net

Profil działalności:

| PL

Oferujemy i opracowujemy systemy MES do produkcji maszynowej, budowy maszyn i form, programowanie NC oraz transfery NC w najróżniejszej formie.

Życzenia kooperacyjne:

Szukamy klientów, którzy w swojej firmie poszukują możliwości lub środków / narzędzi do obniżenia kosztów, maksymalizacji produkcji / obciążenia produkcyjnego i minimalizacji niepotrzebnych kosztów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir sind Anbieter und Entwickler von MES – Systemen für Maschinelle Fertigung, Maschinen- und Formenbau, NC – Programmierung und NC – Übertragungsarten in verschiedenster Form.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Kunden die in Ihrem Unternehmen nach einer Möglichkeit bzw ein Mittel / Werkzeug suchen um Kosten zu senken, Ihre Produktions / Fertigungsauslastung zu maximieren und unnötige Kostenfaktoren zu minimieren.

Typ činnosti:**| CZ**

Nabízíme a zpracováváme MES systémy pro strojírenskou výrobu, strojírenství, výrobu forem, NC programování a NC transfery v různé formě.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme klienty, kteří ve svém podniku hledají možnosti nebo prostředky / nástroje pro snížení nákladů, maximalizaci výroby / využití výrobních kapacit a minimalizaci zbytečných nákladů.

Hipp Manufaktur GmbH**DE012**

Theodor-Körner-Strasse 10

D-02708 Löbau

Tel. +49 3585 416 745

E-mail: hubert@hipp-manufaktur.de

www.hipp-manufaktur.de

Profil działalności:**| PL**

Firma HIPPI Manufaktur GmbH oprócz innowacyjnych krzesel ergonomicznych (Hippelstühle) produkuje również ekskluzywne meble umożliwiające indywidualne i kreatywne wyposażenie wnętrz, m.in. dla hoteli, domów spokojnej starości, gastronomii i prywatnych gospodarstw domowych. W ofercie dostępne są również przydatne rzeczy do codziennego użytku.

Życzenia kooperacyjne:

Partner dystrybucyjny dla czterech opatentowanych produktów: pasa HIPPI-Belt, wkładek do nosa ułatwiających oddychanie Hipp-Luftholer oraz krzesła ergonomicznego 3-D-Kippelstuhl lub Federstuhl. Oba formaty krzesel przyczyniają się do tego, że bóle pleców spowodowane pracą biurową odchodzą w zapomnienie.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Die Firma HIPPI Manufaktur GmbH fertigt neben den innovativen Hippelstühlen auch exklusive Möbel für den individuellen und kreativen Innenausbau u. a. für Hotels, Altenheime, Gastronomie und für Privathaushalte. Auch nützliche Dinge für den Alltag sind mittlerweile in der Auswahl erhältlich.

Kooperationswünsche:

Vertriebspartner für vier patentierte Produkte: Den HIPPI-Belt, den Hipp-Luftholer sowie den 3-D-Kippelstuhl bzw. den Federstuhl. Die beiden Stuhlformate tragen dazu bei, dass Rückenschmerzen durch Büroarbeit der Vergangenheit angehören.

Typ činnosti:**| CZ**

Firma HIPPI Manufaktur GmbH vyrábí, kromě inovačních ergonomických židlí (Hippelstühle), také exkluzivní nábytek pro individuální a kreativní vybavení interiérů, mj. pro hotely, domovy seniorů, gastronomii a soukromé domácnosti. V nabídce jsou také předměty každodenního použití.

Poptávka na kooperaci:

Distribuční partner pro čtyři patentované výrobky: pás HIPPI-Belt, nosní vložky usnadňující dýchání Hipp-Luftholer a ergonomické židle 3-D-Kippelstuhl nebo Federstuhl. Obě verze židlí odstraňují bolesti zad způsobené sedavým zaměstnáním.

IBZ-Salzchemie GmbH & Co. KG

DE013

Schwarze Kiefern 4
D-09633 Halsbrücke
Tel. +49 3731 200 155
Fax +49 3731 200 156
E-mail: gerald.ziegenbalg@ibz-freiberg.de
www.ibz-freiberg.de

Profil działalności:

| PL

Produkcja nowych materiałów do restaurowania zabytków i budowli, produkcja środków ekologicznych do usuwania pleśni i glonów, produkcja ekologicznych farb anty-pleśniowych oraz specjalnych farb wapiennych; Badanie i rozwój materiałów.

Życzenia kooperacyjne:

Partnerzy dystrybucyjni dla powyższych materiałów, współpraca z firmami budowlanymi, malarskimi, konserwatorami, szkołami wyższymi.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung von neuen Materialien zur Restaurierung von Denkmälern und Bauten, Herstellung von ökologischen Mitteln zur Entfernung von Schimmel und Algen, Herstellung von ökologischen Anti-Schimmelfarben und von speziellen Kalkfarben; Materialforschung und Materialentwicklung.

Kooperationswünsche:

Vertriebspartner für die obigen Materialien, Kooperation mit Baufirmen, Malerfirmen, Restauratoren, Hochschulen.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba nových materiálů k restaurování památek a staveb, výroba ekologických prostředků k odstraňování plísní a řas, výroba ekologických protiplísňových barev a speciálních vápenných barev; Výzkum a vývoj materiálů.

Poptávka na kooperaci:

Partneři pro distribuci uvedených materiálů, spolupráce se stavebními firmami, malíři, restaurátory památek, vysokými školami.

Insektenschutzfenstertechnik

DE014

Bahnhofstraße 2b
D-02694 Großdubrau
Tel. +49 1734 54 4124
Fax +49 3593 4779 745
E-mail: insektenschutz-becker@t-online.de

Profil działalności:

| PL

Obmiar robót budowlanych, produkcja i montaż elementów ochrony przed insektami, do wszystkich typów okien. Drzwi obrotowe balkonowe i tarasowe, rolety, urządzenia przesuwne oraz pokrywy na świetliki.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca z polskimi i czeskimi stolarzami oraz z firmami zajmującymi się produkcją okien w każdym z regionów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Aufmaß, Anfertigung und Montage von Neher-Insektenschutzelementen nach Maß für alle Arten von Fenstern, Drehtüren für Balkon und Terrasse, Rollos, Schiebeanlagen sowie Licht-

schachtabdeckungen.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit mit polnischen und tschechischen Tischlern sowie Fensterbaufirmen in der jeweiligen Region.

Typ činnosti:

| CZ

Vyměřování, výroba a montáž systémů pro ochranu před hmyzem Neher, na míru, pro všechny typy oken. Otočné dveře na balkón a terasu, rolety, posuvná zařízení a kryty na střešní okna.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce s českými a polskými truhláři a výrobci oken v každém z regionů.

Kopp-stahl-form

DE015

An der Gärtnerei 7

D-02923 Kodersdorf

Tel. +49 3581 8932 681

E-mail: info@kopp-stahl-form.de

www.kopp-stahl-form.de

Profil działalności:

| PL

Sprzedaż konstrukcji metalowych.

Życzenia kooperacyjne:

Kontakt do producentów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Vertrieb von Metallkonstruktionen.

Kooperationswünsche:

Kontakt zu Produzenten.

Typ činnosti:

| CZ

Prodej ocelových konstrukcí.

Poptávka na kooperaci:

Kontakt s výrobci.

KREISEL Engineering GmbH & Co. KG

DE016

Mühlenstraße 38

D-02957 Krauschwitz

Tel. +49 3577 198 214

Fax +49 3577 160 798

E-mail: aleksander.charyna@kreisel.eu

www.kreisel.eu

Profil działalności:

| PL

Dystrybucja.

Życzenia kooperacyjne:

Ogólna budowa maszyn, części toczzone, konstrukcje spawane, budowa instalacji technicznych, budowa filtrów, odlewy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Vertrieb.

Kooperationswünsche:

Allgemeiner Maschinenbau, Drehteile, Schweißkonstruktionen, Anlagenbau, Filterbau, Guß.

Typ činnosti:

| CZ

Distribuce.

Poptávka na kooperaci:

Všeobecné strojírenství, soustružené díly, svařované konstrukce, stavba technických instalací, filtrů, odlitky.

KS-Logistic & Services

DE017

Am Alten Flughafen 1

D-04356 Leipzig

Tel. +49 3419 0032 5138

E-mail: m.rubeck@kslog.com

www.KSLog.com

Profil działalności:

| PL

Logistyka, transport i magazynowanie.

Życzenia kooperacyjne:

Dostawcy branży motoryzacyjnej.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Logistik, Transport und Lagerhaltung.

Kooperationswünsche:

Automobilzulieferer.

Typ činnosti:

| CZ

Logistika, doprava a skladování.

Poptávka na kooperaci:

Dodavatelé pro automobilový průmysl.

P. S. A. Technik GmbH

DE018

Rathenaustraße 18a

D-02763 Zittau

Tel. +49 3583 6195 612 / +49 1762 3338 444

E-mail: psatechnikgmbh@gmail.com

Profil działalności:

| PL

Firma P. S. A. Technik GmbH jest spółką dystrybucyjną słowackiej firmy P. S. A. Technik s. r. o. z branży usług przemysłowych, która oferuje wieloletnie doświadczenie swoich pracowników w zakresie konstrukcji stalowych, montażu przemysłowego i spawania. Dzięki temu możemy wspomóc Państwa firmę, zapewniając usługi techników montażystów, spawaczy i brygadzystów z międzynarodowym doświadczeniem.

Życzenia kooperacyjne:

Shukamy m.in. zlecen w zakresie montażu instalacji przemysłowych, konstrukcji stalowych i produkcji złączek.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die P. S. A. Technik GmbH ist eine Vertriebsgesellschaft der slowakischen Firma P. S. A. Technik s. r. o. aus dem Bereich Industriedienstleistungen, die langjährige Erfahrungen un-

seres Personals in den Bereichen Stahlbau, Industriemontage und Schweißarbeiten bietet. Dadurch können wir Ihre Personal-Engpässe mit weltweit erfahrenen Montagetechnikern, Schweißern und Vorarbeitern abdecken.

Kooperationswünsche:

Wir suchen u.a. nach Aufträgen in den Bereichen der Montage von Industrieanlagen, Stahlbau und Kleinteilefertigung.

Typ činnosti:

| CZ

Firma P. S. A. Technik GmbH je distribuční společností slovenské firmy P. S. A. Technik s. r. o. z odvětví průmyslových služeb, která nabízí mnoholeté zkušenosti v oblasti ocelových konstrukcí, průmyslové montáže a svařování. Díky tomu můžeme podpořit Vaši firmu a zajistit služby techniků montáží, svařečů a vedoucích skupin s mezinárodními zkušenostmi.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme mj. zakázky v oblasti montáže průmyslových instalací, ocelových konstrukcí a výroby spojovacích materiálů.

Raussendorf Maschinen- und Gerätebau GmbH

DE019

Schulstraße 21

D-02692 Obergurig

Tel. +35 938 989 634

Fax +35 938 989 666

E-mail: golbs@raussendorf.de

www.raussendorf.de

Profil działalności:

| PL

Podwykonawca przy obróbce mechanicznej stali, odlewów, aluminium i metali kolorowych, pojedynczych części i podzespołów; Producent maszyn rolniczych do upraw rzędowych (sadownictwo i plantacje choinek) oraz producent komponentów maszyn rolniczych do pras do siana i słomy; Budowa instalacji przemysłowych i konstrukcji stalowych.

Życzenia kooperacyjne:

Podwykonawstwo, budowa instalacji przemysłowych, produkcja podzespołów spawanych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Lohnfertiger für mechanische Bearbeitung von Stahl, Guss, Alu und Buntmetallen als Einzelteile und Baugruppen; Hersteller von Landmaschinen für Reihenkulturen (Obst und Weinachtsbau) und Hersteller von Landmaschinenkomponenten für Heu- und Strohpressen; Anlagen- und Stahlbau.

Kooperationswünsche:

Lohnfertigung, Anlagenbau, Schweißbaugruppenfertigung.

Typ činnosti:

| CZ

Subdodavatel pro mechanické obrábění oceli, odlitků, hliníku a barevných kovů, jednotlivých dílů nebo provozních jednotek. Výrobce zemědělských strojů pro pěstování v řádcích (sadařství a plantáže vánočních stromků) a výrobce dílů zemědělských strojů do lisů na seno a slámu. Stavba průmyslových instalací a ocelových konstrukcí.

Poptávka na kooperaci:

Subdodavatelství, stavba průmyslových instalací, výroba svařovaných soustrojí.

Sachsenland Transport & Logistik GmbH Dresden DE020

Magedburgerstr 58
D-01067 Dresden
Tel. +49 3517 9901 170
Fax +49 3517 9901 170
E-mail: schubert@sachsenland-gmbh.de
www.sachsenland-gmbh.de

Profil działalności:

| PL

Doradztwo / Dystrybucja / Projekty.

Życzenia kooperacyjne:

Logistyka.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Beratung / Vertrieb / Projekte.

Kooperationswünsche:

Logistik.

Typ činnosti:

| CZ

Poradenství / Distribuce / Projekty.

Poptávka na kooperaci:

Logistika.

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien DE021

Frauenstraße 21
D-02763 Zittau
Tel. +48 75 64 010 41
E-mail: mateusz-gawlik@spk-on.de
www.spk-on.pl

Profil działalności:

| PL

Bank.

Życzenia kooperacyjne:

Małe i średnie przedsiębiorstwa z regionu.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Bank.

Kooperationswünsche:

KMUs aus der Region.

Typ činnosti:

| CZ

Banka.

Poptávka na kooperaci:

Malé a střední podniky z regionu.

thoenes Dichtungstechnik GmbH DE022

Zeppelin Straße 1
D-01665 Klipphausen
Tel. +49 3520 4392 820
Fax +49 3520 4392 850

E-mail: Dr.Wolfgang.uske@thoenes-dichtungen.de
www.thoenes-dichtungen.de

Profil działalności:

| PL

Produkcja i sprzedaż materiałów uszczelniających (plecionki, dzianiny, elementy sztancy, pierścienie faliste).

Życzenia kooperacyjne:

Firmy zajmujące się zakładaniem instalacji grzewczych, budową pieców, zakładaniem instalacji, budową kotłów, producenci pomp.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung und Verkauf von Dichtungstechnik (Geflechte, Gestricke, Stanzteile, Wellringe).

Kooperationswünsche:

Heizungs- und Ofenbau, Anlagenbau, Kesselbau, Pumpenhersteller.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba a prodej těsnících materiálů (pletence, pleteniny, části razidel, pružné vlnité prstence).

Poptávka na kooperaci:

Firmy z oboru topných systémů, stavby pecí, instalace zařízení, kotlů, výrobci čerpadel.

Trilogis – Internationale Handels- und Versandlogistik

DE023

Äußere Oybiner Str. 16

D-02763 Zittau

Tel. +49 1523 3950 220

E-mail: kontakt@trilogis.de

Profil działalności:

| PL

Usługi logistyczne dla firm, głównie dla hurtowników i detalistów. Korzystne kosztowo magazynowanie, wysyłka i handel do Niemiec oraz UE (paczki i palety), elastyczność, niezawodna i godna zaufania obróbka oraz życzliwość są bardzo ważne dla przedsiębiorstwa. Stały wzrost liczby klientów potwierdza jakość i niezawodność Trilogis.

Życzenia kooperacyjne:

Partner przy paletach, drobnicy, wysyłkach paczek. Partner do opieki nad klientem na miejscu (w idealnym przypadku są to stacjonarne przedsiębiorstwa handlowe i / lub sklepy, które już posiadają swoich klientów). Partner IT doświadczony w zakresie front-endu (interfejs / design) oraz back-endu (do zastosowań informatycznych). Klienci, którzy chcą korzystać z usług w zakresie magazynowania / komisjonowania / wysyłki.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Logistikdienstleistungen für Unternehmen, speziell für Groß- und Einzelhandel. Kostengünstige Lagerung, Versand und Handel nach Deutschland und in die EU (Pakete und Paletten), Flexibilität, eine zuverlässige und vertrauensvolle Bearbeitung sowie Freundlichkeit sind für das Unternehmen sehr wichtig. Stetige steigende Kundenzahlen sprechen für die Qualität und Zuverlässigkeit von Trilogis.

Kooperationswünsche:

Partner für Paletten, Stückgut, Paketsendungen. Partner für die Vor-Ort-Betreuung von Kunden (idealerweise sind das stationäre Händler und / oder Ladengeschäfte die bereits über Kundenströme verfügen). IT – Partner mit Erfahrungen im Bereich Frontend (Oberfläche / Design) und Backend (für IT – Anwendungen). Kunden die Dienstleistungen im Bereich Lagerung / Kommissionierung / Versand nutzen möchten.

Typ činnosti:

| CZ

Logistické služby pro podniky, zejména velkoobchody a maloobchody. Nákladově výhodné skladování, expedice a obchod do Německa a EU (balíky a palety), flexibilita, spolehlivé a důvěryhodné řešení a přívětivý přístup jsou pro společnost velmi důležité. Stálý růst počtu zákazníků je potvrzením kvality a spolehlivosti Trilogis.

Poptávka na kooperaci:

Partner v oblasti palet, kusového nákladu, expedici balíků. Partner pro péči o zákazníka na místě (v ideálním případě se jedná o stacionární obchodní podniky a / nebo prodejny, které již mají své zákazníky). IT partner se zkušenostmi v oblasti front-end (rozhraní / design) a back-end (pro IT aplikace). Klienti, kteří mají zájem využívat služby v oblasti skladování / komisio- nování / expedice.

ULT AG**DE024**

Am Göpelteich 1
D-02708 Löbau
Tel. +48 358 541 280
E-mail: ult@ult.de
www.ult.de

Profil działalności:

| PL

Technologie przyjazne dla środowiska i technika wentylacyjna.

Życzenia kooperacyjne:

Budowa korpusów, obudowy – obróbka blach.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Umwelt- und Lüftungstechnik.

Kooperationswünsche:

Gehäusebauer – Blechverarbeitung.

Typ činnosti:

| CZ

Environmentálně příznivé technologie a vzduchotechnika.

Poptávka na kooperaci:

Stavba těles, opláštění – zpracování plechů.

Winiarski Poland Germany Consult**DE025**

Westhafenstr.
D-13353 Berlin
Tel. +49 3021 966 038
E-mail: info@de.winiarski.eu
www.winiarski.eu

Profil działalności:

| PL

Poland Germany Consult Winiarski oferuje business development dla przedsiębiorstw będących w drodze do Europy Środkowej i Wschodniej oraz przedsiębiorstw w drodze do UE. Firma wspiera przy wchodzeniu na nowe rynki w zakresie eksportu i importu. Pomagamy przy poszukiwaniu nowych rynków zbytu, odpowiednich partnerów kooperacyjnych, odpowiednich dostawców i dobrych partnerów dystrybucyjnych.

Życzenia kooperacyjne:

Do odpowiednich partnerów kooperacyjnych należą producenci z obszaru inwestycyjnego i dóbr konsumpcyjnych, którzy poszukują nowych rynków zbytu. Firmy, które chcą ekspando-

wać na rynek niemiecki, polski i ukraiński. Przedsiębiorstwa, które poszukują nowych partnerów do kooperacji i dystrybucji. Zainteresowani analizą rynku, strategią biznesową, pozyskaniem informacji oraz outsourcingiem.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Poland Germany Consult Winiarski bietet Business Development für Unternehmen auf dem Weg nach Mittel – und Osteuropa sowie Unternehmen auf dem Weg in die EU. Die Firma unterstützt bei der Erschließung neuer Märkte für Export und Import. Wir helfen bei der Suche nach neuen Absatzmärkten, passenden Kooperationspartnern, geeigneten Lieferanten und richtigen Vertriebspartnern.

Kooperationswünsche:

Zu den gewünschten Kooperationspartnern gehören Hersteller aus Investitions- und Konsumgüterbereichen, die neue Absatzmärkte suchen. Firmen, die auf den deutschen, polnischen und ukrainischen Märkten expandieren wollen. Unternehmen, die nach neuen Partnern für Kooperation und Distribution suchen. Interessierte für Marktanalyse, Business Strategie, Informationsbeschaffung und Outsourcing.

Typ činnosti:

| CZ

Poland Germany Consult Winiarski nabízí business development pro podniky, které směřují na trhy Střední a Východní Evropy a Evropské unie. Firma poskytuje podporu při vstupu na nové trhy v oblasti vývozu a dovozu. Pomáháme hledat nová odbytiště, příslušné kooperační partnery, dodavatele a solidní distribuční partnery.

Poptávka na kooperaci:

K vhodným kooperačním partnerům patří výrobci z oblasti investic a spotřebitelského zboží, kteří hledají nová odbytiště. Firmy, které chtějí vstoupit na německý, polský a ukrajinský trh. Podniky, které hledají nové partnery ke kooperaci a distribuci. Zájemci o průzkum trhu, podnikatelskou strategii, získávání informací a outsourcing.

Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

DE026

Bertolt-Brecht-Allee 22

D-01309 Dresden

Tel. +49 3512 138 139

Fax +49 3512 1384 1139

E-mail: kerstin.leisering@wfs.saxony.de

www.invest-in-saxony.de

Profil działalności:

| PL

Saksońska Agencja Wspierania Gospodarki (WFS) działająca jako spółka Wolnego Państwa Saksonii wspiera w zakresie reklamy lokalizację w Saksonii oraz doradza firmom z kraju i zagranicy przy projektach inwestycyjnych. Ponadto WFS pomaga saksońskim przedsiębiorstwom w ich dążeniach eksportowych i ułatwia nawiązanie kooperacji z zagranicznymi przedsiębiorstwami. Szczególny nacisk skierowany jest na kluczowe saksońskie branże: przemysł motoryzacyjny, budowa maszyn i urządzeń, mikroelektronika / ICT, technologie ochrony środowiska / energii oraz Life-Sciences.

Życzenia kooperacyjne:

Nawiązanie kontaktu z firmami, które są zainteresowane gospodarczymi informacjami o lokalizacji Saksonii lub szukają kontaktu do wymienionych kluczowych sektorów przemysłu.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Die Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH (WFS) betreibt als landeseigenes Unternehmen des Freistaates Sachsen Standortwerbung für Sachsen und berät Unternehmen aus dem In- und Ausland bei Ansiedlungsprojekten. Zudem unterstützt die WFS sächsische Unterneh-

men bei ihren Exportbestrebungen und bahnt Kooperationen mit Unternehmen außerhalb Sachsens an. Der Fokus der Aktivitäten richtet sich dabei auf die sächsischen Kernbranchen: Automobilindustrie, Maschinen- und Anlagenbau, Mikroelektronik / IKT, Umwelt- / Energietechnik und Life-Sciences.

Kooperationswünsche:

Kontaktaufnahme zu Unternehmen, die an Informationen zum Wirtschaftsstandort Sachsen interessiert sind oder Kontakte zu den genannten Kernbranchen suchen.

Typ činnosti:

| CZ

Saská agentura pro podporu hospodářství (WFS) působí jako organizace Svobodného státu Sasko a formou reklamy podporuje lokalizaci v Sasku, poskytuje tuzemským i zahraničním firmám poradenství v oblasti investičních projektů. Kromě toho agentura podporuje saské podnikatele v jejich exportních záměrech a usnadňuje navazování kooperace se zahraničními podniky. Zvláštní důraz je kladen na klíčová saská odvětví: automobilový průmysl, strojírenství, výroba zařízení, mikroelektronika / ICT, environmentální / energetické technologie a Life-Sciences.

Poptávka na kooperaci:

Navázání kontaktu s podniky, které mají zájem o hospodářské informace související s podnikáním v Sasku nebo hledají kontakt na uvedená klíčová průmyslová odvětví.

ABEGU, a.s.

Krkonošská 358
468 61 Desná
Tel. +42 483 394 427
E-mail: info@abegu.cz
www.abegu.cz

CZ001

Profil działalności:

| PL

Usługi w zakresie przemysłu elektrotechnicznego i energetycznego: akredytowane laboratorium doświadczalne. Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Niedestrykcyjna diagnostyka rurociągów metalicznych naziemnych i podziemnych. Niedestrykcyjna diagnostyka kabli wysokiego i niskiego napięcia. Próby bezpieczeństwa elektrycznego. Próby oddziaływań środowiska.

Życzenia kooperacyjne:

Niedestrykcyjna diagnostyka rurociągów metalicznych. Diagnostyka rurociągów metodą creep small punch test. Niedestrykcyjna diagnostyka kabli wysokiego napięcia.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Dienstleistungen im Bereich der elektrotechnischen und energetischen Industrie: akkreditiertes Versuchslabor, elektromagnetische Kompatibilität (EMC), zerstörungsfreie Diagnostik der metallischen Rohrleitungen über und unter der Erde, zerstörungsfreie Diagnostik der Hochspannungskabel und Niederspannungskabel, Tests der elektrischen Sicherheit, Tests der Umweltauswirkungen.

Kooperationswünsche:

Zerstörungsfreie Diagnostik der metallischen Rohrleitungen. Diagnostik der Rohrleitungen mit der creep small punch test – Methode zerstörungsfreie. Diagnostik der Hochspannungskabel.

Typ činnosti:

| CZ

Služby v oblasti elektrotechnického a energetického průmyslu: Akreditovaná zkušební laboratoř. Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Nedestruktivní diagnostika metalických potrubí uložených nad i pod povrchem. Nedestruktivní diagnostika vn i nn kabelů. Zkoušky elektrické bezpečnosti. Zkoušky vlivů prostředí.

Poptávka na kooperaci:

Nedestruktivní diagnostika metalických potrubí Diagnostika potrubí metodou creep small punch test Nedestruktivní diagnostika vn kabelů.

Ansorge Jiří – Chráněné dílny

Náměstí Horníků č. 673
542 33 Rtyně v podkrkonoší
Tel. + 42 499 888 222 / +42 603 220 995
E-mail: antex@seznam.cz

CZ002

Profil działalności:

| PL

Drobny montaż ręczny – kompletowanie (również mały warsztat krawiecki – dzianiny).

Życzenia kooperacyjne:

Drobny (do 0,5 kg) montaż produktu, montaż i kompletowanie (lutowanie, skręcanie, prasowanie, ręczny montaż).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Kleine Handmontage – Komplettierung (auch eine kleine Schneiderei – Strickwaren).

Kooperationswünsche:

Kleine (bis 0,5 kg) Produktmontage, Montage und Komplettierung (Löten, Drehen, Pressen, Handmontage).

Typ činnosti:

| CZ

Drobná rukodělná montáž – kompletace (také malá šicí dílna na pleteninu).

Poptávka na kooperaci:

Drobná (do 0,5 Kg váhy) montáž výrobku, montáž, kompletace (pájení, šroubování, lisování, rukodělná montáž).

Cersum s.r.o.**CZ003**

U Náspu 103/4

460 01 Liberec

Tel. +420 608 230 861

E-mail: jtuma@cersum.cz

www.cersum.cz

Profil działalności:

| PL

Budowa maszyn, obrabiarki jednolowe, inżynieria.

Życzenia kooperacyjne:

Montaż – Lowcostcountry manufacturer. Badania, rozwój, inżynieria. Przedstawicielstwo biznesowe, magazynowanie.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Maschinenbau, Einzwecksmaschinen, Engineering.

Kooperationswünsche:

Montage – Lowcostcountry manufacturer Vorschung, Entwicklung, Engineering, Geschäftsvertretung, Lagerung.

Typ činnosti:

| CZ

Strojírenství, jednoúčelové obráběcí stroje, inženýrství.

Poptávka na kooperaci:

Montáž – Lowcostcountry manufacturer. Výzkum, vývoj, inženýrství. Obchodní zastoupení, skladování.

Complete Internet Services s.r.o.**CZ004**

Fortna 43

506 01 Jičín

Tel. +420 493 525 315

E-mail: info@cis.cz

www.cis.cz

Profil działalności:

| PL

Programowanie systemów sprzedaży i rezerwacji, duże sklepy internetowe (e-shopy), systemy CRM, integracja systemów (ERP, CRM, strony www, e-shop, bramy płatnicze itp.), aplikacje do zarządzania siecią dystrybucji (także w skali międzynarodowej), do zarządzania hurtownią itp.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy partnera biznesowego, który mógłby nasze usługi zaoferować w Polsce i Niemczech, ewentualnie spółkę IT, która miałaby wolne moce przerobowe do programowania obiektowego w języku PHP (OOP PHP).

Tätigkeitsprofil:

| DE

Programmierung der Vertriebs- und Reservierungssysteme, große Internetläden (e-shops), CRM – Systeme, Integrierung der Systeme (ERP, CRM, Webseiten, e-shop, Zahlungstore u.ä.), Apps zur Verwaltung des Vertriebsnetzes (auch international), zur Verwaltung eines Großhandelsunternehmens u.ä.

Kooperationswünsche:

Wir suchen einen Geschäftspartner, der unsere Dienstleistungen in Polen und in Deutschland anbieten könnte, eventuell eine IT – Gesellschaft, die freie Kapazitäten zur objektorientierten Programmierung in der PHP – Sprache (OOP PHP) hätte.

Typ činnosti:

| CZ

Programování zakázkových internetových aplikací, velké e-shopsy, CRM systémy, integrace systémů (ERP, CRM, web, e-shop, platební brány apod), aplikace pro řízení distribuční sítě (i v mezinárodním měřítku), pro řízení velkoobchodu apod.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme obchodního partnera, který by naše služby mohl nabídnout v Polsku a Německu, případně IT společnost, která by měla volné kapacity pro programování OOP PHP.

CZECH PRECISION FORGE a.s.

CZ005

Tylova 1/57

301 00 Plzeň

Tel. +42 378 132 467

E-mail: jitka.vodickova@cpforge.com

www.cpforge.com

Profil działalności:

| PL

Kuźnictwo.

Życzenia kooperacyjne:

Kuźnictwo.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Schmieden.

Kooperationswünsche:

Schmieden.

Typ činnosti:

| CZ

Kovárenství.

Poptávka na kooperaci:

Kovárenství.

D.I.E.C. s.r.o.

CZ006

28.října 1796/25

466 01 Jablonec nad Nisou

Tel. +420 483 318 045

E-mail: info@diec.cz

www.diec.cz

Profil działalności:

| PL

Kształcenie w zakresie podłóg, opinie sądowe w dziedzinie podłóg, promocja rzemiosł, informacje o produktach z branży podłogowej.

Życzenia kooperacyjne:

Związek Parkieciarzy – KOZERA, producenci podłóg, opinie sądowe w dziedzinie podłóg, kształcenie: rzemieślnik w branżach budowlanych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Bildung im Bereich Fußböden, Gerichtsgutachten im Bereich Fußböden, Promotion des Handwerkes, Informationen über Produkte aus der Fußbodenbranche.

Kooperationswünsche:

KOZERA – Verband der Parkettleger, Fußbodenhersteller, Gerichtsgutachten im Bereich Fußböden, Bildung: Handwerker in den Baubranchen.

Typ činnosti:

| CZ

D. I. E. C. – vzdělávání v oboru podlah, soudní znalectví v oboru podlah, propagace řemesel, informace o výrobcích v oboru podlah.

Poptávka na kooperaci:

Svaz parketařů – KOZERA, výrobci podlahovin, soudní znalectví z oboru podlah, vzdělávání řemeslník ve stavebních oborech.

DEEP VISION s.r.o.**CZ007**

Bokova 110

530 03 Pardubice

Tel. +420 739 438 943

E-mail: vanik@deepvision.cz

www.deepvision.cz

Profil działalności:

| PL

Systemy informatyczne dla branży turystycznej. Działania marketingowe w połączeniu z IT. Opracowywanie aplikacji inteligentnych służących ułatwieniu sprzedaży. Native aplikacje mobilne na platformy iOS i Android. Usługi informacyjne na bazie WiFi i Bluetooth.

Życzenia kooperacyjne:

Pragniemy nawiązać współpracę z firmami, które skorzystałyby z naszej wiedzy i doświadczeń w branży IT, aplikacji mobilnych oraz usług i systemów informatycznych. Poszukujemy i oferujemy partnerstwo w branży IT oraz w handlu na czesko-polskim rynku, na rzecz wspólnego opracowywania i rozwijania naszych produktów i usług.

Tätigkeitsprofil:

| DE

IT – Systeme für die Tourismusbranche. Marketingmaßnahmen in Verbindung mit IT. Entwicklung von intelligenten Anwendungen, die den Vertrieb erleichtern. Native, mobile Anwendungen für die iOS und Android – Betriebssysteme. Informationsdienstleistungen auf Basis von WiFi und Bluetooth.

Kooperationswünsche:

Wir möchten eine Zusammenarbeit anbahnen mit den Firmen, die unser Wissen und unsere Erfahrungen in der IT – Branche, mobile Anwendungen sowie IT – Dienstleistungen und IT – Systeme nutzen könnten. Wir suchen eine Partnerschaft und bieten eine Partnerschaft an in der IT – Branche sowie im Handel auf dem tschechisch-polnischen Markt, zugunsten der gemeinsamen Erarbeitung und Entwicklung unserer Produkte und Dienstleistungen.

Typ činnosti:

| CZ

Informační systémy pro oblast cestovního ruchu. Marketingové aktivity ve spojení s IT. Vývoj

chytrých aplikací pro usnadnění prodeje. Nativní mobilní aplikace pro platformy iOS a Android. Informační služby založené na Wifi a Bluetooth.

Poptávka na kooperaci:

Rádi bychom navázali spolupráci s firmami, které by chtěli využít našich znalostí a zkušeností v oblasti IT, mobilních aplikací a informačních služeb a systémů. Hledáme a také nabízíme partnerství v oblasti IT a obchodu na česko-polském trhu, pro společný vývoj a rozvoj našich produktů a služeb.

DOVAMO spol. s.r.o.

CZ008

Podhůrská 177

500 03 Hradec Králové

Tel. +420 739 053 423

E-mail: bury@dovamo.cz

Profil działalności:

| PL

Systemy przenośnikowe i sprzęt manipulacyjny.

Życzenia kooperacyjne:

Dostawca przenośników.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Förderbandsysteme und Manipulationsgeräte.

Kooperationswünsche:

Lieferant der Förderbänder.

Typ činnosti:

| CZ

Dopravníkové systémy a manipulační technika.

Poptávka na kooperaci:

Dodavatel dopravníků.

EG – Expert s.r.o.

CZ009

Náchodská 24

541 03 Trutnov – Poříčí

Tel. +420 499 735 103

E-mail: egexpert@egexpert.cz

Profil działalności:

| PL

Opracowywanie oprogramowania – w szczególności dla utility (oprogramowanie narzędziowe) i energetyki.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca w zakresie rozwoju oprogramowania. Połączenie z istniejącymi rozwiązaniami (podwykonawstwo). Możliwość wzajemnego znalezienia potencjalnych partnerów.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Softwareentwicklung / insbesondere für Utility (Werkzeugsoftware) und Energetik.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit im Bereich der Softwareentwicklung. Anschließung an vorhandene Lösungen (Unterbeauftragung). Möglichkeit gegenseitig potenzielle Partner zu finden.

Typ činnosti:

| CZ

Vývoj SW – zejména pro utility a energetiku.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce na vývoji SW. Propojení stávajících řešení (subdodávka). Možnost vzájemného vyhledání potencionálních partnerů.

Everesta, s.r.o.**CZ010**

Mimoňská 3223

470 01 Česká Lípa

Tel. +420 481 130 410

E-mail: marketa.babkova@everesta.cz

www.everesta.cz, www.vzkgroup.cz

Profil działalności:**| PL**

Usługi dla firm, doradztwo, edukacja, eventy i konferencje, dotacje i finanse, usługi marketingowe, analityczne (analizy, kwerendy, badania rynku) oraz IT (bazy danych, platformy) dla firm.

Życzenia kooperacyjne:

Oferujemy kształcenie, konferencje, eventy, doradztwo, usługi dla spółek zagranicznych. Poszukujemy partnerów w branżach podobnych do naszej. Oferujemy business development.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Dienstleistungen für Unternehmen, Beratung, Bildung, Events und Konferenzen, Beihilfen und Finanzen, Marketingdienstleistungen, analytische Dienstleistungen (Analysen, Recherchen, Marktforschungen) sowie IT (Datenbasen, Plattformen) für Firmen.

Kooperationswünsche:

Wir bieten Bildung, Konferenzen, Events, Beratung, Dienstleistungen für ausländische Gesellschaften an. Wir suchen Partner in ähnlichen Branchen. Wir bieten business development an.

Typ činnosti:**| CZ**

Služby pro firmy, poradenství, vzdělávání, eventy a konference, dotace a finance, marketingové, analytické (analýzy, rešerše, průzkumy trhu) a IT (databáze, platformy) služby pro firmy.

Poptávka na kooperaci:

Nabízíme vzdělávání, konference, eventy, poradenství, služby pro zahraniční společnosti a hledáme partnery v obdobných oborech jako je ten náš. Nabízíme business development.

FEREX Machinery s.r.o.**CZ011**

Masarykova 427/31

602 00 Brno

Tel. +420 602 815 452

E-mail: estateinvestmentnakup@email.cz

Profil działalności:**| PL**

Produkcja maszynowa na sztuki na zamówienie – urządzenia podnośnikowe i inne specjalne.

Życzenia kooperacyjne:

Produkcja elementów spawanych, obrabianie, cięcie laserem.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Maschinelle Auftragsfertigung, in Stücken – Hebeanlagen und weitere Sonderanlagen.

Kooperationswünsche:

Herstellung von geschweißten Elementen, Bearbeitung, Laserschneiden.

Typ činnosti:

| CZ

Kusová zakázková strojírenská výroba zvedacích a dalších speciálních zařízení.

Poptávka na kooperaci:

Výroba svařenců, obrábění, pálení laserem.

GALL s.r.o.**CZ012**

Bánskobystrická 114/26

460 08 Liberec

Tel. +42 731 627 721

E-mail: m.madak@gallsro.cz

www.gallsro.cz

Profil działalności:

| PL

Produkcja metalowa, formowanie wtryskowe, wynajem nieruchomości.

Życzenia kooperacyjne:

Produkcja metalowa, formowanie wtryskowe, wynajem nieruchomości – wykorzystanie wolnych mocy przerobowych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Metallproduktion, Spritzgießen, Vermietung der Immobilien.

Kooperationswünsche:

Metallproduktion, Spritzgießen, Vermietung der Immobilien – Nutzung von freien Verarbeitungskapazitäten.

Typ činnosti:

| CZ

Kovovýroba, vstřikování plastů, pronájem realit.

Poptávka na kooperaci:

Kovovýroba, vstřikování plastů, pronájem realit – doplnění volných kapacit.

GMC tech s.r.o.**CZ013**

Ostravská 1555

738 02 Frýdek-Místek

Tel. +420 595 173 568

E-mail: d.gebauer@gmctech.cz

www.gmctech.cz

Profil działalności:

| PL

Zakład produkcji maszynowej specjalizujący się w produkcji uzębień, komponentów przekładni, przekładni po regeneracji oraz kompleksowej produkcji przekładni wg specyfikacji klienta lub własnej konstrukcji.

Życzenia kooperacyjne:

Dostawcy odlewów, specjalnych materiałów do produkcji.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Maschinenbaubetrieb, der sich auf die Produktion von Verzahnungen, Getriebekomponenten, Getrieben nach der Regenerierung sowie auf komplexe Produktion von Getrieben nach der Kundenspezifikation oder nach eigener Konstruktion spezialisiert.

Kooperationswünsche:

Lieferanten von Gussstücken und speziellen Produktionsmaterialien.

Typ činnosti:

| CZ

Strojírenská výroba specializující se na výrobu ozubení, komponentů převodovek, repasování převodovek a kompletní výrobu převodovek dle specifikace zákazníka, nebo vlastní konstrukce.

Poptávka na kooperaci:

Dodavatelé odlitku, speciálních materiálu pro výrobu.

GREENPLANET Investment s.r.o.**CZ014**

Piletická 61/36a

500 03 Hradec Králové

Tel. +420 603472183

E-mail: bioplaneta@kessner.cz

www.bioplaneta.cz / www.plastovepalety.cz / www.k-o-s.cz

Profil działalności:

| PL

Technologie bezodpadowe. Biotworzywa. Opakowania plastikowe.

Życzenia kooperacyjne:

Jesteśmy zainteresowani kooperacją z firmami, które szyją worki sako, produkują modele reklamowe, meble. Ponadto z producentami i podmiotami handlującymi hobbystycznymi modelami statków i samolotów z EPP.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Abfallfreie Technologien. Biostoffe. Plastikverpackungen.

Kooperationswünsche:

Wir haben Interesse an Kooperation mit Unternehmen, die Säcke zum Sitzen nähen, Werbemodelle und Möbeln herstellen. Auch mit Produzenten und Unternehmen, die mit Hobby – Schiffsmodellen und Flugzeugmodellen aus EPP handeln.

Typ činnosti:

| CZ

Bez odpadové technologie. Bioplasty. Plastové obaly.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme kooperaci s firmami, které šijí sedací vaky, reklamní modely, nábytek. Dále výrobce a obchodníky hoby modelů lodí a letadel z EPP.

Hönigsberg & Düvel Datentechnik Czech s.r.o.**CZ015**

Českokobratrské náměstí 1321

293 01 Mladá Boleslav

Tel. +420 739 392 739

E-mail: info@hud.cz

www.hud.cz

Profil działalności:

| PL

Oferujemy opracowanie oprogramowania firmowego, aplikacji mobilnych i aplikacji pomocniczych na zamówienie. Nasze usługi w zakresie rozwoju oprogramowania obejmują szeroki zakres, od prostych rozwiązań wspomagających podstawowe procesy w przedsiębiorstwie po systemy zarządzania produkcją. W ramach naszych rozwiązań oferujemy także wdrożenie elementów widzenia komputerowego i rzeczywistości rozszerzonej. Elementem naszych usług jest komunikacja w języku niemieckim i angielskim.

Życzenia kooperacyjne:

Realizacja wspólnych projektów w dziedzinie Industry 4.0.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir bieten die Entwicklung einer Firmensoftware an, Mobil-Apps und Hilfsapps auf Bestellung. Im Bereich der Softwareentwicklung bieten wir folgende Dienstleistungen an: von den einfachen Lösungen, die Grundprozesse im Unternehmen unterstützen bis zu den Produktionsmanagementsystemen. Im Rahmen unserer Lösungen bieten wir auch die Umsetzung von Elementen des maschinellen Sehens und der erweiterten Wirklichkeit an. Ein Element unserer Dienstleistungen ist die Kommunikation in der deutschen und englischen Sprache.

Kooperationswünsche:

Durchführung von gemeinsamen Projekten im Bereich Industry 4.0.

Typ činnosti:

| CZ

Nabízíme zakázkový vývoj firemního software, mobilních aplikací a podpory aplikací. Naše služby v oblasti vývoje SW sahají od jednoduchých řešení na podporu základních firemních procesů až k systémům pro řízení výroby. V rámci našich řešení nabízíme také implementaci prvků počítačového vidění a rozšířené reality. Součástí našich služeb je komunikace v německém a anglickém jazyce.

Poptávka na kooperaci:

Realizace společných projektů v oblasti Industry 4.0.

Ing. Pavel Zika CSc.**CZ016**

Požňská 430

181 00 Praha 8

Tel. +420 602 827 794

E-mail: zika@watersystem.cz

Profil działalności:

| PL

Geologia i geologia inżynierska.

Życzenia kooperacyjne:

Odbiorca usług geologicznych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Geologie und Ingenieurgeologie.

Kooperationswünsche:

Empfänger der geologischen Dienstleistungen.

Typ činnosti:

| CZ

Geologie a inženýrská geologie.

Poptávka na kooperaci:

Příjemce geologických služeb.

KTKom s.r.o.**CZ017**

Regnerova 422

542 32 Úpice

Tel. +420 493 034 545

E-mail: a.stanislav@ktkom.cz

www.ktkom.cz

Profil działalności:

| PL

Wagi i urządzenia ważące.

Życzenia kooperacyjne:
Dostawca wag i urządzeń ważących.

Tätigkeitsprofil:
Waagen und Wiegegeräte.

| DE

Kooperationswünsche:
Lieferant der Waagen und Wiegegeräte.

Typ činnosti:
Váhy a vážicí zařízení.

| CZ

Poptávka na kooperaci:
Dodavatel vah a vážících zařízení.

Luket s.r.o.

CZ018

Pod Vinicí 416
471 27 Stráž pod Ralskem
Tel. +42 724 296 933
Fax +42 487 728 896
E-mail: janinaheuch@seznam.cz
www.luket.cz

Profil działalności:
Ślusarstwo, obróbka metali, spawanie.

| PL

Życzenia kooperacyjne:
Ślusarstwo, obróbka metali, spawanie.

Tätigkeitsprofil:
Schlosserei, Metallbearbeitung, Schweißen.

| DE

Kooperationswünsche:
Schlosserei, Metallbearbeitung, Schweißen.

Typ činnosti:
Zámečnictví, kovoobrábění, sváření.

| CZ

Poptávka na kooperaci:
Zámečnictví, kovoobrábění, sváření.

Mapros

CZ019

U Nisy 6a
460 01 Liberec 3
Tel. +42 602 404 587
E-mail: info@mapros.cz
www.mapros.cz

Profil działalności:
Reklama, produkcja systemów informacji.

| PL

Życzenia kooperacyjne:
IT.

Tätigkeitsprofil:
Werbung, Herstellung der Informationssysteme.

| DE

Kooperationswünsche:

IT.

Typ činnosti:

Reklama, výroba infosystémů.

Poptávka na kooperaci:

IT.

| CZ

Metalsafe s.r.o.**CZ020**

Jana Švermy 1339

468 51 Smržovka

Tel. +420 603 268 944

E-mail: tlapak@metalsafe.cz

www.metalsafe.cz

Profil działalności:

| PL

Produkcja i sprzedaż sejfów, sejfowych szaf archiwizacyjnych oraz szafek na broń.

Życzenia kooperacyjne:

Sprzedaż naszych wyrobów, poszukiwanie potencjalnych dostawców komponentów do produkcji.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung und Verkauf von Tresoren, Tresor-Archivschränken sowie Waffenschränken.

Kooperationswünsche:

Verkauf unserer Erzeugnisse, Suche nach potenziellen Lieferanten der Produktionskomponenten.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba a prodej trezorů, trezorových archivačních skříní a skříní na zbraně.

Poptávka na kooperaci:

Prodej našich výrobků, hledání možných dodavatelů komponentů k výrobě.

Milan Hons – DEKORAX**CZ021**

Pulečný 73

468 02 Rychnov u Jablonce nad Nisou

Tel. +42 736 679 229 / +42 483 388 184

Fax +42 483 388 184

E-mail: dekorax@dekorax.com

www.dekorax.com / www.eshop-dekorax.com

Profil działalności:

| PL

Produkcja i sprzedaż dekoracyjnych elementów wyposażenia mieszkań, oświetlenia i wyrobów upominkowych.

Życzenia kooperacyjne:

Oferta w zakresie produkcji metalowej – plastyczna obróbka metali (tłoczenie rotacyjne) i komponenty oświetlenia.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Herstellung und Verkauf von dekorativen Elementen der Wohnungsausstattung, Beleuchtung und Souvenirerzeugnissen.

Kooperationswünsche:

Angebot im Bereich der Metallproduktion – Metallumformtechnik (Rotationsstanzen) und Beleuchtungskomponente.

Typ činnosti:

Výroba a prodej bytových doplňků, svítidel a dárků.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Nabídka kovovýroby – kovotlačení a komponenty svítidel.

PROFI REGAL s.r.o.

CZ022

č.p. 246

463 55 Rynoltice

Tel. +42 485 246 581

E-mail: scheinerova@profi-regal.cz

www.profi-regal.eu

Profil działalności:

| PL

Dostawa i montaż systemów regałowych, produkcja ślusarska.

Życzenia kooperacyjne:

Produkcja ślusarska.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Lieferung und Montage der Regalsysteme, Schlosserproduktion.

Kooperationswünsche:

Schlosserproduktion.

Typ činnosti:

| CZ

Dodávky a montáže regálových systémů, zámečnická výroba.

Poptávka na kooperaci:

Zámečnická výroba.

Pure Bohemia s.r.o.

CZ023

Prumyslova 397

440 01 Louny

Tel. +420 777 456 407

E-mail: olga.vagasiova@purebohemia.cz

www.purebohemia.com

Profil działalności:

| PL

Zajmujemy się renowacją elementów maszyn oraz urządzeń do metalizacji / proszkowania / naparzenia / powlekania przy wykorzystaniu metody czyszczenia chemicznego lub mechanicznego, ponadto wykonujemy metalizację i zapewniamy produkcję nowych części. Przeprowadzamy rafinację metali szlachetnych i innych, w naszym ośrodku badawczym opracowujemy nowe metody czyszczenia, recyklingu, separacji i rafinacji metali.

Życzenia kooperacyjne:

Pragniemy nawiązać kontakt z firmami zainteresowanymi konserwacją swoich urządzeń powlekających / metalizujących. Na początek współpracy oferujemy tzw. kwalifikowane czyszczenie testowe lub rafinację metali szlachetnych i innych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir beschäftigen uns mit der Sanierung von Maschinenteilen sowie von Anlagen zur Metallisierung / Pulverisierung / Aufgießung / Beschichtung mit der Methode einer chemischen oder mechanischen Reinigung, außerdem führen wir Metallisierung aus und sichern die Herstellung der neuen Teile. Wir führen die Scheidung der Edelmetalle und weiterer Metalle durch, in unserem Forschungszentrum erarbeiten wir neue Methoden zur Reinigung, zum Recycling, zur Trennung und Scheidung der Metalle.

Kooperationswünsche:

Wir möchten einen Kontakt knüpfen mit Firmen, die Interesse an Wartung ihrer Beschichtungs- / Metallisierungsanlagen haben. Für den Anfang der Zusammenarbeit bieten wir die sog. qualifizierte Testreinigung oder Scheidung der Edelmetalle und anderer Metalle an.

Typ činnosti:

| CZ

Zabýváme se renovací strojních součástí a pokovovacích/naprašovacích / napařovacích / povlakovacích zařízení metodou chemického či mechanického čištění, dále provádíme metalizaci a zajišťujeme výrobu nových součástí. Provádíme rafinaci drahých a jiných kovů, vyvíjíme nové metody čištění, recyklace, separace a rafinace kovů v rámci našeho výzkumného oddělení.

Poptávka na kooperaci:

Rádi bychom oslovili firmy, které mají zájem o údržbu svých povlakovacích / pokovovacích zařízení. Pro počátky spolupráce nabízíme tzv. kvalifikační testovací čištění nebo rafinaci drahých i jiných kovů.

REGAM CZ s.r.o.**CZ024**

Pobřežní 249/46

186 00 Praha 8

Tel. +42 724 371 897 / +42 606 023 597

E-mail: karel.rehor@regam.cz

www.regam.cz

Profil działalności:

| PL

Odnawialne źródła energii, przemysł metalowy – produkcja konstrukcji nośnych dla dachowych i naziemnych elektrowni fotowoltaicznych.

Życzenia kooperacyjne:

Odnawialne źródła energii, przemysł metalowy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Erneuerbare Energiequellen, Metallindustrie – Herstellung von Tragwerken der Photovoltaikanlagen für Dach- und Bodenflächen.

Kooperationswünsche:

Erneuerbare Energiequellen, Metallindustrie.

Typ činnosti:

| CZ

Obnovitelné zdroje energií, kovoprůmysl – výroba nosných konstrukcí pro střešní a pozemní fotovoltaické elektrárny.

Poptávka na kooperaci:

Obnovitelné zdroje energií, kovoprůmysl.

REPOS Plus a.s.

Růžová 13
466 00 Jablonec nad Nisou
Tel. +420 602 438 658
E-mail: repos@telecom.cz

CZ025

Profil działalności:

Projekty energooszczędne.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Wymiana informacji.

Tätigkeitsprofil:

Energiesparende Projekte.

| DE

Kooperationswünsche:

Informationsaustausch.

Typ činnosti:

Energeticky úsporné projekty.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Výměna informací.

Sklenar s.r.o.

Na Pustine 152
564 01 Dlouhonovice
Tel. +42 465 670 740
E-mail: jan.sklenar@sklenar.cz
www.sklenar.cz

CZ026

Profil działalności:

Linie technologiczne do przetwarzania materiałów sypkich.

| PL

Życzenia kooperacyjne:

Dostawy konstrukcji stalowych.

Tätigkeitsprofil:

Technologische Linien für die Verarbeitung vom Lockermaterial.

| DE

Kooperationswünsche:

Lieferungen der Stahlkonstruktionen.

Typ činnosti:

Technologické linky na zpracování sypkých hmot.

| CZ

Poptávka na kooperaci:

Dodávky ocelových konstrukcí.

Solar Monitor s.r.o.

28. října 17
511 01 Turnov
Tel. +420 481 313 661
E-mail: sales@solarmonitor.cz
www.solarmonitor.cz

CZ027

Profil działalności:

| PL

Rozwój i produkcja urządzeń wbudowanych, systemu do monitoringu odnawialnych źródeł energii (solarnej, wodnej, elektrownie wiatrowe, biogazownie), systemu do zdalnych odczytów liczników (energii elektrycznej, gazomierzy, wodomierzy, kalorymetrów) oraz integracja internetu z jakimkolwiek urządzeniem (Internet rzeczy) przy pomocy własnego modułu. Dla powyższych systemów i urządzeń posiadamy portal i aplikację dla urządzeń mobilnych.

Życzenia kooperacyjne:

Jesteśmy zainteresowani współpracą z producentami i zarządcami inteligentnych urządzeń, systemów i sieci. Oferujemy rozwiązanie portalowe do przechowywania danych z Państwa systemów. Poszukujemy dystrybutorów dla naszych systemów monitoringu odnawialnych źródeł energii i zdalnych odczytów liczników. Producentom oferujemy wprowadzenie internetu do ich produktów, z którymi ważna jest komunikacja on-line. Oferujemy rozwój urządzeń wbudowanych.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Entwicklung und Produktion der eingebauten Anlagen, eines Überwachungssystems für erneuerbare Energiequellen (Sonnenenergie, Wasserenergie, Windkraftwerke, Biogasanlagen), eines Systems für Fernablesung der Zähler (Elektrizitätszähler, Gaszähler, Wasserzähler, Heizkörperzähler) sowie Integration vom Internet mit irgendeinem Gerät (Internet der Dinge) – mit Hilfe von einem eigenen Modul. Für obige Systeme und Anlagen verfügen wir über ein Portal und eine Anwendung für mobile Anlagen.

Kooperationswünsche:

Wir sind interessiert an Zusammenarbeit mit den Produzenten und Administratoren der intelligenten Anlagen, Systeme und Netze. Wir bieten die Portallösung zur Speicherung der Daten Ihrer Systeme an. Wir suchen Vertreter unserer Überwachungssysteme für erneuerbare Energiequellen und Fernablesungen der Zähler. Den Produzenten bieten wir die Einführung des Internets in ihre Produkte an, für die eine on-line Kommunikation wichtig ist. Wir bieten die Entwicklung der eingebauten Anlagen an.

Typ činnosti:

| CZ

Vývoj a výroba vestavěných zařízení, systému pro monitoring obnovitelných zdrojů energie (solární, vodní, větrné elektrárny, bioplynové stanice), systému pro vzdálené odečty měřidel (elektroměry, plynoměry, vodoměry, kalorimetry) a integrace Internetu pomocí vlastního modulu do jakéhokoli zařízení (Internet věcí). Pro uvedené systémy a zařízení provozujeme portál a aplikaci pro mobilní zařízení.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme spolupráci s výrobcí a provozovateli chytrých zařízení, systémů a sítí. Nabízíme portálové řešení pro ukládání dat z vašich systémů. Hledáme distributory pro naše systémy monitoringu obnovitelných zdrojů energie a vzdálených odečtů měřidel. Nabízíme výrobcům zařízení zavedení Internetu do jejich produktů, se kterými potřebují komunikovat po síti. Nabízíme vývoj vestavěných zařízení.

Stavokonstrukce Český Brod a.s.**CZ028**

Sportovní 501

282 01 Český Brod

Tel. +421 902 912 255

E-mail: hustava@stavokonstrukce.cz

www.stavokonstrukce.cz

Profil działalności:

| PL

Produkcja na zamówienie i montaż stalowych drzwi przeciwpożarowych, bram i konstrukcji transporterów taśmowych.

Życzenia kooperacyjne:

Współpraca z przedsiębiorstwami o podobnym profilu.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Produktion auf Bestellung und Montage der Brandschutztüren aus Stahl, Tore und Konstruktionen der Transportbänder.

Kooperationswünsche:

Zusammenarbeit mit den Unternehmen mit ähnlichem Profil.

Typ činnosti:**| CZ**

Zakázková výroba a montáž ocelových protipožárních dveří, vrat a konstrukcí pásových dopravníků.

Poptávka na kooperaci:

Spolupráce s podobně zaměřenými firmami.

Strojírenský zkušební ústav s.p.**CZ029**

Tovární 89/5

466 21 Jablonec nad Nisou

Tel. +420 602 345 429

Fax +420 483 348 289

E-mail: malach@szutest.cz

www.szutest.cz

Profil działalności:**| PL**

Przeprowadzenie prób i certyfikacji.

Życzenia kooperacyjne:

Z podmiotem o takim samym charakterze, ponadto przedsiębiorstwa produkujące elementy budowlane, materiały łączeniowe, maszyny, elementy zabawowe, zabawki, naczynia ciśnieniowe, rowery, wózki dziecięce.

Tätigkeitsprofil:**| DE**

Durchführung von Proben und Zertifizierungen.

Kooperationswünsche:

Mit einem Subjekt vom gleichen Charakter, außerdem Unternehmen, die Bauelemente, Verbindungsmaterial, Maschinen, Spielelemente, Spielzeuge, Druckgefäße, Fahrräder, Kinderwagen herstellen.

Typ činnosti:**| CZ**

Zkušební a certifikační činnost.

Poptávka na kooperaci:

S orgánem stejného charakteru, dále výrobní společnosti stavebních prvků, spojovacího materiálu, strojů, herních prvků, hraček, tlakových nádob, jízdních kol, dětských kočárků.

Sunpack**CZ030**

Kołątaja 3c

481 00 Głubczyce

Tel. +48 509 017 500

E-mail: info@sunpack.pl

Profil działalności:

| PL

Handlowa, produkcyjna.

Życzenia kooperacyjne:

Materiały do pakowania.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Handel, Produktion.

Kooperationswünsche:

Verpackungsmaterial.

Typ činnosti:

| CZ

Obchodní, výrobní.

Poptávka na kooperaci:

Obalový materiál.

T-CZ a.s.**CZ031**

Na Strži 28

140 00 Praha

Tel. +42 601 395 140

E-mail: pavel.hornik@tcz.cz

www.tcz.cz

Profil działalności:

| PL

Produkcja mechaniczna.

Życzenia kooperacyjne:

Oferta wolnych mocy przerobowych w produkcji maszyn, popyt na wolne moce przerobowe w zakresie robót frezarskich.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Mechanische Produktion.

Kooperationswünsche:

Wir bieten freie Verarbeitungskapazitäten im Bereich der Maschinenproduktion an, Nachfrage nach freien Verarbeitungskapazitäten im Fräsen.

Typ činnosti:

| CZ

Mechanická Výroba.

Poptávka na kooperaci:

Nabídky volných kapacit ve stroj, výrobě, poptávka volných frézovacích kapacit.

TMW a.s.**CZ032**

Nedbalova 573

544 01 Dvůr Králové nad Labem

Tel. +420 724 233 666

E-mail: marek.poloprudsky@tmw.cz

www.tmw.cz

Profil działalności:

| PL

Zajmujemy się obróbką blach stalowych i nierdzewnych, zarówno w postaci wpałków, pół-fabrykatów, jak i spawanych elementów różnych części maszyn i urządzeń. Realizujemy kompleksową produkcję, w tym wykończenie powierzchni w kolorach podstawowych lub

wierzchnich. Dzielenie materiałów laserem do grubości 20 mm oraz urządzeniem wypalającym z autogenem do grubości 150 mm. Wykończenia krawędzi na prasach CNC 60, 150 i 250 ton. Do spawania większych serii dysponujemy robotem spawającym. Dysponujemy nowym centrum obróbkowym.

Życzenia kooperacyjne:

W kooperacji realizujemy wykańczanie przy wykorzystaniu mokrych metod, lakierowania proszkowego, lakierowania metodą KTL, w przypadku drobnych elementów przy zastosowaniu cynkowania galwanicznego i teflonowania.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Wir beschäftigen uns mit Blechbearbeitung aus Stahl und rostfreiem Stahl, sowohl in Form von Abbränden oder Halbfabrikaten, als auch geschweißten Elementen verschiedener Maschinen und Anlagen. Wir realisieren eine komplexe Produktion, darunter stellen wir die Flächen in Grundfarben oder Oberschichten fertig. Materialteilung mit dem Laser bis zur Dicke von 20 mm sowie mit einem Autogen – Brenngerät bis zur Dicke 150 mm. Abkantpressen mit CNC 60, 150 und 250 Tonnen. Zum Schweißen größerer Elemente verfügen wir über einen Schweißroboter. Wir haben auch ein neues Bearbeitungszentrum.

Kooperationswünsche:

Die Endbearbeitung realisieren wir in Kooperation und verwenden dabei feuchte Methoden, Pulverlackierung, KTL – Lackierung und bei kleineren Elementen verwenden wir galvanische Verzinkung und Teflonbeschichtung.

Typ činnosti:

| CZ

Zpracováváme ocelové plechy i nerez ve formě výpalků, polotovarů, svařenců, různých strojních částí a zařízení. Realizujeme kompletní výrobu včetně povrchové úpravy v základní nebo vrchní barvě. Dělení materiálů laserem do tloušťky 20 mm, nad 150 mm pálicím zařízením s autogenem. Hraníme na CNC lisech 60, 150 a 250 tun. Pro sváření sérií máme svařecího robota. Nově máme zakoupeno obráběcí centrum.

Poptávka na kooperaci:

V kooperaci zajišťujeme povrchovou úpravu mokrou cestou, práškovým lakováním, lakováním metodou KTL u drobných dílů galvanickým zinkováním a teflonováním.

Tomeš-výroba stavebních hmot s.r.o.

CZ033

Táborová 888

468 51 Smržovka

Tel. +420 483 382 858

Fax +420 483 392 565

E-mail: tomes@tomes-vsh.cz

www.tomes-vsh.cz

Profil działalności:

| PL

Produkcja materiałów budowlanych, produkcja klejów do płytek podłogowych i ściennych, systemy termoizolacyjne, farby do wnętrz i elewacji, system sanacji, szpachle samopoziomujące.

Życzenia kooperacyjne:

Przedstawicielstwo handlowe.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Produktion der Baumaterialien, Herstellung vom Fußbodenfliesen- und Wandfliesenkleber, wärmedämmende Systeme, Farben für Innenräume und Fassaden, Sanierungssystem, selbstnivellierende Spachtel.

Kooperationswünsche:

Handelsvertretung.

Typ činnosti:

| CZ

Výroba stavebních hmot, výroba lepidel pro obklady a dlažby, zateplovací systémy, interiérové a fasádní barvy, sanační systém, samonivelační stěrky.

Zet Trade s.r.o.**CZ034**

Palackého 696

516 01 Rychnov nad Kněžnou

Tel. +42 603 498 624

E-mail: zettraderk@gmail.com

www.zettradesro.com

Profil działalności:

| PL

Bliżej nieokreślony handel.

Życzenia kooperacyjne:

Poszukujemy partnerów w Polsce w celu sprzedaży i instalowania specjalnego opatentowanego urządzenia elektronicznego do zmniejszania wilgoci pochodzącej z gruntu w konstrukcjach budynków, które działa na zasadzie elektroosmozy.

Tätigkeitsprofil:

| DE

Handel – nicht näher bezeichnet.

Kooperationswünsche:

Wir suchen Partner in Polen zwecks Vertriebs und Installation einer patentierten, elektronischen Sonderanlage zur Verringerung der Bodenfeuchte in den Gebäudekonstruktionen, die nach dem Prinzip der Elektroosmose funktioniert.

Typ činnosti:

| CZ

Nespecifikovaný obchod.

Poptávka na kooperaci:

Hledáme partnery v Polsku pro prodej a instalace speciálního patentově chráněného elektronického přístroje na potlačování zemní vlhkosti v konstrukcích staveb, který pracuje na principu elektroosmózy.

SPIS TREŚCI / INHALT / OBSAH

FIRMY POLSKIE / POLNISCHE FIRMEN / POLSKÉ FIRMY

PL001	AEC Invest Anna Ćwiszewska	5
PL002	AKAPARTNER Andrzej Kacprzak	5
PL003	AM-KOR Sp. z o.o.	6
PL004	AMG Janina GLINKA	7
PL005	BLUE SKY Bryła Czapliński Zawadzki Sp. j.	7
PL006	CENTROZŁOM WROCŁAW S.A.	7
PL007	Coleman International Sp. z o.o.	8
PL008	CPU ZETO Sp. z o.o.	9
PL009	DECOR-STYLE Sebastian Konat	9
PL010	DROPER LOGISTIC Sp. z o.o.	10
PL011	DWS DRAEXLMAIER Wyposażenie wnętrz samochodowych Sp. z o.o.	10
PL012	EARP Różański Stawiński Sp. j.	11
PL013	EKOPAN Oliwia Głowińska	11
PL014	EKOTEST-ArcADia INTERNATIONAL	12
PL015	Elektromont S.A.	13
PL016	Elza Europe Sp. z o.o.	14
PL017	ENBUD Sylwester Sondaj	14
PL018	F.H.U. TOPAZ Zbigniew Kozarń	15
PL019	FF Fracht Sp. z o.o.	15
PL020	Firma „SPAWEK” Paweł Segda	16
PL021	Firma Blasmet Jan Blaszkiewicz	16
PL022	Firma Handlowo-Usługowa Jerzy Ukleja	17
PL023	Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa „WEKTOR”	17
PL024	Flexvision Sp. z o.o.	18
PL025	FORMSOFT Sp. z o.o.	18
PL026	Frankonia-Poland Sp. z o.o.	19
PL027	HeatPoint Polska Sp. z o.o.	19
PL028	Hemax Mirsk	20
PL029	Impel Business Solutions	20
PL030	Industrial Packaging Solutions Dobiegiew Sp. z o.o.	21
PL031	Instal-Service PL Sp. z o.o. Sp. k.	21
PL032	INSTALMET s.c. J.J. GUDZ	22
PL033	IZOS Sp. z o.o.	23
PL034	Jaremen Press	23
PL035	JG Immobilien Sp z o.o.	24

PL036	Kahape Łukasz Bartosiewicz	24
PL037	Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu CINNOMATECH	25
PL038	KoDe-trans Krzysztof Dziwak	26
PL039	KOPEX FOUNDRY Sp. z o.o.	27
PL040	Kuźnia Lubiechowa	27
PL041	Lukas Meble	28
PL042	MAGROTEX Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o.	28
PL043	Mechanika Maszyn i Ślusarstwo Bolesław Kucharczyk	29
PL044	Mega Sp. z o.o.	29
PL045	METAL-JAWOR Sp. z o.o.	30
PL046	Metalerg Sp. z o.o. Sp.k.	30
PL047	Metroplan Polska	31
PL048	„MIDAS“ B.D. Strońscy Sp. j.	32
PL049	Moneva Polska	32
PL050	Most Nyski Sp. z o.o.	33
PL051	OLPLAST	34
PL052	P.P.H.U. „DEROL“ Maria Deja	34
PL053	Panjust PHU Jan Lach	35
PL054	PBJ Aneta Jędrzejewska	35
PL055	PHU „ROCAR“ Krzysztof Błaszczuk	36
PL056	Piotr Ziomek „LAPMEX“	36
PL057	PLANAT Polska Sp. z o.o.	37
PL058	PMPKonmet Sp. z o.o.	37
PL059	POLIIN Sp. z o.o.	38
PL060	PPHU KONTAKT	39
PL061	PPHU WIT Krzysztof Witan	39
PL062	PPU PARKAN Rafał Siofer	40
PL063	Prasmet Sp. z o.o.	40
PL064	Przedsiębiorstwo Usług Inwestycyjno-Remontowych „INREM“ Sp. z o.o.	41
PL065	Regess Sp. z o.o.	41
PL066	RUKA Projekt Sp. z o.o.	42
PL067	Sagiton Sp. z o.o.	42
PL068	SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak	43
PL069	Sidus Novum Sp. z o.o.	44
PL070	Ślusarstwo Usługi Handel	45
PL071	Solar Profit Sp. z o.o.	45
PL072	Solsoft	46
PL073	STAL IMPEX Sp. z o.o.	46
PL075	Unirubber Sp. z o.o.	47
PL076	Usługi Budowlane Andrzej Gładysz	47
PL077	Zakład Metalowy DURO	48

PL078	Zakład Produkcji Urządzeń Rozdzielczych i Sterowniczych „PURIS“ Zbigniew Zientek	48
PL079	ZPI GRAFODRUK	49

FIRMY NIEMIECKIE / DEUTSCHE FIRMEN / NEMĚCKÉ FIRMY

DE001	Asbau international	50
DE002	AVI GmbH	50
DE003	BayernLB	51
DE004	Benseler Sachsen GmbH & Co. KG	51
DE005	Birke GmbH	52
DE006	Brand GmbH	52
DE007	dopol Sp. z o.o. / Orange Business Improvement	53
DE008	ETB – Euro Trade Business Neisse	54
DE009	FEBO Maschinenmontagen und Anlagenbau GmbH	54
DE010	Frank Kühnicke	55
DE011	GNT4U GmbH	55
DE012	Hipp Manufaktur GmbH	56
DE013	IBZ-Salzchemie GmbH & Co. KG	57
DE014	Insektenschutzfenstertechnik	57
DE015	Kopp-stahl-form	58
DE016	KREISEL Engineering GmbH & Co. KG	58
DE017	KS-Logistic & Services	59
DE018	P. S. A. Technik GmbH	59
DE019	Raussendorf Maschinen- und Gerätebau GmbH	60
DE020	Sachsenland Transport & Logistik GmbH Dresden	61
DE021	Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien	61
DE022	thoenes Dichtungstechnik GmbH	61
DE023	Trilogis – Internationale Handels- und Versandlogistik	62
DE024	ULT AG	63
DE025	Winiarski Poland Germany Consult	63
DE026	Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH	64

FIRMY CZESKIE / TSCHJECHISCHE FIRMEN / ČESKÉ FIRMY

CZ001	ABEGU, a.s.	66
CZ002	Ansorge Jíří – Chráněné dílny	66
CZ003	Cersum s.r.o.	67
CZ004	Complete Internet Services s.r.o.	67
CZ005	CZECH PRECISION FORGE a.s.	68
CZ006	D.I.E.C. s.r.o.	68

CZ007	DEEP VISION s.r.o.	69
CZ008	DOVAMO spol. s.r.o.	70
CZ009	EG – Expert s.r.o.	70
CZ010	Everesta, s.r.o.	71
CZ011	FEREX Machinery s.r.o.	71
CZ012	GALL s.r.o.	72
CZ013	GMC tech s.r.o.	72
CZ014	GREENPLANET Investment s.r.o.	73
CZ015	Hönigsberg & Düvel Datentechnik Czech s.r.o.	73
CZ016	Ing. Pavel Zika CSc.	74
CZ017	KTKom s.r.o.	74
CZ018	Luket s.r.o.	75
CZ019	Mapros	75
CZ020	Metalsafe s.r.o.	76
CZ021	Milan Hons – DEKORAX	76
CZ022	PROFI REGAL s.r.o.	77
CZ023	Pure Bohemia s.r.o.	77
CZ024	REGAM CZ s.r.o.	78
CZ025	REPOS Plus a.s.	79
CZ026	Sklenar s.r.o.	79
CZ027	Solar Monitor s.r.o.	79
CZ028	Stavokonstrukce Český Brod a.s.	80
CZ029	Strojírenský zkušební ústav s.p.	81
CZ030	Sunpack	81
CZ031	T-CZ a.s.	82
CZ032	TMW a.s.	82
CZ033	Tomeš-výroba stavebních hmot s.r.o.	83
CZ034	Zet Trade s.r.o.	84

ORGANIZATOR / VERANSTALTER / POŘADATEL

Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.

ul. 1-go Maja 27
58-500 Jelenia Góra

tel.: +48 75 75 27 500
fax: +48 75 75 27 505



KARR SA

biuro@karr.pl
www.karr.pl

WPÓŁORGANIZATORZY / MITVERANSTALTER / SPOLUPOŘADATELÉ

Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

Bertolt-Brecht-Allee 22
D-01309 Dresden
WFS Biuro w Polsce
Rynek 7, 50-106 Wrocław

tel.: +48 71 37 24 631
fax: +48 71 31 31 174



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

wfs.sikorska@saxony.pl
www.saxony.pl

ARR-Agentura regionálního rozvoje spol. s r.o.

U Jezu 525/4
460 01 Liberec IV

tel.: +420 488 577 070



d.prochaskova@arr-nisa.cz
www.arr-nisa.cz

PARTNERZY Z POLSKI / PARTNER AUS POLEN / PARTNEŘI Z POLSKA

Politechnika Wrocławska

Wrocławskie Centrum Transferu Technologii

Enterprise Europe Network

ul. Smoluchowskiego 48
50-372 Wrocław

tel.: +48 71 32 03 912



Politechnika
Wrocławska



Wrocławskie Centrum
Transferu Technologii



Podpisano zgodnie z procedurą

g.zajac@wctt.pl
www.wctt.pl

Sudecka Izba Przemysłowo-Handlowa w Świdnicy

Rynek 1a
58-100 Świdnica

tel.: +48 74 85 35 009
fax: +48 74 85 69 388



jacek.zola@siph.pl
www.siph.pl

Sudecka Izba
Przemysłowo-Handlowa
w Świdnicy

Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu Wydział Ekonomii, Zarządzania i Turystyki

ul. Nowowiejska 3
58-500 Jelenia Góra

tel.: +48 75 75 38 202
fax: +48 75 76 76 230



Uniwersytet Ekonomiczny
we Wrocławiu

franciszek.adamczuk@ue.wroc.pl
www.ez.it.ue.wroc.pl

Dolnośląska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.

ul. Szczawieńska 2
58-310 Szczawno Zdrój

tel.: +48 74 64 80 400
fax: +48 74 64 80 417



DARR S.A.

darr@darr.pl
www.darr.pl

PARTNERZY Z NIEMIEC / PARTNER AUS DEUTSCHLAND / PARTNEŘI Z NĚMECKA

Industrie- und Handelskammer Dresden Kontaktzentrum für Sächsisch-Polnische Wirtschaftskooperation

Jakobstraße 14
D-02826 Görlitz

Tel.: +49 3581 421 211
Fax: +49 3581 421 215



Industrie- und Handelskammer
Dresden

waroch.zygmunt@dresden.ihk.de
www.dresden.ihk.de

Handwerkskammer zu Leipzig Enterprise Europe Network

Dresdner Straße 11/13
D-04103 Leipzig

Tel.: +49 3412 188 318
Fax: +49 3412 188 349



Handwerkskammer
zu Leipzig

pawleta.d@hwk-leipzig.de
www.hwk-leipzig.de

TGZ Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH

Preuschwitzer Straße 20
D-02625 Bautzen

Tel.: +49 3591 3802 020
Fax: +49 3591 3802 021



Technologie- und
Gründerzentrum
Bautzen GmbH

tgz@tgz-bautzen.de
www.tgz-bautzen.de

ABS Robur GmbH

Bahnhofstraße 25
D-02763 Zittau

Tel.: +49 3583 77 780
Fax: +49 3583 77 7815



mail@abs-robur.de
www.abs-robur.de

Hochschule Zittau/Görlitz Zentrum für Wissens- und Technologietransfer (ZWT) „Enterprise Europe Network“

Theodor-Körner-Allee 16
D-02763 Zittau

Tel.: +49 3583 612 182
Fax: +49 3583 611 324



Hochschule
Zittau/Görlitz

UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

enterprise
europe
network

t.schlueter@hszg.de
www.hszg.de

PARTNERZY Z CZECH / PARTNER AUS TSCHECHIEN / PARTNEŘI Z ČR

Okresní hospodářská komora Jablonec nad Nisou

Jiráskova 9
466 01 Jablonec nad Nisou

Tel.: +420 483 346 000



info@ohkjablonec.cz
www.ohkjablonec.cz

Krajská hospodářská komora Královéhradeckého kraje Jednatelství Náchod

Némcové 2020
547 01 Náchod

Tel.: +420 491 405 332
Fax: +420 725 016 695



nachod@komora-khk.cz
www.komora-khk.cz

**Krajská hospodářská komora
Moravskoslezského kraje**

Výstavní 2224/8
709 00 Ostrava-
Mariánské Hory

Tel.: +420 597 479 335
Fax: +420 597 479 324



een@khkmsk.cz
www.khkmsk.cz

**Krkonoše - Svazek
měst a obcí**

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel.: +420 499 405 745

hlinkovakamila@muvrchlabi.cz
www.krknose.eu



www.svazek.krkonose.eu
www.rozvoj.krkonose.eu

PATRONAT HONOROWY / EHRENSCHIRMHERREN / ČESTNÁ ZÁŠTITA

Ministerstwo Gospodarki
www.mg.gov.pl



**MINISTERSTWO
GOSPODARKI**

Marszałek Województwa Dolnośląskiego
www.umwd.dolnyslask.pl



**DOLNY
ŚLĄSK**

**PATRONAT HONOROWY
MARSZAŁKA
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO**

Prezydent Miasta Jelenia Góra
www.jeleniagora.pl



**Ambasada Rzeczypospolitej
Polskiej w Berlinie**
Wydział Promocji Handlu i Inwestycji
www.berlin.trade.gov.pl



Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie
Wydział Promocji Handlu i Inwestycji

**Ambasada Rzeczypospolitej
Polskiej w Pradze**
www.praga.msz.gov.pl



**Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Pradze**

Konsulat Generalny Niemiec we Wrocławiu
www.wroclaw.diplo.de



**Konsulat Generalny
Republiki Federalnej Niemiec
we Wrocławiu**

**Ambasada Republiki Czeskiej
w Warszawie**
www.mzv.cz/warsaw



Ambasada Republiki Czeskiej

Zadanie jest współfinansowane przez Ministra Gospodarki



Polska



TŁUMACZENIE / ÜBERSETZUNG / PŘEKLAD

Karolina Larek-Drewniak

język niemiecki / deutsch / němčina

Karina Kurková

język czeski / tschechisch / čeština



KARR SA

Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.

ul. 1-go Maja 27
58-500 Jelenia Góra

tel.: +48 75 75 27 500
fax: +48 75 75 27 505

biuro@karr.pl
www.karr.pl



/KARRPL